

ADRESSBUCH  
DER BULGARISCHEN HANDELS-  
UND INDUSTRIEKAMMERN

DIRECTORY  
OF THE BULGARIAN CHAMBERS  
OF COMMERCE AND INDUSTRY

ANNUAIRE  
DES CHAMBRES DE COMMERCE  
ET D'INDUSTRIE BULGARES

1937





**S. M. BORIS III**

ROI DES BULGARES



## PREFACE

**I**T IS TWELVE YEARS since the first complete Directory was published by the Bulgarian Chambers of Commerce and Industry. However, in this interval, through private initiative, an attempt was made to meet the needs of an up-to-date publication of this nature, for use in foreign countries. During this period considerable changes have taken place in international trade as well as in the economic position in every country in the world. These changes have been carefully studied and followed up by the Bulgarian Chambers of Commerce and Industry, which are in constant and direct contact with all the trade and industrial organisations in the country. Therefore one of their responsibilities has been to compile and find a suitable moment for the publication, in several languages, including English, of a Hand-book or Directory which will serve a useful purpose in commercial circles.

It should be mentioned that great changes have also taken place in the Bulgarian national economic life, particulars of which are briefly given, in general lines, in the opening paragraphs of this work. These changes are mainly struotional. No matter how perplexing they may have been, together with the almost unsurmountable difficulties encountered in this period, it could be said that the transformation of the commercial life of the country was bravely faced by all sections with patience and without demur. In spite of the restrictions and tightening of foreign credit, the Bulgarian merchants were able to retain, even to strengthen, the confidence gained in the past in foreign commercial circles. This is undoubtedly due to the fact, that they based their activities on sound traditions and connections. True to their proverbial reputa-



tion of honesty, they endeavour to work on a sound policy. It could be said, that it is on account of these qualities, that they have been able to pass through the worst period of the world economic crisis without suffering to the same extent as was the case in many other countries.

A change in the economic activity, only due to the structure of the country, is a result of the transformation which has taken place in agricultural production. This, of course, effects exports and is therefore one of the main reasons for the publication of a comprehensive commercial Directory, intended for foreign countries, which will serve to assist Bulgarian foreign trade and, in general, the international trade relations with other countries.

In preparing this work, the Chambers of Commerce and Industry have been inspired only with the desire to give another modest contribution to the development of the commercial life of the country, and if in presenting this Directory a part of their task should be realised, they will consider that their efforts have been justified.

THE BULGARIAN CHAMBERS OF  
COMMERCE AND INDUSTRY



**AUSSCHÜSSE UND ABTEILUNGEN DER HANDELS-  
UND INDUSTRIEKAMMERN**

**EXECUTIVE BODIES AND DEPARTMENTS OF THE  
CHAMBERS OF COMMERCE AND INDUSTRY**

**BUREAUX ET SERVICES DES CHAMBRES DE COMMERCE  
ET D'INDUSTRIE**

**S O F I A**

**AUSSCHUSS \* EXECUTIVE BODY \* BUREAU**

PRÄSIDENT . . . . .	}	DIMITER ST. SAVOV — TEL. 2-48-29, 2-17-15.
PRESIDENT . . . . .		
PRÉSIDENT . . . . .		
VIZEPRÄSIDENTEN . . . . .	}	MIRTCHO STAMOV — TEL. 2-19-27, 2-45-66.
VICE-PRESIDENTS. . . . .		VELISAR PEEV — TEL. 2-03-27, 2-31-76.
VICE-PRÉSIDENTS . . . . .		KOSTA ZLATAREV
GENERALSEKRETÄR . . . . .	}	D-R G. V. SARAILIEV — TEL. 2-64-87, 2-17-61.
GENERAL SECRETARY. . . . .		
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL . . . . .		

**ABTEILUNGEN \* DEPARTMENTS \* SERVICES**

ABTEILUNG „HANDEL“ . . . . .	}	THEODOR KANEV — TEL. 2-58-75.
DEPT. „COMMERCE“ . . . . .		
SECTION „COMMERCE“ . . . . .		
ABTEILUNG „AUSKÜNFTE“ . . . . .	}	D-R CHRISTO PEEV — TEL. 2-58-74.
DEPT. „INFORMATION“ . . . . .		
SECTION „INFORMATIONS“ . . . . .		



## XII

ABTEILUNG „INDUSTRIE“ . . . . .	}	DIPL. ING. CHEM. GEORGI NAOUMOV — TEL. 2-58-75.
DEPT. „INDUSTRY“ . . . . .		
SECTION „INDUSTRIE“ . . . . .		

ABTEILUNG „HANDWERK“ . . . . .	}	GEORGI ARNAUDOV — TEL. 2-58-76.
DEPT. „CRAFTS“ . . . . .		
SECTION „MÉTIER“ . . . . .		

ABTEILUNG „BUCHHALTUNG UND VERRECHNUNGEN“	}	DIMITER PAPAZOV — TEL. 2-58-73
DEPT. „BOOK-KEEPING“		
SECTION „COMPTABILITÉ“		

## PLOVDIV

### AUSSCHUSS \* EXECUTIVE BODY \* BUREAU

PRÄSIDENT . . . . .	}	D-R OBREIKO ST. OBREIKOV — TEL. 193.
PRESIDENT . . . . .		
PRÉSIDENT . . . . .		

VIZEPRÄSIDENTEN . . . . .	}	TIHOL STOITSCHENOV — TEL. 194, 688.
VICE-PRESIDENTS . . . . .		D-R AL. STOIKOV — TEL. 69
VICE-PRÉSIDENTS . . . . .		NIKOLA ARNAUDOV.

GENERALSEKRETÄR . . . . .	}	D-R T. BLIZNAKOV — TEL. 9.
GENERAL SECRETARY . . . . .		
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL . . . . .		

### ABTEILUNGEN \* DEPARTMENTS \* SERVICES

ABTEILUNG „AUSKÜNFTE“ . . . . .	}	NIKOLAI PETROV — TEL. 9.
DEPT. „INFORMATION“ . . . . .		
SECTION „INFORMATIONS“ . . . . .		

ABTEILUNG „INDUSTRIE“ . . . . .	}	GEORGI ANGELOV — TEL. 448.
DEPT. „INDUSTRY“ . . . . .		
SECTION „INDUSTRIE“ . . . . .		



ABTEILUNG „HANDWERK“ . . . . .	}	STOYAN PENELOV — TEL. 448.
DEPT „CRAFTS“ . . . . .		
SECTION „MÉTIERS“ . . . . .		

ABTEILUNG „HANDEL“ . . . . .	}	YANKO MANOLOV — TEL. 447.
DEPT. „COMMERCE“ . . . . .		
SECTION „COMMERCE“ . . . . .		

ABTEILUNG „BUCHHALTUNG UND VERRECHNUNGEN“ . . . . .	}	YORDAN PRUCHTOVITSCH
DEPT. „BOOK-KEEPING“ . . . . .		
SECTION „COMPTABILITÉ“ . . . . .		

## V A R N A

### AUSSCHUSS \* EXECUTIVE BODY \* BUREAU

PRÄSIDENT . . . . .	}	BOYAN ABADJIEV — TEL. 28-54, 21-74, 24-73.
PRESIDENT . . . . .		
PRÉSIDENT . . . . .		

VIZEPRÄSIDENTEN . . . . .	}	D-R NEDKO M. NEDKOV — TEL. 24-91, 20-13.
VICE-PRESIDENTS . . . . .		STOYAN DASKALOV — TEL. 20-08.
VICE-PRÉSIDENTS . . . . .		LIUBEN STANTSCHEV

GENERALSEKRETÄR . . . . .	}	LIUBOMIR VALKANOV — TEL. 28-51, 25-50.
GENERAL SECRETARY . . . . .		
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL . . . . .		

### ABTEILUNGEN \* DEPARTMENTS \* SERVICES

ABTEILUNG „HANDEL“ . . . . .	}	ASSEN PEYTSCHEV — TEL. 28-56.
DEPT. „COMMERCE“ . . . . .		
SECTION „COMMERCE“ . . . . .		

ABTEILUNG „INDUSTRIE“ . . . . .	}	KONSTANTIN KLAYA — TEL. 28-50.
DEPT. „INDUSTRY“ . . . . .		
SECTION „INDUSTRIE“ . . . . .		



# XIV

ABTEILUNG „HANDWERK“ . . . . .	}	NIKOLA GAGOV — TEL. 28-53.
DEPT. „CRAFTS“ . . . . .		
SECTION „MÉTIER“ . . . . .		

ABTEILUNG „AUSKÜNFTE“ . . . . .	}	JELESKO POPOV — TEL. 28-55.
DEPT. „INFORMATION“ . . . . .		
SECTION „INFORMATIONS“ . . . . .		

ABTEILUNG „BUCHHALTUNG UND VERRECHNUNGEN“ . . . . .	}	VASSIL GEORGIEV — TEL. 28-52.
DEPT. „BOOK-KEEPING“ . . . . .		
SECTION „COMPTABILITÉ“ . . . . .		

## RUSSE

### AUSSCHUSS \* EXECUTIVE BODY \* BUREAU

PRÄSIDENT . . . . .	}	ATHANAS TZ. BUROV — TEL. 20-48, 24-29, 27-14.
PRESIDENT . . . . .		
PRÉSIDENT . . . . .		

VIZEPRÄSIDENTEN . . . . .	}	IWAN TZ. NEDKOV — TEL. 20-51, 27-63.
VICE-PRESIDENTS . . . . .		D-R NIKOLA N. NATSCHEV — TEL. 21-45, 27-75.
VICE-PRÉSIDENTS. . . . .		DONTSCHO TZOTSCHEV — TEL. 22-61.

GENERALSEKRETÄR . . . . .	}	IWAN IW. POPOV — TEL. 20-48, 22-90.
GENERAL SECRETARY . . . . .		
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL . . . . .		

### ABTEILUNGEN \* DEPARTMENTS \* SERVICES

ABTEILUNG „INDUSTRIE“ . . . . .	}	D-R N. KARAIVANOV — TEL. 20-47.
DEPT. „INDUSTRY“ . . . . .		
SECTION „INDUSTRIE“ . . . . .		

ABTEILUNG „AUSKÜNFTE“ . . . . .	}	AL. CHRISTOV — TEL. 20-47.
DEPT. „INFORMATION“ . . . . .		
SECTION „INFORMATIONS“ . . . . .		



ABTEILUNG „HANDEL“ . . . . .	}	PENTSCHO TZATSCHEV — TEL. 29-72.
DEPT. „COMMERCE“ . . . . .		
SECTION „COMMERCE“ . . . . .		

ABTEILUNG „HANDWERK“ . . . . .	}	IWAN NIKOLOV — TEL. 26-94.
DEPT. „CRAFTS“ . . . . .		
SECTION MÉTIERS“ . . . . .		

ABTEILUNG „BUCHHALTUNG UND VERRECHNUNGEN“	}	ZLATI ST. NESCHEV — TEL. 29-72.
DEPT. „BOOK-KEEPING“ . . . . .		
SECTION „COMPTABILITÉ“ . . . . .		

## BURGAS

### AUSSCHUSS \* EXECUTIVE BODY \* BUREAU

PRÄSIDENT . . . . .	}	VALIU D. VALEV — TEL. 24-61, 20-14, 20-15.
PRESIDENT . . . . .		
PRÉSIDENT . . . . .		

VIZEPRÄSIDENTEN . . . . .	}	STEPHAN MINKOV — TEL. 20-20. VASSIL RACHNEV
VICE-PRESIDENTS . . . . .		
VICE-PRÉSIDENTS . . . . .		

GENERALSEKRETÄR . . . . .	}	D-R K. NIKOLOV — TEL. 24-64, 26-96.
GENERAL SECRETARY . . . . .		
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL . . . . .		

### ABTEILUNGEN \* DEPARTMENTS \* SERVICES

ABTEILUNG „HANDEL“ . . . . .	}	RASCHO p. DOTSCHEV — TEL. 24-66.
DEPT. „COMMERCE“ . . . . .		
SECTION „COMMERCE“ . . . . .		

ABTEILUNG „INDUSTRIE“ . . . . .	}	ALEXANDER NITSCHEV — TEL. 24-66.
DEPT. „INDUSTRY“ . . . . .		
SECTION „INDUSTRIE“ . . . . .		



XVI

ABTEILUNG „HANDWERK“ . . . . .	}	PHILIPP VAJAROV — TEL. 24-65.
DEPT. „CRAFTS“ . . . . .		
SECTION „MÉTIERS“ . . . . .		
ABTEILUNG „AUSKÜNFTE“ . . . . .	}	IWAN ST. KOTOV — TEL. 24-63.
DEPT. „INFORMATION“ . . . . .		
SECTION „INFORMATIONS“ . . . . .		
ABTEILUNG „BUCHHALTUNG UND VERRECHNUNGEN“ . . . . .	}	PANAYOT KARAKASCHEV, TEL. 24-62.
DEPT. „BOOK-KEEPING“ . . . . .		
SECTION „COMPTABILITÉ“ . . . . .		

---

BULGARISCHES NATIONALKOMITEE BEI DER INTERNATIONALEN  
HANDELSKAMMER IN PARIS

BULGARIAN NATIONAL COMMITTEE OF THE INTERNATIONAL  
CHAMBER OF COMMERCE IN PARIS

COMITÉ NATIONAL BULGARE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE  
INTERNATIONALE A PARIS

SOFIA, UL. SLAVIANSKA 2

SECRÉTAIRE DU COMITÉ:  
D-R. G. V. SARAILIEV  
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA CHAMBRE  
DE COMMERCE DE SOFIA

PRÉSIDENT DU COMITÉ:  
DIM. ST. SAVOV  
PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE DE COMMERCE  
DE SOFIA

---



# BULLETIN

## DES CHAMBRES BULGARES DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE

PARAISANT CHAQUE MOIS

(à l'exception de juillet et d'août)

ABONNEMENT: Bulgarie — 120 lévas. Etranger —  
180 lévas.

TARIF DES ANNONCES: page  $\frac{1}{4}$  — 700 lévas;  $\frac{1}{2}$   
page — 350 lévas;  $\frac{1}{4}$  page — 175 lévas par publication

BUREAU DE LA REVUE: RUE SLAVIANSKA 2 — SOFIA (BULGARIE)

TÉLÉPHONE № 2-58-75



# INSTRUCTIONS FOR USE OF DIRECTORY

Although the use of the present Directory presents no particular difficulty, in order to facilitate readers who are interested in its contents, we consider it advisable to publish the following instructions:

## GENERAL SECTION

Information of a general character dealing with the economic position of Bulgaria, as well as other useful information contained therein, will be found in the first section (page 47, 79). Readers therefore must consult the contents to be found on page (XXIII) where data are distributed under separate Chapters.

For other useful information and miscellaneous the reader must consult the contents on page (79, 141).

## ADDRESSES

In the second part of the Directory will be found:

Alphabetical Index of Export articles, in German (page 289), in English (page 291), in French (page 293).

Addresses of Exporters (page 155).

Alphabetical Index of Import articles, in German, (page 295) in English, (page 299), in French, (page 303),

Addresses of Importers (page 181).

Alphabetical Index of industrial products, in German (page 307), in English, (page 311), in French, (page 315).

Addresses of Industrial enterprises, divided into 13 groups (page 237).

The names of articles are given in the following order: German, English and French. The names of firms are written in latin characters, and pronounced in the Bulgarian language without being translated, but in a separate part (page XXIX) the more important trade terms and abridgements are translated in english.

In order to find the address of a Firm, a certain branch of Importers, Exporters, or Industrialists, it is necessary to consult the respective branch Index, in either German, English or French, according to the language required, where against each article is indicated the page on which will be found the address of the firm by towns, dealing with the particular article.

## ADVERTISEMENTS

In this section will be found:

1) Alphabetical Index of Advertisers (page 319).

2) Advertisements.

In order to find a particular advertisement, the reader must consult the above index.

---



# EXPLANATION OF THE MOST USUAL BULGARIAN TRADE TERMS AND ABRIDGEMENTS

---

A. D. = Aktzionerno Droujestvo	= Joint Stock Company
Aktz. D-vo	= " " "
A. D-vo za Mejdounarodna Targovia	= Joint Stock Company for International Trade
Anon. D-vo = Anonymno Droujestvo	= Anonymous Joint Stock Company
Apteka	= Pharmacy
Brat	= Brother
Bratia	= Brothers
Bd. = Boulevard	= Avenue
Bulgarska Narodna Banka	= Bulgarian National Bank
Bulgarska Zemledelska i Kooperativna Banka	= Bulgarian Agricultural and Cooperative Bank
Bulgarsko Zemledelsko Droujestvo	= Bulgarian Agricultural Society
Darjavni Kamenovagleni Mini	= State Coal Mine
Direktzia za zakoupvane i iznos na zarneni hrani	= Direction for purchase and export of cereals
Fabrika	= Fabric
Gara	= Railway station
Golemite bulgarski Melnitzi	= The great bulgarian mills
Gorski Kooperativen Sayouz	= Forestry Cooperative Union
Hladilnitzi	= Cold storages (Refrigerating Installations)
Iznos na ptitzi	= Export of poultry
Kantora	= Office
Kom. D-vo = Komanditno Droujestvo	= Limited Joint Stock Company
Kooperatzia	= Cooperative
Kooperativna Tzentrata	= Cooperative Central
Kooperativna Tzentrata na Lozarite	= Cooperative Central of Vine-growers
Kooperativno Sdroujenie	= Cooperative Association
Kreditna Kooperatzia	= Cooperative of Credit
Minno Dvo	= Mine's Society
Naslednitzi	= Successors
O. O. D-vo	= Limited Joint Stock Company
Obchtinska Kariera	= Municipality Quarry
Obcht Sayouz na bulgarskite Zemledelski Kooperatzii	= General union of the bulgarian agricultural cooperatives



pl. = plohtad	= Place
Populiarna Banka	= Popular Bank
Proizvoditelna Kooperatzia	= Cooperative of producers
Rayonen Sayouz na Strandjanskite Gorski Kooperatzii	= Regional Union of the forestry coopera- tives of Strandja
Rayonen Zemledelski Syndikat	= Regional Agricultural Syndicat
Rayonna Kooperatzia na boubochranitelite	= Regional cooperative of silk-worm breeders
Sab. D-vo = Sabiratelno Droujestvo	= Collective Society
S. = Selo	= Village
Sin	= Son
Sinove	= Sons
Sirenarska Proizvoditelna Kooperatzia	= Cooperative of cheese producers
Sobstvenik	= Proprietor
Soloproizvoditelno Kooperativno Droujestvo	= Cooperative of salt producers
Tchernomorska Maslodaina i Sapounena Fabrika	= Oil and soap manufacture of Black Sea
Ul. = Ulitza	= Street



# CONTENTS

<b>Preface</b> . . . . .	Page VII
<b>Executive Bodies and Departments of the Chambers of Commerce and Industry</b>	XI
<b>Instructions for use of Directory</b> . .	XVIII
<b>Explanation of the most usual bulgarian trade terms and abridgements</b> .	XXIX

## I

### GENERAL INFORMATION

<b>English Section</b> . . . . .	47
----------------------------------	----

#### Bulgaria

History . . . . .	51
Geography . . . . .	52
Climate . . . . .	53
Superficial Surface . . . . .	54
Population . . . . .	54
The political and administrative organisation . . . . .	55

#### Agriculture . . . . .

Distribution of agricultural production by crops (table) . . . . .	56
Cereals, oleaginous and industrial plants, tobacco, sugarbeet, sunflower, rose culture . . . . .	57
Mulberry trees . . . . .	58
Viticulture . . . . .	58
Fruit and vegetables. . . . .	58
Horticulture. . . . .	58
Forage . . . . .	58
Forests . . . . .	58

#### Stockraising . . . . .

Horses, mules, donkeys, buffaloes, oxen, sheep, goats, pigs, poultry . . . . .	59
--	----

Beekeeping. . . . .	Page 59
Fishery . . . . .	59
Mineral wealth . . . . .	59
Mineral springs (see Bulgaria) the Country of Tourism. . . . .	87

#### Industry . . . . .

Flour, edible oils, sugar, beer, tobacco, leather, chemicals, metals, machinery, paper, spirits, furniture, textiles (wool, cotton, linen, jute), rubber, canning, cement, glass, hosiery, pottery etc. . . . .	60
---	----

#### Transport and communications

Railways . . . . .	60
Roads . . . . .	61
Sea communications. . . . .	61

#### Foreign trade . . . . .

Commercial treaties . . . . .	62
Import-Export — General (table) . . . . .	62
Import-Export by countries (table) . . . . .	62
Foreign trade of Bulgaria during 1935 . . . . .	63
Import — table of categories. . . . .	63
Import — table of articles . . . . .	64
Export — table of articles . . . . .	65

#### Crafts . . . . .

#### Monetary System . . . . .

#### Metric System . . . . .

#### Customs Regime . . . . .

#### The currency regime . . . . .

Foreign currency monopoly . . . . .	69
Private compensations . . . . .	69
Clearing Agreements . . . . .	69



	Page
<b>Banking System</b> . . . . .	73
The Bulgarian National Bank . . . . .	73
The Bulgarian Agricultural and Cooperative Bank . . . . .	73
Bulgarian Mortgage Bank . . . . .	74
Private Banks . . . . .	74
The Popular Banks . . . . .	74
Cooperative Credit Institutions . . . . .	74
Post Office Savings Bank . . . . .	75

<b>Financial System</b> . . . . .	75
The income of the State budget . . . . .	75
State debts, foreign and internal . . . . .	65

### OTHER USEFUL INFORMATION

<b>Bulgarian Chambers of Commerce and Industry</b> . . . . .	79
<b>Exchanges</b> . . . . .	80
Commodity Markets . . . . .	80
Stock Exchange . . . . .	80
Labour Exchanges . . . . .	80
<b>Export Institute</b> . . . . .	81
<b>Direction for the purchase and export of cereals</b> . . . . .	82
<b>The Plovdiv Industrial and Agricultural Samples Fair</b> . . . . .	83
<b>The Varna Trade Exhibition</b> . . . . .	83
<b>Law for Trade Marks</b> . . . . .	84
<b>Patent Law</b> . . . . .	85
<b>Commercial Travellers</b> . . . . .	86
<b>Passeports and visas</b> . . . . .	86
<b>Bulgaria the Country of Tourism</b> . . . . .	87
<b>Trade Institutions</b> . . . . .	91

### MISCELLANEOUS

<b>Foreign Chambers of Commerce — Sofia</b>	141
---	-----

	Page
<b>Bulgarian Chambers of Commerce abroad</b> . . . . .	141
<b>Foreign Legations in Sofia</b> . . . . .	142
<b>Foreign Consulates in Bulgaria</b> . . . . .	143
<b>Bulgarian Legations abroad</b> . . . . .	146
<b>Bulgarian Consulates abroad</b> . . . . .	148

### II

### ADDRESSES

<b>Addresses</b>	
Addresses of Exporters. . . . .	155
Addresses of Importers. . . . .	181
Division of the Industrial enterprises into 13 groups . . . . .	235
Addresses of Industrial enterprises. . . . .	237
Alphabetical Index of Export articles in German . . . . .	289
Alphabetical Index of Export articles in English . . . . .	291
Alphabetical Index of Export articles in French . . . . .	293
Alphabetical Index of Import articles in German . . . . .	295
Alphabetical Index of Import articles in English . . . . .	299
Alphabetical Index of Import articles in French . . . . .	303
Alphabetical Index of Industrial Products in German . . . . .	307
Alphabetical Index of Industrial Products in English . . . . .	311
Alphabetical Index of Industrial Products in French . . . . .	315

### III

### ADVERTISEMENTS

<b>Alphabetical Index of Advertisers</b> . . . . .	319
<b>Advertisements</b>	
<b>Geographical Map of Bulgaria</b>	



# GENERAL INFORMATION







# BULGARIA

## HISTORY

**T**HE POLITICAL HISTORY of Bulgaria is divided into three parts: — The first period comprises the formation of the First Bulgarian Kingdom, in 679 A. D., when from the Caucasus, the river Volga, or, according to certain historians the Walls of China, Bulgarians, a warlike people, of Turkish-Hun origin, came to the Balkan Peninsula, conquered the local Slav tribes, and imposed their culture upon them. This went on for eight centuries, up to the beginning of the fifteenth century. The most important events of this period are the continuous struggle of the young Bulgarian kingdom for the expansion of its boundaries, and for the unification of the Bulgarian tribes into one great kingdom.

The greatest cultural and economic development in the reign of Tzar Simeon, during the so called „golden age“ — 892—927, and again in the reign of Tzar Ivan II, in 1218—1241, in which period the Bulgarian kingdom spread to the shores of the four Seas: — the Black Sea, on the East, the Marmora and White Sea, on the South, and the Adriatic sea on the West. Prior to this period Tzar Boris I (853—889) adopted christianity.

However, the persistent and constant development and expansion of the Bulgarian people met with great reverses amongst which mention should be made of the 150 years of continued subjection by the Byzantian Empire, and secondly when the whole Balkan Peninsula, in the beginning of the fifteenth century, was

occupied by the Turks, Bulgaria fell under the Turkish yoke for a period of 500 years, during which time the Bulgarian people were completely deprived of either cultural or economic development.

Towards the end of this subjection, Bulgarian history wrote its brightest pages, in which was recorded the golden age of the Bulgarian renaissance. This was one of the greatest periods of national awakening, struggles and sacrifices for the liberation of the people. The efforts for the liberation of the Bulgarian people are happily interwoven with the struggles and aspirations of patriots for the attainment of liberty. In these struggles were manifested some of the highest human values and virtues, which formed the foundation of the new Bulgarian culture. The troubles and trials of this long suffering race, during the ages of long suppression, was marked by the flow of blood during the events at Batak and other places, some 60 years ago, which shocked the conscience of Europe and was responsible for the appeals and activities of philanthropists, such as William Gladstone who paved the way for Bulgarian liberty.

In 1878 Bulgaria was liberated and once more enjoyed a free life as an independent State. The efforts of the people were now concentrated towards the fulfillment of their aspirations, especially, the renaissance complete unification, and peaceful relations with their neighbours and other nations. In carrying out this task the Bulgarian people exper-



ience endless difficulties, which culminated in three unhappy and disastrous wars. In the short period of fifty years its boundaries were changed no less than three times, and the country paid a heavy price for its aspirations and endeavours to unite and bring all its peoples under one roof.

After the great war, the efforts of the people were directed mainly towards the recovery from the heavy losses caused by the upheavals, and the Treaties which imposed upon the country obligations, in the fulfillment of which it had to organize the whole of its forces and resources, and to realise its budgets in order to meet its political obligations. Notwithstanding these heavy economic and financial difficulties, the development of the country continued steadily up to the world crisis. In spite of all this, the courageous efforts of the Bulgarian people retained a prominent place, which they deservedly occupy among the Society of Nations, that of a worthy, honest, and hardworking people.

### GEOGRAPHY

Bulgaria is situated in the Central part of the Balkan Peninsula. On the North her shores are washed by the river Danube, and on the East by the Black Sea.

The country lies between Lat. 41"—44" and longitude, 22"—28", East of Greenwich. Its greatest width is 332.6 kilometres, and in length 461.8 kilometres. On the North, the river Danube forms a natural boundary between Bulgaria and Roumania, and as such plays an important role geographically, economically and historically.

The line from Toutrakan leading towards S. E., up to the Black Sea, divides the coun-

try from the Dobrudja, which territory, since the Great War, forms part of Roumania. On the South the frontier skirts Turkish and Greek territory, and on the West and South-West Yougoslavia. The Danubian frontier is 400 kilometres in length, that on the Black Sea, 311 klm. Within these boundaries the superficial area of the Kingdom is 103,146 sq. kilometres, with a population of over 6,000,000. The density of population is 60 per. sq. kilometre.

Bulgaria is traversed from West to East by the massive Balkan mountain range, 600 kilometres in length, which divides the country into two distinct parts. On the North there is the Danubian Plain, which is very fertile, and well developed with numerous cultures, principally grain, and oleaginous plants etc.. South of the Balkan range spreads the large Thracian Plain, which is known for its favourable climatic conditions, rich soil, and extensive production. The Balkan, as well as its sister ranges create a number of districts with most varying climatic conditions, all of which are of considerable economic importance. This Plain is bordered on the South by the majestic mountain chain of the Rhodops, which runs parallel with the Balkan range, and its slopes extend towards the Aegean Sea. On these slopes the best qualities of Bulgarian tobacco are grown. In the South-Western part of the country there are two other no less important mountain ranges, those of Rila and Pirin.

Facing the Balkan range, on the South side and running parallel to it is the Sredna-Gora range, and in between these two elevations is the well known valley of Roses, which in length is over 110 kilometres and 20 to 30 in width.



The Rila range is situated South of Mount Vitosha which overlooks the Capital and the Sofia Plain. Its highest peak is that of „Mous-sala“ (9000 feet) which is covered, for most part of the year, with snow. The sources of the two largest rivers in the country, namely the Maritza and the Iskar start from this mountain. The Maritza flows eastwards, cutting through the large Thracian Plain, and from the town of Svilingrad takes a turn Southward, emptying its waters into the Aegean Sea. A number of small rivers and mountain streams flow into the Maritza.

The river Iskar takes a course northwards, cuts through the Balkan massive, thus forming the picturesque Iskar gorge, and then flows into the Danube.

These two rivers have many tributaries and there are numerous mountain streams.

The Rila range is covered with extensive Pine forests, and abounds with most picturesque Alpine scenery, with numerous small lakes. There is now an Observatory on the uppermost part of the Moussala Peak. In the folds of the Rila, there is the well known and historical Rila Monastery, founded in the eleventh century.

The Pirin range is situated South West of Rila, and is divided by the Razlog valley, while in one or two places they rub shoulders. This range has also Alpine scenery, large forests, towering rugged peaks, deep valleys, glacier lakes, etc., all of which are most impressive.

About two-thirds of the surface of the country is less than 500 metres above sea level, one-quarter from 500 to 1000 metres, and thirteen percent above 1000 metres above sea level.

There are three types of lakes: those found along the river Danube, along the Black sea, and those situated in the mountain ranges. The latter remind one of the so called Carpathian „Sea Eyes“

## CLIMATE

The climate is continental, and exceptionally healthy. The amplitude of the temperature is about 22° C. The difference in temperature between South and North Bulgaria ranges between 1° and 1½° C. This difference in favour of South Bulgaria is of great importance, as it creates most favourable conditions for the cultivation of the more intensive agricultural crops, such as oleaginous plants, mulberry trees, rice, tobacco, vineyards, etc.

The elements, such as strong winds and storms, are rare in number.

There are three belts of vegetation and the soil is most varied, there being no less than six distinct types of soil to be found within these belts, namely, (1) brown, slightly podzolized woodland soil, (2) ash-grey, podzolized-exposed woodland soil, (3), light-brown heath soil (4), dark loam, (5) light-grey and red loam, and (6) agrillaceous mountain soil. Running through these, in narrow strips, parallel or crosswise, are the soils of river alluvion.

Geopolitically, Bulgaria is generally considered as a Balkan country, although certain present day Economists consider her to be in the region of South Eastern Europe. The development of contemporary technic and rapid transport have both contributed in bringing Bulgaria nearer to the large consuming centres in Europe.



## SUPERFICIAL SURFACE

In a period of 56 years, that is since the country was liberated from foreign rule, its territory has been subject to three changes. After the Balkan war in 1912/13, Bulgaria occupied a territory of 114,200 sq. kilometres. At this time the grannery of Bulgaria, Dobrudja, was ceded to Roumania. This represented 7,659 sq. kilometres, equal to 7.8% of the total superficial area, and it was one of the most highly developed agricultural districts in the kingdom. The exports from the Dobrudja district represented  $\frac{1}{4}$  of the total exports at that period. This loss, in the North, was compensated with territory in Thrace and in the districts of Petrich and Strumitza, where the best types of tobacco, oleaginous plants, and fruit are grown. The Neuilly treaty also deprived Bulgaria of highly productive and rich districts, and the loss of territory resulted in reducing the total superficial area to 103,146 sq. kilometres.

Bulgaria is divided into three geographical districts: firstly, the large Danubian Plain, with a purely continental climate, and composition of the soil most favourable for growing cereals; secondly, South-Eastern section, where the continental varies with the semi-tropical climate, and which is well protected from the North winds; and thirdly the Maritza valley, with an almost purely semi-tropical climate. Further South the climate changes to a middle european, where the most varied crops could be grown. The areas in South East Bulgaria, about 15,000 sq. kilometres in extent, are most suitable for a rational transformation of Bulgarian agricultural production.

## POPULATION

According to a Census taken in 1920, Bulgaria had a population of 4,861,000. The census in 1926 showed an increase, namely, 5,478,741, and in the latest census taken in 1934, the figure rose to 6,090,215.

The distribution of the population from a social point of view is as follows:

Year	Rural	Urban	Total
1900	3,001,848	742,435	3,744,283
1905	3,245,886	789,689	4,035,575
1910	3,507,991	829,522	4,337,513
1920	3,880,596	966,375	4,846,971
1926	4,348,610	1,130,131	5,478,741
1934	4,782,087	1,308,128	6,090,215
1936	—	—	6,171,300*)

This population, from an economic point of view, could be divided as follows:

1. Agricultural, cattle breeding, Mining, Hunting and fishing . . . . . 74.84 %
2. Industry, Trade and Communications. 16.72 %
3. Army, Administration and free Professions . . . . . 4.89 %
4. Domestic servants, unproductive, and miscellaneous . . . . . 3.50 %

Ethnically, it could be said that Bulgaria represents an almost compact mass. Since the liberation of the country, the population has rapidly grown. During 1880 the density of population was 29.1 per square kilometre: in 1890 — 33.7; in 1900 — 38.9; 1910 — 45; 1920 — 47; 1930 — 56; and in 1934, the figure rose to 50 per sq. kilometre.

This density of population, it should be mentioned, is not consistent throughout the coun-

\*) According to preliminary calculations.



try. If, at present, it is, in round figures, 60 per square kilometre, there are districts, such as Vidin, with 104, Gabrovo, with 93, Tirnovo, with 84, and Pazardjick, with 88, neglecting the more populated districts, such as Sofia, Plovdiv etc., where the density is much greater, due to the fact that there are cities and large towns within these areas. On the other hand there are districts with a much smaller density of population, such as those situated in the more mountainous parts of the country, among which are Malko-Tirnovo with 13, Devin with 16, Kotel with 24, etc.

According to nationality, the Bulgarians predominate, representing over 84 % of the total population. Other nationalities are, Turks (about 10%), Gypsies (2.5 %), Roumanians and Koutzo-Vlachs (1.2 %), Hebrews (less than 1 %) and small colonies of Armenians, Russians and other nationalities.

As regards religion, 84 % are adherents of the Bulgarian Orthodox church. Mention should be made of the so called Pomaks — Bulgarians who in past centuries accepted mohammedanism.

#### THE POLITICAL AND ADMINISTRATIVE ORGANIZATION.

Bulgaria is a hereditary Constitutional Monarchy. The Constitution was firstly approved by the Grand National Assembly, in Tirnovo, in 1879, and was revised in 1893, and 1911. The Legislative authority is vested in the National Sobranie (Parliament), which is composed of 283 deputies, who are elected for a period of four years. The Executive authority is the Ministerial Council, or Cabinet, which is under the supreme control of the Crown. The Ministers are appointed by the King, and are

personally responsible to the Crown and the National Assembly.

The present Ruler of Bulgaria is King Boris III. His Majesty was born on the 30th January 1894, and is the eldest son of King Ferdinand. After the abdication by his father in 1918, he ascended the throne on October 3rd, in the same year.

In 1930 King Boris married Princess Iovanna, of the House of Savoy, daughter of the King and Queen of Italy. On the 13th January, 1933, a child was born and christened Princess Maria Louise.

The country is divided into seven administrative counties, namely: Sofia, Plovdiv, Pleven, Shumen, Bourgas, Stara-Zagora, and Vratza.

The official religion is that of the Orthodox church. All other religions in the country enjoy full freedom.

#### AGRICULTURE

Due to the fact that 80% of the population are engaged in farming and obtain their living from the products of the soil, Bulgaria could be considered a purely agricultural country. Its geographical conditions and other peculiarities give to its agriculture a most varied nature: parallel to the most extensive are to be found the most intensive crops. Bulgaria is a country of small landholders. The average holding is approximately 50 decares. This should not be considered as a small area, as very often the soil and climate allow the cultivation of two intensive crops in one season. Cereals occupy about 71% of the total land under cultivation.

The following table shows the distribution of the agricultural production, over various periods:



## DISTRIBUTION OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY CROPS

C R O P S	1931/32 kgrs	1932/33 kgrs	1933/34 kgrs	1934/35 kgrs
<b>1. Cereals</b> . . . . .	29,674,669	33,306,819	24,110,077	30,016,730
Wheat . . . . .	13,097,584	15,092,139	10,776,012	13,043,227
Rye . . . . .	2,273,761	2,459,567	1,635,377	1,972,969
Mixture . . . . .	1,114,702	1,150,961	924,622	772,893
Barley . . . . .	2,954,997	3,515,669	1,874,468	2,817,479
Oats . . . . .	1,005,758	1,278,763	774,992	925,900
Spelt . . . . .	109,069	118,899	63,770	110,368
Millet . . . . .	132,796	74,826	74,114	172,075
Maize . . . . .	8,864,888	9,510,281	7,897,557	10,089,805
Rice . . . . .	101,115	85,714	119,165	112,014
<b>2. Industrial plants</b> . . . . .	2,736,671	4,058,631	1,409,585	3,562,997
Tobacco . . . . .	173,527	244,556	211,758	275,259
Sugar-beet . . . . .	1,870,771	2,960,787	191,591	1,542,641
Sunflower seed . . . . .	612,387	754,641	806,384	1,185,287
Rapeseed . . . . .	7,639	8,973	83,050	218,430
Poppies . . . . .	8	35	97	74
Sesame . . . . .	36,344	33,955	28,260	15,368
Resene . . . . .	1,311	783	543	1,402
Aniseed . . . . .	3,672	5,570	10,482	12,562
Peanuts . . . . .	351	3,028	5,940	17,764
Cotton . . . . .	13,021	23,950	41,668	84,222
Hemp . . . . .	16,895	21,287	26,634	33,998
Flax . . . . .	745	1,066	3,178	3,566
Soya beans . . . . .	—	—	—	172,423
<b>3. Lentils</b> . . . . .	805,361	812,787	581,738	—
Haricot beans . . . . .	641,400	597,986	636,354	546,721
<b>4. Potatoes</b> . . . . .	715,938	809,219	842,183	1,208,048
<b>5. Forage</b> . . . . .	13,685,367	16,671,360	9,295,600	13,466,551
Vetch . . . . .	3,046,144	4,483,326	897,550	3,213,611
<b>6. Grapes</b> . . . . .	12,458,532	13,417,168	4,541,596	5,556,359



**Cereals.** The wheat producing districts are situated mainly on the Danube Plain, and Stara-Zagora; maize, in the North Western part of the country and in the mountainous districts; barley, — in South Eastern sections and the Sofia county; rye — in the Western part of the Sredna-Gora district; oats — South Western districts; mixture — mainly in the Sofia country; rice — along the valley of the rivers Maritza, Struma and Tundja: millet — Rustchuk country; and spelt in various parts of the country.

The average production of cereales during 1931/35 was 3,177,555 tons.

**Oleaginous and Industrial plants.** These plants are comparatively new cultures for Bulgaria and up to recent years only occupied 0.5% of the cultivated land. To-day they represent 5.0% of the total area.

**Tobacco.** Since 1920 the production of tobacco has greatly increased. It is now one of the most important articles in Bulgarian exports. One of the peculiarities of the Bulgarian tobaccos is that the small leaf types contain a large percentage of nicotine, and are especially adaptable for countries in which cigars are being replaced by cigarettes. Further the high quality of the small leaf types which grow in Bulgaria are suitable for mixing or blending with other ordinary grades.

The principal tobacco growing centres are situated in the Eastern Rhodops, Thrace, and Bulgarian-Macedonia.

The production of tobacco is of great importance for the Bulgarian economic structure, especially the types known under the name of Djebel-Basma, Bashi-Bali, which enjoy a high reputation on the European markets. Four-fifths of the total production is

exported yearly to Germany, Poland, Austria Tchechoslovakia and Holland.

**Sugarbeet** is cultivated on the Danubian and Thracian Plains and the Bourgas County. The complete crop is utilized by the local Sugar Refineries, which supply the needs of the country, with a small surplus available for export.

**Sunflower** is grown exclusively in Eastern Bulgaria; Rapeseed in the Danubian, Plains, while the Poppy, Sesame, Aniseed, Peanuts, Cotton, Hemp, Flax and Soya Beans are confined to Thrace, the Struma valley and parts of the Danubian Plain.

Special mention should be made of the great progress made in recent years in the production of Cotton, while the production of Sunflower Oil has greatly diminished the importation of vegetable oils.

**Rose culture.** This culture is the pride of the country. Bulgaria occupies first place in the world production of Rose oil (Attar of Rose). Out of a yearly total world production of 5000 kilograms, Bulgaria produces 3—3500 kilograms. The country has been favoured by Providence with the most favourable conditions for the production of this, the queen of flowers. It is cultivated in the well known Valley of Roses, which is nestled between the Balkan mountain and the Sredna-Gora range, in South Bulgaria, and is 120 kilometres in length and between 30 and 40 kilometres in width. Over 140 villages, clustering round the towns of Karlovo, Kalofer and Kazanlik, are engaged in the growing of roses, their gardens covering an area of approximately 15,500 acres. In the centre of these areas there are several



modern rose distilleries and a number of primitive plants. The chief importers of the Rose oil are France, U.S.A., England, Germany and Switzerland.

The Mulberry trees are cultivated mainly in Svilengrad, Haskovo, and Harmanli, in South Bulgaria. The production of cocoons is the main occupation of the population in these districts. The Bulgarian cocoons enjoy a high reputation on the foreign markets. The total yearly production exceeds 2000 tons, and the largest quantity is exported to Italy.

**Viticulture.** The development of viticulture, during recent years, has shown rapid progress. Some fifty years ago the appearance of the disease phloxera, which destroyed large areas of vineyards, was responsible for diminishing this culture. However, since 1920 with the planting of new American varieties of vines, the areas under cultivation have increased yearly and to-day over 90,000 hectares are under cultivation. The grape production amounts to 450,000,000 kilograms, of which large quantities are high quality table grapes. These are now being exported to European and British markets. The yearly wine production amounts to 200,000,000 litres, or 30 litres per head of population. The Bulgarian wines are cheap and of good quality. As soon as their quality is standardised and prepared in accordance with the requirements of the foreign buyers there is a possibility of placing quantities on these markets.

The principal grape producing districts are; Pazardjick, Vidin, Sliven, Bela-Tzerkva, Souhindoll and Pomorie.

**Vegetables and fruit.** The Bulgarians are known throughout the world as being expert gardeners, and this fact coupled

with the favourable climatic and soil conditions, it could be said that Bulgaria is the vegetable garden of Europe. Vegetables, of high quality, are produced in abundance, at a low price, and what is more important they ripen early and late in the season. There are two main gardening districts, namely, Plovdiv and Gorna-Orechovitza. The Canning of vegetables is also developing rapidly, there being over 30 factories. The production of tomato puree, which is being started this season, by the installation of several modern, vacuum plants, give promise for a future development, and becoming an important article in Bulgarian exports.

**Horticulture** is also making rapid progress. Each year large areas are being planted with various sorts of fruit trees. Plums occupy more than half of the total area under cultivation in orchards. This fruit is either dried, exported in its fresh state, or used for making up into jam and plum brandy. Other fruit include cherries, apples, strawberries, pears, peaches, apricots etc. The production of Strawberries, during recent years, has also made considerable progress. The bulk of the 1932 crop, amounting to approximately 2000 tons, was exported, a small quantity in a fresh state, while the larger part, semi-preserved, was sent to England and Germany. Walnuts form another important export article and large quantities are now being placed on the middle European markets.

**Forage.** About 15% of the total area under cultivation is occupied by forage. This, however, is not sufficient for winter feed, and steps are being taken to increase the fodder lands.

**Forests.** Forest land occupies 27% of the



territory of Bulgaria. The mountainous character of the country accounts for the comparatively high percentage. The State owns approximately one third, and the town and village municipalities one half of the total area. The largest and most valuable are those owned by the State. 85% is planted with oak and beech, 12% with the Pine family, and 3% other varieties. The principal oak and beech forests are situated on the northern slopes of the Balkan, Sredna-Gora, the Eastern Stara-Planina, Deli-Orman, Stranja, and the lower elevations of the Rila and Rhodope massives. The richest Pine forests are to be found in the Rhodopes, Rila and Pirin ranges, at an altitude of 1,100—2000 metres above sea level. The Danubian and Thracian Plains contain little or no woodlands. As a whole the country is well covered with forests, and in consequence imports no timber.

Stock raising. Cattle breeding is now well developed and goes hand in hand with other branches of agriculture.

Horse breeding is mainly confined to the Deli-Orman district; mules, in Assenovgrad; donkeys, in Stara-Zagora; buffaloes — in Deli-Orman and Vratza; oxen — in Pleven. Loukovit, Belaslatina, Tchirpan and Sevlievo; sheep — in Karnobad and throughout the country; goats — in the mountainous districts; pigs — in all parts; poultry — North Bulgaria, and bee-hives in all districts.

Bulgarian exports now include live cattle, poultry and dairy products, such as kashkaval, (a yellow sheep milkcheese) white cheese, butter, lard, eggs, also lamb, kid, sheep, goat and hare skins.

Bee-keeping is well developed in almost every part of the country. The largest

part of the production is consumed locally, while the wax is utilized for the making of candles, which are extensively used in the churches.

Fisheries. This industry is still in a more or less primitive state. More than half of the catches come from the Black sea, and the neighbouring lakes and ponds. The principal fishing centres are, Sozopol and Bourgas. Considerable fishing is also done on the river Danube and in the several small lakes and inlets, where the sturgeon is caught which gives a good supply of black caviare.

### MINERAL WEALTH

The mineral wealth of the country is considerable and varied. There are several reasons, however, which prevent its rational development, namely the lack of capital and markets. In spite of this, certain branches of mining show considerable progress.

The most developed mining industry is that of soft coal (lignite), the yearly output of which exceeds 1,500,000 tons, and black coal and anthracite, the production of which is approximately 100,000 tons. The largest and most important mine is the State coal mine at Pernik, near Sofia, which supplies over 90% of the requirements of the country. There are two other smaller State owned mines at Bobovdol and Maritza. The several privately owned mines are situated in the counties of Bourgas and Sliven, south of Dragoman, and on the western slopes of the Pirin range, etc.. Black bituminous coal is mined in small quantity. The largest mine for this latter is that at Platchkovtzi, near Trevna, in North Bulgaria.

Copper mining is next in importance. There are four copper mines which have been



exploited up to recent years, namely: Plakalnitza, near Vratza, Ikonomoff and Troud mines, at Bourgas, and Istok at St. Nicola, Bourgas,

Iron deposits are to be found in several parts of the country, also oil shales, gold alluvial deposits, and large areas with lead and zinc, etc.. Manganese is found in the Varna district and near Yambol, in South Bulgaria, while in the Shumen district there is aluminium and kaolin. Marble is to be found in the district of Peshtera, Stanimaka, Kustindil and Kazanlik, granite — near Plovdiv, Sofia and Samokov; salt is produced in small quantities by the evaporation of the salt spring at Provadia, and from sea water, near Bourgas.

### INDUSTRY

During the last fifty years industry has shown a continuous and rapid development. While at the date of liberation, in 1877, there were only a few small workshops, to-day there are over 2000 modern factories and workshops, employing over 40,000 persons. The capital invested exceeds eight milliards leva. The electrical energy and other motive power exceeds 200,000 H.P. Parallel with the industrial development there are a number of crafts which still exist and prosper.

The most developed industries are: — flour milling (Devnia, Tcherven-Breg, Bourgas and Yambol); sugar refineries — (Rustchuk, Gorna-Orechovitza, village Dolna-Mitropolia near Pleven, Plovdiv and Bourgas: Beer distilleries — (Rustchuk, Shumen and Sofia): woollen textiles — (Gabrovo and Sliven): sunflower and other edible oils and tobacco — (Plovdiv, Haskovo, Stara-Zagora, Varna); confectionery — mainly in Sofia); leather — (Gabrovo, Sevlievo, Etropole); cotton textiles, linen, jute, paper

and rubber — (Sofia and Pazardjick); and metals, machinery, spirits, chemicals, canning, pottery, cement, glass, hosiery and underclothing, furniture etc. There are a large number of electrical centrals throughout the country, and most towns and villages are now electrically lighted.

This rapid development of industry reflected upon the structure of imports, and effected a reduction in the import of a number of manufactured goods, against an increase in the import of certain semi-manufactured articles. While the largest part of the industrial production is consumed locally, several articles now find a market in the Near Eastern countries.

### TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

Parallel with the advancement of agriculture and industry, transport and communications also made rapid progress. At the date of liberation Bulgaria had only 540 kilometres of railway lines. To-day the kilometrage reaches the figure of 3,200, or 30 klms. per 1000 square kilometres of territory. The main lines are: — Dragoman—Sofia—Svilengrad (The Bulgarian section of the international railway system); at Plovdiv the main line branches off for Bourgas; Sofia—Varna, with branch lines to Mesdra, Lom, Vidin, Gorna-Orechovitza—Rustchuk, and Gorna-Orechovitza—Stara-Zagora (the latter, the trans. Balkan line). In addition there are a number of short branch lines connecting numerous centres with the main lines. There is a considerable future for the railway line (now under construction) running along the Struma valley, towards the Greek frontier, as well as the unfinished line which passes through the sou-



thern slopes of the Balkan range, and when completed will connect Sofia with Bourgas.

Mention should be made of the river Danube, which is the northern frontier, and connects Bulgaria with middle European countries.

The railways, Ports and Harbours, are State owned.

### ROADS

There are 26,800 kilometres of traced roads, of which 17,600 are macadamized. About 8000 kilometres are maintained in good order. The Dept. of Public Works has prepared a programme for the building of a number of well paved roads throughout the country.

### SEA COMMUNICATIONS

Bulgaria has only one Steamship Company known as „The Bulgarian Commercial Steamship Company“, with its Head Office in Varna. The Company was founded in 1892, with the purpose of assisting Bulgarian exports in Near Eastern and European countries. The capital and reserves amount to 93,500,000 leva. The total tonnage of the fleet is 23,500 distributed as follows:

S.S. „Eudokia“	. . . . .	700 tons
„Bulgaria“	. . . . .	1000 „
„Ferdinand“	. . . . .	2000 „
„Bourgas“	. . . . .	3200 „
„Maria Louisa“	. . . . .	5000 „
„Balkan“	. . . . .	5000 „
„Rodina“	. . . . .	6500 „

In addition to the above the Company has placed an order, in Germany, for a new ship of 3000 tons, of the latest design in equipment, cold storage and passenger accommodation.

The Company maintains the following routes:

1. Coastal — passenger and stock, calling at all Black Sea Ports.

2. Egypt — Palestine, with a minimum of two services monthly — passenger and stock — calling at the following Ports: — Varna, Bourgas, Constantinople, Haifa, Alexandria, Port Said, Jafa (optional), Rhodes, Kalimno, Beyrout, Smyrna and Cyprus.

3. Mediterranean — Continental line, calling at Varna, Bourgas, Constantinople, Malta, Liverpool, London, Antwerp, Rotterdam, Hambourg, Copenhagen, Constanza, Braila, Marseilles, Barcelona, and Valencia.

Note: — The ports of call are determined upon the shipping available, etc.

4. Special direct line — Varna-Constantinople, for tourist traffic, with a stay of three days in Constantinople, when passengers may live on board.

At all Ports of call, the Company enjoys a high reputation.

### FOREIGN TRADE

In normal times the foreign trade with Bulgaria — imports and exports — amounted to approximately twelve milliard leva. However, due to the world economic crisis, this figure has been reduced by over 50%. The commercial balance each year varies and this has for several years been more unfavourable than favourable to Bulgaria, and when in her favour, the surplus has been insignificant.

Up to the 9th August, 1925, by the provisions of the Treaty of Neuilly, Bulgaria entered into unilateral agreements with several countries, on the basis of the clause for the most favoured nation. Soon afterwards negotiations began for the recognition of the right of mutuality, and a series of commercial treaties were concluded with a number of European countries.



The following Commercial Treaties are at present in force:

1. Turkey . . . in force since 1st January 1931  
(amended, March 11th. 1934)
2. Germany . . . in force since 17th Feb. 1933
3. Tchechoslovakia . . . " " " 14th April 1934
4. Yougoslavia . . . " " " 1st July 1934
5. Italy . . . " " " 17th Oct. 1934

All these treaties are provided with a tariff section.

Commercial agreements have also been concluded with the following countries:

1. France . . . in force since 22nd Oct. 1925
2. Poland . . . " " " 12th Feb. 1926
3. Finland . . . " " " 14th April 1935

The following are the countries with which Bulgaria has exchanged notes for mutually utilizing the „most favoured nation clause“:

1. Hungary . . . in fonce since 3rd Sept. 1921
2. Norway . . . " " " 7th Sept. 1921
3. Holland . . . " " " 9th March 1922
4. Austria . . . " " " 3rd April 1922
5. Spain . . . " " " 28th April 1922
6. Denmark . . . " " " 19th Sept. 1922
7. Sweden . . . " " " 17th Jan. 1924
8. Egypt . . . " " " 19th March 1924
9. Switzerland, and  
Lichtenstein . . . " " " 22nd August 1924
10. Great Britain . . . " " " 29th Dec. 1925
11. Belgium, and

- Luxenburg . . . in fonce since 15th Feb. 1926
12. Albania . . . " " " 12th Jan. 1927
  13. Japan . . . " " " 15th Nov. 1927
  14. Lithuania. . . . " " " 28th June 1928
  15. Esthonia . . . " " " 24th July 1928
  16. Roumania . . . " " " 1st Sept. 1930
  17. U.S.A. . . . " " " 18th Aug. 1932

The Certificates of origin of the following countries are exempt from Consular legalization: Palestine, Poland, Spain, Italy, Norway, Austria, Switzerland, Belgium, Great Britain, Hungary, France (including Colonies and Protectorates), Germany, Yougoslavia and Tchechoslovakia.

The following table shows the development of foreign trade, during recent years:

Years	Import	Export	Total	Balance
in million leva				
1929	8.325	6.397	14.722	— 1.928
1930	4.590	6.191	10.781	+ 1.601
1931	4.660	5.934	10.594	+ 1.274
1932	3.471	3.383	6.854	— 88
1933	2.202	2.846	5.048	+ 644
1934	2.247	2.535	4.782	+ 288
1935	3.009	3.253	6.262	+ 244

In respect to countries, the foreign trade, in percentage, during the past five years, was as follows:

COUNTRIES	1931		1932		1933		1934		1935	
	Imp.	Exp.	Imp.	Exp.	Imp.	Exp.	Imp.	Exp.	Imp.	Exp.
Central Europe . . . .	45.16	59.11	46.53	51.34	56.92	55.61	55.60	56.80	76.80	64.80
Western Europe . . . .	38.72	22.60	37.72	32.57	28.36	32.37	29.—	25.50	13.30	20.60
Northern countries . . .	0.57	0.32	0.58	0.44	0.52	0.16	0.70	0.50	0.60	1.50
Eastern Europe . . . .	3.17	8.26	3.38	5.21	1.57	1.76	2.50	1.60	1.40	2.10
Neighbouring countries .	7.89	3.30	6.84	2.35	7.37	1.44	7.—	3.—	4.60	2.10
Near East . . . . .	0.18	2.38	0.46	3.38	0.52	3.43	0.70	5.90	0.60	5.50
America . . . . .	1.26	0.88	2.09	0.83	2.53	1.13	2.30	0.60	1.30	1.—
Other countries . . . .	4.05	3.15	2.40	3.88	2.21	4.10	2.20	6.10	1.40	2.40



By Central Europe is meant — Germany, Tchechoslovakia, Switzerland, Austria and Hungary; Western Europe — England, Denmark\* Holland, Belgium, France, Spain and Italy; Northern countries — Sweden, Norway and Finland; Eastern Europe — Poland and Soviet Russia; Neighbouring countries — Roumania, Yougoslavia, Greece and Turkey; Near East — Egypt, Palestine; America — the United States of America and the Argentine.

Germany takes first place in both imports and exports, followed by Austria, Tchechoslovakia, Italy, Great Britain, Switzerland, Hungary, France, Belgium, Holland and other European countries.

During 1935, the foreign trade of Bulgaria, in percentage, was distributed, by States, as follows:

Countries	Import	Export
1. Austria . . . . .	6'4	4'6
2. Belgium. . . . .	1'2	1'0
3. Denemark . . . . .	0'0	1'7

Countries	Import	Export
4. Egypt . . . . .	0'5	3'4
5. England . . . . .	4'7	4'4
6. France . . . . .	1'4	1'8
7. Germany . . . . .	53'5	48'0
8. Greece . . . . .	0'5	1'0
9. Holland . . . . .	1'3	1'5
10. Hungary. . . . .	1'8	2'4
11. Italy . . . . .	3'2	8'8
12. Norway . . . . .	0'0	0'2
13. Palestine . . . . .	0'1	2'6
14. Poland . . . . .	1'2	2'1
15. Roumania . . . . .	3'1	0'3
16. Soviet Russia . . . . .	0'2	0'0
17. Spain . . . . .	1'5	1'4
18. Sweden . . . . .	0'4	1'1
19. Switzerland . . . . .	5'4	2'9
20. Tchechoslovakia. . . . .	9'7	6'9
21. Turkey . . . . .	0'7	0'5
22. U.S.A. . . . .	1'3	1'0
23. Yougoslavia. . . . .	0'3	0'7
24. Other countries . . . . .	1'6	2'2
	100'0	100'0

The following table shows Bulgarian imports for the last three years:

MORE IMPORTANT CATEGORIES	1933	1934	1935
	in thousand leva		
Sugar and Groceries. . . . .	34.526	33.029	33.481
Chemical products . . . . .	109.617	98.102	130.712
Tannery extacts, dyes, paints and varnishes . . . . .	99.360	107.403	108.090
Resin, rubber, lub. oil, glews, etc, . . . . .	105.398	107.248	110.054
Veg. oils, fats, wax and products. . . . .	54.771	48.744	43.739
Medecines and drugs . . . . .	56.409	65.731	67.211
Marble, earths, glass and products . . . . .	45.735	46.558	51.763
Metal products, metals, ores . . . . .	378.837	388.719	597.179
Materials for paper and products . . . . .	84.621	91.804	98.753
Textiles and products . . . . .	704.863	756.583	703.131
Machines, musical instruments, apparatus . . . . .	299.246	244.437	581.457
Total . . . . .	1.973.383	1.988.358	2.525.570
Other 16 Categories . . . . .	228.873	258.874	483.384
Grand Total . . . . .	2.202.256	2.247.232	3.008.954

\* From economic point of view.



## BULGARIA

## IMPORT

## MOST IMPORTANT CLASS OF GOODS

	CLASS OF GOODS	1933	1934	1935
		in thousand leva		
1	Caustic soda . . . . .	16,804	12,799	19,569
2	Copper sulphate . . . . .	30,611	24,435	39,588
3	Chemical products . . . . .	22,299	17,582	23,138
4	Tannery extracts . . . . .	12,537	11,643	19,788
5	Aniline dyes . . . . .	57,251	69,165	59,388
6	Gas oil . . . . .	21,948	19,665	17,772
7	Lubricating oils . . . . .	21,686	34,851	26,318
8	Refined petrol . . . . .	26,952	24,365	20,420
9	Benzine and gasoline . . . . .	16,051	13,587	11,391
10	Palm and coconut oils, for industrial purposes . .	18,580	18,290	15,093
11	Medecines and drugs . . . . .	48,364	50,068	48,807
12	Cast iron . . . . .	112,857	118,727	129,137
13	Black tin plate . . . . .	21,819	25,860	27,217
14	Iron bars and strips . . . . .	18,361	19,015	22,467
15	Galvanized iron sheets, 3 m/m in thickness . . .	11,787	10,164	34,514
16	Rails, sleepers etc. . . . .	1,245	12,135	64,725
17	Iron pipes etc. . . . .	15,869	7,292	40,624
18	Tin sheets, with thickness up to 3 m/m . . . .	17,007	18,252	34,514
19	Copper wire, isolated . . . . .	13,118	9,633	26,058
20	Cellulose . . . . .	25,708	31,000	27,104
21	Packing paper, all kinds . . . . .	5,989	9,290	9,971
22	Printing and other paper . . . . .	25,530	26,728	15,153
23	Raw hides . . . . .	50,277	48,480	54,400
24	Wool — all kinds . . . . .	97,387	110,913	85,390
25	Woollen yarns — all kinds . . . . .	83,640	102,897	108,124
26	Raw cotton . . . . .	142,676	196,900	164,059
27	Cotton yarns — all kinds . . . . .	221,740	170,249	163,758
28	Cotton sewing and embroidery threads. . . . .	15,060	16,488	11,550
29	Cotton cloth, dyed, with weight, above 100 gr. per sq. metre. . . . .	6,594	6,379	48,075
30	Cotton cloth, bleached with weight up to 100 gr. per sq metre . . . . .	7,467	6,947	5,632
31	Cotton cloth, dyed, with weight up to 100 gr. per sq. metre. . . . .	45,672	44,762	43,356
32	Printed calicos . . . . .	21,538	37,345	49,444
33	Yarns, thread and string from jute, and rafia etc. .	16,285	9,680	15,453
34	Machines, instruments and apparatus . . . . .	299,246	244,437	581,457
35	Cinema films . . . . .	11,686	8,789	10,268
36	Rock salt . . . . .	23,698	18,866	16,124



## MOST IMPORTANT BULGARIAN EXPORT ARTICLES

KIND	1933	1934	1935
	in million leva		
Leaf tobacco . . . . .	1,175	982	1,384
Cereals, flour . . . . .	403	271	85
Eggs . . . . .	457	341	401
Lamb, goat and sheep skins . . . . .	116	116	106
Cocoons . . . . .	26	2	9
Rose oil . . . . .	52	36	45
Oilcake . . . . .	45	51	47
Grapes . . . . .	85	140	132
Poultry, live and dressed . . . . .	84	114	148
Haricot beans . . . . .	75	45	63
Sunflower seed . . . . .	34	31	118
Kashkaval (sheep milkcheese) . . . . .	32	32	44
Vetch . . . . .	65	45	11
Semi-manufactured leather . . . . .	13	23	12
Charcoal . . . . .	11	10	10
Walnuts . . . . .	25	20	31
Vine cuttings . . . . .	2	3	0
Guts etc., salted and dried . . . . .	7	11	10
Buffaloes . . . . .	0	2	1
Oxen . . . . .	20	51	41
Sheep . . . . .	0	46	11
Goats . . . . .	0	2	2
Pigs . . . . .	0	3	2
Refined sugar . . . . .	13	24	3
Cigarettes . . . . .	9	8	6
Rapeseed . . . . .	3	11	50
Aniseed and resene . . . . .	6	8	5
Onions . . . . .	5	1	0
Molasses . . . . .	6	7	3
Veneer — all kinds . . . . .	4	6	3
Sugar beet seed . . . . .	2	4	12
Pig bristles . . . . .	2	5	6
White cheese . . . . .	1	3	6
Pumkin seed . . . . .	6	10	12
Vegetable seed . . . . .	0	2	0
Dressed poultry, other than chickens . . . . .	6	7	16
Prums . . . . .	1	8	6
Prunes . . . . .	7	40	105
Soya beans . . . . .	—	—	29
Total . . . . .	2,798	2,521	2,975
Other articles . . . . .	52	14	278
Total export . . . . .	2,850	2,535	3,253

Note: the sign „0“ means less than one million.



Tobacco occupies the most important place in Bulgarian exports, representing about 40 % of the total exports. Another important item is eggs, followed by cereals, skins, cocoons etc.

### CRAFTS

The Craft Guilds in Bulgaria have great traditions. There are numerous indications that the Bulgarian Monarchs in the distant past encouraged and patronized these Guilds, as there are a number of valuable remains and specimens of their works, such as — wrought iron work, wood carving, fine leather work, woven articles and embroidery, etc..

While under the Turkish yoke, the Bulgarian craftsmen had been able to penetrate into and conquer the numerous markets within the great Turkish Empire, as well as to penetrate beyond these boundaries, and succeed to dispose of their works in Egypt, Palestine, Venice etc. After the liberation in 1877, however, due to the free import of many industrial products, these Crafts gradually began to diminish in number. In several branches they are now again gaining ground and prospering.

### MONETARY SYSTEM

The monetary unit is the Lev, which according to the Law of November 22nd, 1928, is stabilized at 92 leva per one gramme of pure gold, or in other words, the gold content of the leva is 0.0108 grammes pure gold. In spite of this, however, the paper banknotes in circulation are not exchangeable against gold. The emission Institution of Bulgaria is the Bulgarian National Bank, which retains the ex-

clusive right of issuing banknotes within the Kingdom.

The following coinage is in circulation:

Banknotes — of a denomination of 50, 100, 500, 1000, and 5000 leva.  
Silver coins — 20, 50 and 100 leva.  
Nickel coins — 1, 2, 5 and 10 leva.

### METRIC SYSTEM

With a special law issued in 1897, the Ninth National Assembly adopted the Metric system.

The measure for length is the metre which is equal to 10 decimetres, 100 centimetres, and 1000 millimetres. 10 metres equal one decimetre, 100 metres one hectometre, and 1000 metres one kilometre.

The surface measure is the square metre, with its sub-divisions and multiplications.

The liquid measure is the Litre with its sub-divisions — decilitre and centilitre, and its multiplications — decalitre and hectolitre.

The measure for weight is the gramme, with its sub-divisions: decigramme, centigramme, and milligramme, and its multiplications — decagramme, hectogramme, and kilogram, and for heavy weights, the ton, which equals 1000 kilograms.

### CUSTOMS REGIME

The present Customs Tariff have been in force since April 11th, 1922, with changes and amendments on: March 23rd, 1923, Feb. 13th, 1924, October 14th, 1924, October 26th, 1925,



December 30th, 1925, May 13th, 1926, June 13th, 1930, April 21st, 1931, April 27th, 1931, November 25th, 1931, June 3rd, 1932, May 10th, 1933 and August 31th, 1936.

The Customs tariff applied to imported goods comes under two headings, namely: — autonomous, and that provided by a Treaty. The latter is applied to goods, for which the concluded Commercial Treaties provide reduced or consolidated duties, while the autonomous tariff applies to all other goods. Duties are established upon a specific basis and are payable in banknotes based on gold leva, at a rate which is periodically determined by the Ministry of Finance.

The duty and municipal tax (Octroi) on goods imported from abroad as from 31st August, 1936, will be collected at the rate of 2700‰, i. e. one gold lev shall be payable in 27 paper leva.

Exception will be made for the following:

1. According to art. 279, „b“ p. p. 2 and 3 and arts. 304—305, the duty on which will be collected at the rate of 1500‰.

2. According to arts. 114, 274, 279 „b“ p. 1, 325 „a“ (only for automobile tyres) 346 „v“ and „g“ and 363 „b“, the duty on which will be collected at the rate of 2000‰.

3. According to arts. 363 „a“ and „b“ (only for printed fabrics), the duty on which will be collected at the rate of 2200‰.

The municipal tax (Octroi) on goods mentioned in arts. 100, 102, 152 „a“ p. p. 1 and 3, arts. 196, 304 and 305, will continue to be collected at the rate of 2000‰.

The duties are collected in accordance with the class of goods, and upon the rate, indicated in the Tariff: i. e. measure, weight, number and value. For goods levied upon weight

the duties are payable upon the gross or nett weight, or upon such weight which may be specifically stated in the respective paragraphs of the tariff.

To calculate the gross weight of goods, the nett weight, plus packing, is taken.

The nett weight comes under two categories: — (a) legal, and (b) actual. The legal nett weight is defined by deducting from the gross weight the following percentage for the weight of the outer packing, according to its nature: — for wooden cases 12‰, casks or barrels 10‰, wooden crates 8‰, hampers 4‰, sacks 1‰, tins 4‰, bales 2‰, glass jars 20‰, and 5‰ for other forms of packing.

The actual nett weight is defined by reducing the gross weight with the weight of the internal and external packing.

All goods which are levied with duty up to 30 gold leva per 100 kilograms pay upon the gross weight.

When goods levied on the gross weight are not imported with their customary packing, the Custom authorities add to their nett weight the weight of their customary packing, and upon the thus established gross weight, the duty is collected. If the goods are liquid and imported in tank cars, or tanker steamers, 20‰ is added for the respective customary packing towards their actual weight. For petrol and benzine this percentage is 14‰. If the goods are other than liquid, and usually known to require packing, but are imported without such, 10‰ is added to the actual nett weight.

Goods levied according to their gross weight, imported in bulk, and are known to have no form of packing, the duty is calculated on the nett weight only.



In the following cases, duty is calculated upon the actual nett weight:

1. Goods levied upon their legal nett weight, when imported by parcel post.
2. Goods which are found in the form of parcels among passengers baggage.
3. All goods for which particular mention is made in the tariff.

In all other cases, the duty is calculated upon the legal nett weight, unless it is not otherwise stated in the tariff regulations, that the duty be calculated upon the gross weight, together with the direct packing, or upon that including the spools, beams, cardboards, etc, on which they are wound, as well as the paper, string, etc, with which they are wrapped, bound, etc.

When a parcel contains several articles, the duty is calculated:

- a) For goods, which are levied on the gross weight — upon the real weight plus a proportional part of the packing.
- b) For goods, levied on their legal nett weight — upon their real nett weight, plus 30%.
- c) For all other goods — upon the weight which is shown in the tariff.

Packing which is considered to be of commercial value and could be an object of trade, is subject to duty, according to its nature, as provided for in the tariff, apart from the goods themselves. An exception is made only for the packing of the goods levied on their gross weight and for the internal packing, which packings are equally or to a lesser extent levied by the tariff, than the goods themselves.

In addition to the import duty, the imported goods are levied with the following fees and taxes:

a) Municipal tax, which is of two kinds, namely: specific and ordinary. The specific tax is collected, on goods and on the rates, indicated in the Law for Municipal taxes, while the ordinary tax is collected on all other goods at the rate of 20% on the import duty.

b) Statistical tax — this tax is 40 paper leva per ton for goods enumerated in the Law for statistics; 100 paper leva per ton, or part of ton, for liquids imported with tank cars or Tanker ships, and 20 leva per 100 kilograms for all other goods, other than live stock and transport vehicles.

c) Weighing tax — This is calculated in the same way and at the same rates as provided in the Statistical tax.

d) A tax as per article 71 of the Customs Law, at the rate of 10 paper leva per ton.

e) Revenue stamps, at the rate of 4% upon the actual duty.

Export duties are almost completely removed. Duty is now only levied on a small number of articles, namely: horses, mules, donkeys, oak railway sleepers, walnut in planks, veneer etc, pig bristles, bones, and remnants of raw hides and scrap metals. All other export articles are duty free.

## THE CURRENCY REGIME

Formely Bulgaria adopted the gold standard. Due, however, to reasons of external and internal character, it was found necessary to strengthen the monetary system by the adoption of a currency monopoly, which came into force in October 1931, with the law for trading with foreign currencies, which law has since undergone several amendments.

The law provides that all operations in



foreign currency be effected under the control of the Bulgarian National Bank, which is empowered to discontinue operations with certain currencies, if necessary. The rates of exchange are defined by the Bank. The export of silver coins, bonds and gold is forbidden. A sum of 300 leva per person may be taken out of the country without written permission. Exporters are compelled to present to the National Bank, within 10 days after concluding transactions, the foreign currency they receive from sales. The Bank reserves the right to make a revision of books of private firms and other persons in order to insure regularity of their transactions with foreign currency.

Imports into the country are allowed on a quota basis, i. e. 50% of the average imports during 1930, 1931, and 1932. The national Bank reserves the right to define the quotas and to give permission for all imports.

A system has been adopted in order to increase exports through private compensation, and for this purpose imports and exports are divided into two lists. There are certain articles which are dealt with under compensation, and could be exported only against a percentage of the currency received, being surrendered to the Bulgarian National Bank. This currency is necessary for financing the supply of raw materials and for the payment of State and other obligations.

### CLEARING AGREEMENTS

In addition to trade organized on the compensation basis, which is now gradually developed, a system of clearing has been adopted as well. Up to the present the Bul-

garian National Bank has concluded fourteen clearing agreements, as follows:

#### 1. Germany

This agreement is concluded between the Bulgarian National Bank and the Reichsbank and has been in force since September 1st 1932. The general provisions and regulations issued by the respective countries in connection with the currency regime, are not affected by the agreement.

Payments emanating from foreign trade between the two countries also from other sources, such as the maintenance of students, studying in Germany, travellers etc., are arranged through this system.

These payments are arranged through special accounts, which are opened:

a) In the name of the Reichsbank, at the Bulgarian National Bank in Sofia, in leva.

b) In the name of the Bulgarian National Bank, at the Reichsbank in Berlin, in Reichsmarks.

c) Special account in the name of the Bulgarian National Bank, at the Reichsbank, in Berlin, in Reichsmarks.

The proceeds of transactions made by Bulgarian exporters, and the liquidation of old debts of Bulgarian importers towards Germany are dealt with through the above account.

#### 2. Tchechoslovakia

Agreement has been concluded between the Bulgarian National Bank and the Tchechoslovakian National Bank, and entered into force on December 5th, 1932. The provisions of the clearing do not affect the currency regulations issued by the respective countries. Payments which originate from trading relations between the two countries are settled through this system, as well as the expenses in connection



with the diplomatic service, students studying in Tchechoslovakia and travellers, etc.,

Payments are settled through special clearing accounts, opened at the Tchechoslovakia National Bank, in Crowns, in the name of the Bulgarian National Bank. The proceeds of these accounts are formed from the sums received from Bulgarian exports to Tchechoslovakia.

On January 1st, 1935, a new agreement, between the two institutions, entered into force, which amended certain clauses of the original agreement, in respect to the various accounts opened at the respective banks, and the measures to be taken for their utilization.

### 3. France

This was concluded between the Bulgarian National Bank and the French State Compensation Service in Paris. It has been in force since January 26th, 1933.

The agreement only affects payments originating from the import and export of goods. These are effected by special clearing accounts opened:

a) In the name of the Bulgarian National Bank, in French francs, at the French Bank in Paris — for the account of the French State Compensation Service.

b) In the name of the French Bank, for the account of the French State Compensation Service, in leva, at the Bulgarian National Bank.

The currency regulations, of a general character, of the Bulgarian National Bank are, not affected by this agreement, but are regularly applied in the commercial and other relations between the two countries.

A new agreement between the two institutions came into force on July 16th, 1936, which

brought about certain amendments in the already existing clearing agreement.

### 4. Poland

This was concluded on the 10th July, 1933 between the Bulgarian National Bank and the Polish Society for Compensation Trade, in Warsaw. On the basis of this agreement all payments are settled which originate from the import of all goods from Poland into Bulgaria, the currency regulations of the Bulgarian National Bank being observed, and the import into Poland of the following Bulgarian products, to which others could be added with the permission of the Bulgarian National Bank, namely: grapes, plums, prunes, watermelons, mushmelons, apricots, pig blistles, and rose oil. Payment is effected on a compensation basis. With the exception of raw lamb skins, the compensation is on a 100% basis, while for the latter this is 70%, and the remaining 30% is paid in free currency. Poland reserves the right to utilize 30% of the value of Bulgarian exports, as per above stated list, for the payment of old debts of Bulgarian firms.

Payments are made through special accounts, opened in the name of the Polish Society for Trade through Compensation, in leva, at the Bulgarian National Bank, Sofia, the Society being represented in Sofia by the Polish-Bulgarian Chamber of Commerce.

### 5. Hungary

The agreement is concluded between the Bulgarian National Bank and the Hungarian National Bank, and has been in force since 15th March, 1934. The regulations of a general character, issued by the respective countries in connection with the currency regime, are not affected by this agreement.



Payments, subject to this agreement, are only those originating from purely trading transactions, made through open accounts and not against acceptance, nor C. O. D. shipments. Other payments effected through this system are the transfers from the Bulgarian Legation in Budapest, and the savings of Bulgarian gardeners in Hungary. Accounts are opened in the name of the Bulgarian National Bank, in Pengo, at the Hungarian National Bank in Budapest.

#### 6. Turkey

The agreement is concluded between the Bulgarian National Bank and the Turkish Ministry for National Economics, and has been in force since March 10, 1934. Commercial transactions under this agreement are settled on the compensation basis, privately negotiated between merchants, on a 100% compensation, by observing the existing currency regulations in both countries, and previous permission being obtained from the respective institutions for each transaction.

Payments which do not originate from trading transactions, are settled through special accounts opened: —

a) At the Central Bank of the Turkish Republic at Ankara, in Turkish pounds, in the name of the Bulgarian National Bank.

b) At the Bulgarian National Bank, Sofia, in leva, in the name of the Central Bank of the Turkish Republic.

At the end of each three months the surplus remaining over from these accounts will be compensated through the import of goods to an equal amount from the debtor to the creditor country.

On 11th June, 1935, a new agreement was

concluded which is based on the above principles with certain amendments.

#### 7. Belgium-Luxenburg Economic Union

This clearing was concluded between the Bulgarian and Belgium governments, and published in the State Gazette No. 80, of 14th April, 1936.

#### 8. Holland

Concluded between the respective governments, and entered into force on 1st September, 1935. The publication appeared in the State Gazette, No. 45, of 27th February, 1936.

#### 9. Italy

This agreement was concluded between the Bulgarian National Bank and the Istituto Nazionale per gli Cambi con Estero, Roma. It entered into force on the 4th April, 1934. This only provides for the settlement of payments originating from trade transactions between the two countries, and for goods which are of Italian or Bulgarian origin. The origin of the goods is established by special certificates. The agreement excludes forward shipments and payments, originating from transit trade.

The agreement does not affect the currency regulations of the Bulgarian National Bank, which are in force, in respect to the commercial and other relations with Italy. Payments are settled through special clearing accounts opened:

a) in the name of the Bulgarian National Bank, at the Banca d'Italie, Rome, in Lira, for the account of the Istituto Nazionale.

b) In the name of the latter Institute, at the Bulgarian National Bank, Sofia, in leva.

Obligations negotiated in currencies other than Bulgarian leva, or Italian lira, will be



converted into the latter at the rate of exchange of the day, while obligations concluded in currencies of countries which have gone off the gold standard, after the conclusion of contracts, are converted into Italian lira by the mutual consent of creditors and debtors.

A new agreement between the two institutes came into force on October 1st, 1936, which brought certain amendments in the already existing clearing agreement.

#### 10. Yougoslavia

This clearing was concluded between the Bulgarian National Bank and the National Bank of Yougoslavia and entered into force on the 10th June, 1934. The agreement provides for the settlement of payments of obligations originating from the import and export of goods, the transfers of the diplomatic service of both countries, transfers of nationals living in the respective countries, of railways, posts, and telegraphic administrations and Tourist Agencies. Accounts are settled through special clearing accounts opened:

a) in the name of the Yougoslavian National Bank, in leva, at the Bulgarian National Bank.

b) In the name of the Bulgarian National Bank, in dinars, at the National Bank of Yougoslavia.

#### 11. Switzerland

The agreement was concluded between the National Banks of the respective countries and entered into force on 15th March, 1933. This provides for the settlement of payments originating from foreign trade between the two countries and certain obligations of a different nature. Sums placed in the Swiss National Bank emanating from goods imported from

Bulgaria are distributed as follows: 30% in free currency for the Bulgarian National Bank, and 70% for the payment of obligations towards Switzerland.

There are two kinds of obligations, namely:

a) Obligations, class „A“, effecting the import of goods of Swiss origin, established by special certificates.

b) Obligations class „B“ from the import of goods from Switzerland, other than Swiss origin, and obligations of whatsoever other nature, prior to March 15th, 1933, with the exception of financial obligations, such as loans, concluded under the form of public emission.

The obligations, under class „B“ are settled after all payments under class „A“ have been effected.

The regulations, of a general character, issued by both countries in respect to the currency regime are not affected by this agreement.

#### 12. Roumania

The agreement is concluded between the National Bank of the respective countries, and entered into force on the 26th November, 1935. This provides for the settlement of payments originating from the foreign trade between the two countries, as well as the transfers of the diplomatic service, travellers, and Bulgarian gardeners residing in Roumania.

The import of petrol products will be paid as follows: 50% in free currency and 50% in lei. The equivalent of the other products exported from Roumania to Bulgaria will be paid for in lei.

#### 13. Spain

Agreement was concluded between the two governments, and entered into force on the 20th November, 1934. The proceeds of Bul-



garian imports will be placed in a special account at the Banco Exterior d'Espana, while the proceeds from imports from Spain into Bulgaria will be placed in a special account at the Bulgarian National Bank. As the agreement affects only goods originating from the respective countries, a certificate of origin will be issued in all cases.

14. Private clearing, between the Bulgarian National Bank and the Swedish Tobacco Regie. This entered into force on December 2nd 1935.

### THE BANKING SYSTEM

Despite the fact, that Bulgaria is preeminently an agricultural country, there are a large number of Banking Institutions, which could be divided into three groups: State, Private, and Coöperative Popular Banks. In addition to these, it should be mentioned that the Agricultural Coöperatives have their own credit service.

The State Banks are as follows:

- a) The Bulgarian National Bank.
- b) The Bulgarian Agricultural and Coöperative Bank.
- c) The Bulgarian Mortgage Bank.

The State also participates with capital in the Bank „Bulgarian Credit“.

The Bulgarian National Bank. This was founded in 1879, as a credit institution, with the purpose of financing trade and industry. During 1885 it was transferred into an emission institution, also providing long term credits, guaranteed by mortgages.

On August 4th, 1928, the Bank finally acquired its present character, as a central emission institution, its principal obligation being to preserve the stability of the national cur-

rency — the lev. The capital of the Bank, determined by law is 500,000,000 leva. Its placements, at the end of 1935 amounted to 4,511 million leva, as against 4,079 million leva during 1934. Deposits at the end of 1935 were 1,917 million, against 1,734 million leva in the previous year. The gold cover for obligations at sight, in 1935, was 33.37%, as compared with 35.71% at the end of 1934.

Bulgarian Agricultural and Coöperative Bank. This institution was created by a special decree, No 157, on the 18th October, 1934, which provided for the amalgamation of the Bulgarian Agricultural Bank with the Central Coöperative Bank. The former was created in the pre-liberation period, in the year 1854, by the Turkish Governor in the Bulgarian lands, Midhad Pasha, under the name „Communal Chests“, with the purpose of collecting the savings of the people, and crediting the peasant population. By a special law passed in 1903, this was reorganized and made a modern credit institution, with the purpose of financing agriculture by the issuing of credit to the peasantry, and providing credit facilities for the agricultural credit Coöperatives, which are spread throughout the country.

80% of the agricultural credit is distributed by this institution.

The former Central Coöperative Bank was created by a special law in 1911, with the purpose of assisting, strengthening and developing the coöperative movement, by crediting and controlling the Urban Coöperative Societies.

The amalgamated Bank, at the end of 1935, had a capital of 1,098 million leva, as against 1,051 million leva for 1934. Deposits amount-



ted to 6,881 million leva, as compared with 6,580 million in 1934. Placements amounted to 6,410 million at the end of 1935, as against 6,426 million leva in the previous year.

**Bulgarian Mortgage Bank.** This became a State institution on the 1st April, 1936, when the government purchased the holdings of the foreign shareholders, and paid its obligations towards its foreign creditors. Up to this date the Bank was a privileged Shareholding Society, established by a special law on the 28th December, 1927, for the issuing of credit against real estate, against mortgage. The capital amounted to ten millions Swiss francs, of which 60% was foreign capital, the remaining 40% being invested by the Bulgarian Agricultural Bank and the local Bulgarian Insurance Societies. The bank issues only Urban mortgage loans.

**Private Banking Institutions.** These could be divided into several groups, namely: large foreign banks, large Bulgarian banks, small Sofia bank, and small provincial banks. The following are the four large banks, with foreign capital: a) Bulgarian General Bank (Capital 50,000,000 Leva), b) Franco-Belge and Balkan Bank (Capital 75,000,000 Leva), c) Italian and Bulgarian Commercial Bank (Capital 40,000,000 Leva), d) Banque de Credit (Capital 50,000,000 Leva).

The large Bulgarian Banks (local capital) are: a) Bulgarski Credit Bank (Capital 145,000,000 Leva), b) Bulgarian Commercial Bank (Capital 60,000,000 Leva).

The small Sofia banks are nine in number, with a total capital of 111 million leva, while there are 83 provincial banks with a total capital of 267 million leva.

The capital of all the private banks in the Kingdom is 798 million leva, deposits — 3,376 million leva, and placements 3,450 million leva.

The large foreign and Bulgarian private Banks engage in all kinds of banking operations, and mainly finance the import — export trade and the larger local industries. The remaining Sofia and Provincial banks mainly serve local interests and finance small merchants and industrial enterprises.

**The Popular Banks.** These developed after the great war and are 289 in number. They enjoy the confidence of and work mainly with small merchants, craftsmen, employees, and the free professions. The capital and reserves of this group, at the end of October, 1935, amounted to 977,645,000 leva, deposits 2,139,000,000 leva, and placements, 2,809,000,000 leva.

**Coöperative Credit Institutions.** These number 1,550 and their field of activity is confined mainly to the villages, where they assist the population with small credit. The private capital of these institutions, at the end of 1934, amounted to 870 million leva, and deposits 535 million leva. These institutions, through the Bulgarian Agricultural and Coöperative banks, issued (credit) to a great extent, to the rural population. The loans issued to the agricultural coöperatives, by the Bulgarian Agricultural and Coöperative Bank, at the end of 1935, amounted to 860 million leva.

**Post Office Savings Bank.** This was founded by a special law, and enjoys great confidence amongst the population. It collects the small savings of the people and during the last five years has developed as follows: —



1931 — deposits were	1,267.9	million leva
1932 — " " "	1,486	" "
1933 — " " "	1,706.4	" "
1934 — " " "	2,024.4	" "
1935 — " " "	2,252.1	" "

### THE FINANCIAL SYSTEM

The financial system in Bulgaria is similar to that of other countries, namely, State and Municipal, the basis of which are direct and indirect taxation, also various fees and other taxes.

The principal part of the Revenue is collected through indirect taxation.

The income of the State budget for 1933/34 is as follows: —

	in thousand leva
Direct taxation . . . . .	455,679
Indirect taxation . . . . .	1,941,428
Other taxes and fees . . . . .	265,672
Revenue stamps . . . . .	286,872
Fines and confiscations . . . . .	71,910
Revenue from Rlys and Ports . . . . .	118,567
Posts, Tel. and Telephones . . . . .	259,208
Income from State Lands and enterprises . . . . .	189,866
Income from Municipalities and districts . . . . .	329,581
Miscellaneous items . . . . .	544,927
Income from Consolidated State funds . . . . .	237,216
Outstanding from previous budgets.	286,034
Total of regular budget .	4,986,960
Extra ordinary Income .	134,522
Grand total . . . . .	5,121,482

State revenue has amounted to:

	in thousand leva
1930/1931 . . . . .	6,436,007
1931/1932 . . . . .	5,622,572
1932/1933 . . . . .	4,835,612

This consisted of about 50% of the revenue provided for, in the budgets. Thus, for 1930/31 — a sum of 11,818,155 thousand leva; was provided: 1931/32 — 9,451,836 thousand leva; and for 1932/33 — 8,320,542 thousand leva.

Bulgaria is burdened with a number of State foreign obligations. Several are of a political character, while others are economic. A large part of the foreign obligations, with a political character, are reparations imposed by the Peace treaty. Taking into consideration, however, that Bulgaria is a defeated country, and in consequence placed in most unfavourable conditions, her finances, it could be said, are satisfactory.

The position of the State debts, on March 31st, 1936, was as follows:

1. Foreign Debts		
	leva	leva
a) Consolidated . . . . .	18,912,213,229	
b) Unconsolidated . . . . .	324,815,975	
Total . . . . .		19,237,029,204
2. Internal Debts		
a) Consolidated . . . . .	2,719,571,260	
b) Unconsolidated . . . . .	5,242,532,254	
Total . . . . .		7,962,103,514
Grand total . . . . .		27,199,132,718
From the consolidated State debts an amount is deducted which is a burden to the Bulgarian Agricultural and Co-operative Bank and to several Municipalities, and the credit balance of the State with the Bulgarian National Bank, on March 31st, 1936. . . . .		
		803,635,445
Grand nett totals of (1) and (2). . . . .		26,395,497,273

According to the Hague agreement of January 20th, 1930, Bulgarian reparations, on 1st



April 1930, were calculated at 171,637,915 gold francs, payable in a period of 36 years, and bearing interest at  $5\frac{1}{2}\%$ . The payment of this debt has been discontinued in accordance with a decision taken at the Lozana Conference in 1932.

In the above figures, for the position of the State debts, as on March 31st, 1936, are not taken into consideration the obligations which would have been involved in:

a) The Neuilly Treaty.

b) From the indemnity of Bulgarian subjects, whose properties were sequestered and liquidated in England.

c) From the participation of Bulgaria in the distribution of the Ottoman Empire.

d) From the non-transferable leva, to the extent of  $75\%$ , of the payments, due on June 5th 1934, of the debt towards the Disconto Gesellschaft, Berlin, because agreement has not been obtained with the latter for the liquidation of the non-transferable interests.

---



OTHER USEFUL  
INFORMATION







# CHAMBERS OF COMMERCE AND INDUSTRY IN BULGARIA

**T**HE Chambers of Commerce and Industry were established by a special law in 1895. They are autonomous institutions created for the purpose of assisting and protecting the interests of merchants, industrialists, and craftsmen. They are also an advisory body to the government on economic questions. According to the above stated law, the Ministry of Trade, Industry and Labour, as well as other Ministries, are obliged to consult with the Chambers, in the following instances: —

a) The preparation of new laws or amendments to existing laws, effecting trade, industry and crafts;

b) The organizing of wheat and other exchanges, the porters and transport service at Ports, Harbours and Railway stations;

c) When establishing professional schools, exchanges and other institutions whose aim is to improve and develop trade, industry, and crafts in the country;

d) In the preparation or changes about to be made in Railway and Customs tariffs, the conclusion of commercial treaties, the introduction of octroal and other fees and taxes which effect the interest of merchants, industrialists and craftsmen;

e) In all other questions, effecting the interests of tradesmen, and of general economic interest to the country.

In addition, these Chambers of Commerce, through the provision of other laws, exercise

special functions in regulating trade and crafts, professional training etc.

The activity of the Chambers of Commerce is divided into three separate departments — Commercial, Industrial, and Crafts, as well as a general information section. The latter section collects information and data of a commercial character, which it places at the disposal of the general public. This service supplies information and data on: —

a) Local production — agriculture, cattle raising, forestry, mining, industry and crafts;

b) On foreign trade — imports, exports etc.;

c) The names and addresses of firms — Importers, Exporters, Industrialists, etc.;

d) On the financial standing of firms, etc.

There are five Chambers of Commerce and Industry in Bulgaria, situated in Sofia, Plovdiv, Rustchuk, Varna and Bourgas. Each Chamber has a defined region for its activity. The Council of each Chamber is composed of 54 active members: 18 merchants, 18 industrialists, and 18 craftsmen, elected by their respective organizations.

The administration is vested in an executive body, consisting of a President, three Vice-Presidents — one from each organization — and a Secretary General, who is the actual administrative head.

During the last forty years the Chambers of Commerce and Industry have played a large, important and beneficial role in the development and advancement of trade and commerce.



The organization of credit, transport, roads and communications, professional training and other economic initiatives have been undertaken with the close cooperation of the Chambers of Commerce and Industry. A large percentage of the laws, effecting the economic life of the country, are also due to the initiative taken by these institutions, which enjoy a high prestige among the various sections of the business community.

The Chambers of Commerce and Industry of Bulgaria are well known abroad. They participate, through the Bulgarian National Committee, in the International Chamber of Commerce in Paris.

The Bulgarian National Committee was formed in 1934. In addition to the representatives of the five Chambers of Commerce and Industry, the following institutions participate in this Committee:

The Bulgarian National Bank

The Bulgarian Economic Society

The Union of Bulgarian Agricultural Cooperatives

The Sofia Commodity Market

The Sofia Stock Exchange

The Joint Stock Company, „Bros. Stainovi“

The State Coal Mine at Pernic

The Chairman of the Committee is the President of the Sofia Chamber of Commerce and Industry, Mr. D. St. Savoff, and the Secretary, the Secretary General of the Sofia Chamber, Dr. G. V. Sarailieff.

The Office of the Committee is in the building of the Sofia Chamber, ul. Slavianska No. 2

<p>VISIT BULGARIA THE COUNTRY OF TOURISM</p>
--

## EXCHANGES

There are three kinds of Exchanges in Bulgaria namely: 1. Commodity Markets, 2. Stock Exchange and 3. Labour Exchanges.

### Commodity Markets

The Commodity Markets were created by a Special Law in 1912. Transactions are carried out in the above with cereals, forage, oleaginous seeds, lentils, flour, bran and freight charges etc.

There are three Commodity Markets, situated in Sofia, Varna and Bourgas.

### Stock Exchange

There is only one Stock Exchange in Bulgaria situated in Sofia. This was founded in 1914. Its activity is confined to transactions in coins, precious metals, banknotes, State and private bonds, and commercial effects.

However, by the provisions of the Law for trading with foreign currencies which gives the exclusive right to the Bulgarian National Bank, to control same, the activity of this Exchange is now confined only to transactions with State and Municipal bonds and shares.

### Labour Exchanges

Through a special law for securing employment for the unemployed and National Insurance, special Labour Exchanges are established at all Labour Inspection Bureaus in the Kingdom. Through these employers and employees come into contact and work is found for the unemployed.



## THE EXPORT INSTITUTE

The heavy drop in value of Bulgarian exports in comparison to imports placed the country in danger of depriving itself of the necessary means to meet even its most pressing obligations. The restrictions, and difficulties for imports to countries — our clients — placed the Bulgarian producers and exporters at a great disadvantage.

The State, on realizing this danger, was forced to take drastic measures to revive Bulgarian exports and to strengthen and develop its trade with foreign countries. The need for the establishment of a special institution which would care for the organization, encouragement, and control of Bulgarian exports became more and more urgent. To remedy this defect the Export Institute, at the Ministry of Trade and Industry, was created by a law passed on 20th October, 1935.

The service of the Institute is controlled by a Director and Staff. In addition there is a High Advisory Council, and special committees for the several branches of export.

The Service of the Institute is divided into four departments, or sections, namely:

1. Direction
2. Export department
3. Foreign markets department
4. Information

For the purpose of studying foreign markets, advertising Bulgarian products, and giving facilities and guidance to exporters, the Institute has appointed Commercial Councillors in a number of countries, also Honorary Correspondents. The following have been appointed up to the present:

### a) Commercial Councillors

Austria and Switzerland: Dr. Iv. Djebarov, Royal Bulgarian Legation, Vienna, IV Wohllebengasse 4.

Great Britain. (London): Mr. N. E. Rousséff, Royal Bulgarian Legation, 24, Queen's Gate Gardens, London SW. 7.

Germany (Berlin): Mr. Luben Tzoneff, Hardenbergstrasse 10, Charlottenburg 2.

Egypt (Alexandria): Mr. Kosta D. Spissarevsky, Rue de l'Eglise de Débanne No. 11.

Scandinavia (Stockholm): Mr. Luka Iv. Maleeff, Döbelnsgatan 47/49.

Tchecoslovakia—Poland, Mr. N. N. Popoff, Svatoviska 22 — 111/15, Prague (19).

### b) Honorary Correspondents

Alexandria, Dodekannese Islands and Syria: Mr. G. Shouleff, Rue Antoniadis No. 1, Alexandria, Egypt.

Cairo: Mr. Gheorgi M. Karastoyanoff, Le Caire 127, Sh. el Malika Nazli.

Chicago (U.S.A.): Mr. Merl Cook, 806. First Trust Building. Hammond. Indiana.

Leipzig: Dr. Ivan Parlapanoff, C. 1 Dietrichsring 3a.

London — Hull: Mr. Boris Christoff, 108 Southern Drive, Loughton, Essex. Eng.

Paris: Eng. Vladimir Trnka, 9 Rue du Printemps, Paris (17<sup>e</sup>).

The Export institute works in close co-operation with the several Societies of Exporters of: fruit and vegetables, eggs, poultry, meat and products, cattle, dairy products, tobacco, rose oil, guts and remnants of animals, raw hides, cereals and other products.

Bulgaria, during the last few years, has



participated with pavillions in the following Fairs and Exhibitions:

Bari — Italy	Lyon — France
Brussels — Belgium	Munich — Germany
Breslaw — Germany	Prague — Tchechoslovakia
Budapest — Hungary	Salonika — Greece
Vienna — Austria	Tel Aviv — Palestine

Assisting the efforts of the Bulgarian Exporters, the Export Institute aims to organize, encourage, and direct the export of Bulgarian products, in order to strengthen, develop and gain new markets, which will contribute for the material welfare and uplifting of the country.

#### DIRECTION FOR THE PURCHASE AND EXPORT OF CEREALS

The catastrophical drop in the prices of agricultural produces which started during the second half of 1930, placed the agricultural population in a very unfavourable position. So grave did the situation become that the government found it necessary to intervene, by passing a law on the 26th December, 1930, for the purchase and export of cereals.

The law provided for the creation of an Institution, which would control the movement of cereals. In order to relieve distress among the peasantry, the government purchased all cereals on the local market at prices considerably higher than those ruling on the world markets. The loss, originating from the export of cereals, was taken over by the State budget, through the issue of special bonds which were used for the partial payment of the products purchased. With these bonds the producers or other persons to whom they were transferred, paid old and current debts and taxes, amounting to approximately 900

million leva. Later, the burden of maintaining the higher prices was transferred, through a monopoly on wheat and rye, to the consumers.

During 1934 this Institution was authorised to put into execution a law for the purchase of sunflower seed, with a view to improving the price of this article and to give to the producer a better return for his labour.

During 1935, a similar law was passed for the purchase of hemp, and another law for the purchase of rice.

A further step was taken this year, when the Institution was authorised, by the passing of a special law, to take over the trade with raw cotton and cotton seed, and protect the local production of cotton.

Since 1934 the Direction has taken over the care of supplying, in the form of a loan, the depressed population, which had suffered from drought and other causes, with wheat, rye, mixture and maize, for sowing purposes and food, also forage for their domestic animals.

The Direction also controls the purchase and distribution of cereals, allowed by the fund „Public Calamities“ for those in need of assistance.

The direction effects all purchases through their agents; cooperative societies, or merchants, on a commission basis. On 1st July 1936, there were 221 agricultural coöperatives, 165 Popular banks and other coöperatives, and 237 merchants, who acted as Agents for the Direction.

In order to purchase the 1934 crop the Direction had mobilized, when the largest number of offers were made, a sum of 800 million leva, and for the 1935 crop, a sum of



900 million leva. These sums were supplied by the Bulgarian Agricultural and Coöperative Bank, the Coöperative Societies, and private banks, by placing the purchased foodstuffs as a guarantee. At the end of the buying season all obligations were completely liquidated.

### THE PLOVDIV INDUSTRIAL AND AGRICULTURAL SAMPLES FAIR

Forty years after the first International Exhibition, which took place in Plovdiv in 1892, the idea of presenting to the public the economic and technical attainments of the country received a real expression when the first exhibition, again organized in Plovdiv, took place in 1933. This was organized through the initiative of the Plovdiv Chamber of Commerce and Industry, with the close coöperation of all other Bulgarian Chambers of Commerce, the Plovdiv Municipality, the respective State institutions and economic organizations in the country.

Based on such a wide social foundation, this exhibition, in its short life of four years, has now become an important factor in the economic life of the country. The number of exhibitors and visitors have increased so rapidly each year, that it has now developed into an International Fair.

Recognising its attainments in the last four years, the government passed a special law on the 28th September, 1935, declaring it to be the only authorised Fair in the Kingdom. At the four Exhibitions, which have been held, each lasting for a period of fourteen days, local industry and agricultural production, in all their phases and classes, were represented.

The interest taken in the Fair was not only

local. It also succeeded to attract the attention of several important economic circles in neighbouring and European countries. Encouraged by this interest, the management have taken a decision and commenced the preparations for the first International Fair to be held in 1937. The Fair is held in April of each year.

The development of the Plovdiv Fair, during its four years existence (1933/1936) may be seen from the following data: —

Year	Buildings		Space	Exhibits	Visitors	Value of business done
	No.					
	build.	pavill.				
			sq. m.			in million leva
1933	1	—	3.150	434	120.000	7/8
1934	3	3	8.050	880	150.000	20
1935	7	3	17.000	1.400	180.000	30
1936	10	4	21.000	1.700	200.000	40

During 1936, exceedingly good business was done in the machinery and metal industry, furniture, carpets, and basket-making trades,

### THE VARNA TRADE EXHIBITION

This is a comparatively new but promising trade exhibition, with possibilities and conditions for a considerable development in the future.

Among all the populated places along the Black Sea coast, Varna is the only town which is geographically favourably situated, representing as it does, the shortest and best route between Central Europe and the Orient. It is the cheapest and most picturesque route from Prague, Vienna and Budapest, via the river Danube, for Constantinople and Asia. Varna



offers the same conditions for the route from Breslaw and Warsaw.

In addition to a long sandy beach, which is now provided with large modern bathing booths and other facilities, Varna possesses most picturesque coastal scenery, numerous summer villas and Rest houses etc., which each year attracts thousands of visitors from the country and abroad.

These natural advantages and other conditions make the town of Varna an important international centre, which could not only give shelter to a permanent exhibition of European manufactured goods, intended for import into Bulgaria and neighbouring countries, but also for their further penetration into other Black Sea Ports and markets in the Orient.

The advantages which Varna offers give a trade importance to this exhibition, which each year more and more attracts the attention of foreigners. From enquiries already made by a number of European firms, it is expected, in near future, that alongside the Bulgarian pavillons, there will be pavilions occupied by the representatives of industry in Europe. Thus, we hope, that before many years the Varna Trade Exhibition will eventually be transferred into a large international Fair, in the centre of the natural boundary between East and West, with equal commercial importance for the two continents, divided by the Sea.

The exhibition is held during the month of August each year, when thousands of visitors, local and foreign, flock to Varna, for the summer season, when the golden fruit of Bulgaria ripens in the vineyards.

## LAW FOR TRADE MARKS

(Approved by Royal Decree No. 56 of 31st December, 1903, and published in the State Gazette No. 9 of 14th January, 1904).

### More important provisions of the Law

Every distinguishable sign which serves as a means for the identification of a product or products of trade or industry, is considered as a Trade Mark within the meaning of this Law.

The following serves the purpose of a Trade Mark:

- a) Signs for merchants or industrialists;
- b) A facsimili of signatures of merchants or industrialists, as well as monograms of same, represented in any particular form or design;
- c) Arbitrary titles without having any purpose whatsoever with the nature of the object for the Trade Mark of which they are intended;
- d) Emblems, stamps, embossings, figures, reliefs, labels, wrappers or packing forms of products, also their mottos etc;
- e) Letters or figures combined in special forms;
- f) The name of the village or town estate, belonging to the party or parties, which desire to use it as a Trade Mark for his or their products etc.

### Registration of trade marks

The registration of a Trade Mark is made through a written application, which must be submitted to the Department of „Industrial Property“, in the Bulgarian language and containing a correct description of the Christian



and Surnames, profession, and address of the applicant, together with a full description and design of the Trade Mark, also a description of the articles to which it is intended to serve as a sign or identification.

This application must be supplemented with three copies of the proposed Trade Mark, reproduced on good and sound paper, the woodcut for its reproduction, not larger in dimensions than  $10 \times 8 \times 2.20$  c/m, and other documents which would be useful.

Applications for the registration of foreign Trade Marks must be presented directly to the Ministry of Trade, Industry and Labour, Department for „Industrial Property“.

The Trade Mark of foreigners living outside of Bulgaria may be registered under the same conditions as those of nationals, if the commercial treaties or local laws of the country to which they belong, or in which they have their main institutions, provide mutual privileges in favour of Bulgarian subjects.

The application for registration must be accompanied by a certificate stating that the applicant has complied with the conditions provided by the laws of the country to which he belongs, for the protection of the Trade Mark.

In addition a declaration must be made that the applicant recognises the competence of the Bulgarian Courts for anything relating to the Trade Mark.

For each registration of a Trade Mark there is a charge of fifty gold leva\*), and for every renewal of same a charge of forty gold leva.

The exclusive right for the use of a Trade Mark is valid for a period of ten years.

\*) 1 gold lev = 27 paper leva.

## PATENT LAWS

(Approved by Royal Decree No. 33 of July 18th, 1921, and published in the State Gazette No. 94 of July 29th, 1921).

### The more important provisions of the Law

Patents are issued for new inventions which are adaptable for Industrial utilization.

Patents are classified under two headings, e. g. „Main“ and „Supplementary“

One Patent is only issued for each invention.

The Patent gives the Patentee, or to those to whom it may be ceded, the exclusive right to exploit the object of the invention, to manufacture, to trade with or utilize in any manner desired.

If the Patent is issued for a method of production, its rights also apply to the products obtained directly through this method.

A „Main“ patent is valid for a period of fifteen years: this period begins from the date of application.

The charge for each „main“ patent is sixty gold leva. In addition, beginning with the second year, there following annual tax is levied: —

2nd year (gold leva)	120	9th year (Gold leva)	480
3rd „ „ „	180	10th „ „ „	540
4th „ „ „	240	11th „ „ „	600
5th „ „ „	300	12th „ „ „	720
6th „ „ „	360	13th „ „ „	780
7th „ „ „	420	14th „ „ „	840
8th „ „ „	480	15th „ „ „	900

The tax must be paid within the first three months of the year. If desirable taxes may be paid for several years in advance.



Should the Patent be declared as cancelled, or the Patentee desires to withdraw his claim to same, any taxes paid in advance will be refunded.

### Issue of patents

Persons desirous of taking out a Patent, either personally or through a third person holding their Power-of-Attorney, must present to the Chief of the Department of Trade and Industry, at the Ministry of Trade, Industry and Labour, the following documents: —

a) A written application stating Christian and Surnames, nationality, address and profession or calling of applicant, as well as that of the person holding the Power-of-Attorney, together with a short but comprehensive description of the character of the invention and the object for which it is demanded;

b) Working models or samples necessary for supplementing the description;

c) The receipt for the payment of sixty gold leva;

d) A list of the models or samples etc., deposited. All documents must be in the Bulgarian language.

### COMMERCIAL TRAVELLERS

Commercial Travellers from foreign countries are free to travel throughout the country. In order to do so they must, however, be in possession of an identification card, issued from the first Customs House through which they have passed. This identification card is issued after written application is made and the payment of a fee corresponding to the number of firms the traveller is representing, and the period of time he will remain in the country.

Commercial Travellers must be in possession of:

1. An identification Card, translated into Bulgarian and duly legalized;

2. Power-of-Attorney from the firm he represents, in which should be mentioned the rights and privileges he enjoys: this must be translated into Bulgarian and legalized.

Those in possession of samples must declare same before the Customs authorities, stating the time when they will be re-exported. The samples will be sealed and a deposit will be made equivalent to the import duty of the samples, which deposit will be refunded when the samples are re-exported.

### PASSPORTS AND VISAS

Foreigners desirous of visiting the country, or passing through, must be in possession of a regular Passport, bearing the visa of the Bulgarian Legation or Consulate from where the journey is commenced.

There are two kinds of visas: — visa for remaining in the country, and transit visa. Those in possession of the former may remain for a period of seven days without further formalities. However, after remaining seven days the holder must register himself or herself at the respective Police office, and in Sofia at the Direction of Police (registration Bureau). When doing so, in addition to the Passport, three small sized photographs must be produced for registration and placing on the Identification Card.

When leaving the country, after a stay exceeding seven days, twenty four hours prior to departure, foreigners must receive an exit visa, from the respective District Police Office.

Police formalities at summer resorts are



reduced to a minimum. The exit visa is issued at the time of the registration.

In order to facilitate foreign visitors police formalities may be arranged for them by Hotel Porters or Boarding-house keepers.

## BULGARIA THE COUNTRY OF TOURISM

It is only a few years ago that Bulgaria became known to international tourism. Bulgaria offers most varied objects of interest to tourists: mountains, forests, mineral springs, and on the shores of the Black sea crystal sandy beaches and a beautiful clear sky. The abundance of delicious fruit and sweet scented flowers had attracted foreign visitors even before Bulgaria was organised as a tourist country, before it was in the position to offer visitors comfort and other facilities.

The proverbial hospitality which Bulgaria offers, compensates, in a large measure, the lack of palaces or other luxurious accommodation created by the tourist industry, which are to be found in other countries with a history spread over centuries. It should be mentioned that tourism in Bulgaria only began to be organized some five years ago; during this short period the country has made a serious step forward.

The best season for touring the country is May to the end September. The autumn in Bulgaria is particularly pleasant. The hot spells experienced in July and August disappear, rain storms are rare in number, and stable weather conditions last for several months.

Bulgaria is rich with mountains, covered with forests, where water is to be found in abundance. We will only mention — Vitosha which is near to Sofia: the Stara Planina,

which divides the country into North and South; the Rila mountain which claims the highest peak in the Balkan Peninsula, that of „Moussala“ (9000 feet above sea level), and in her folds there are a number of small lakes, which are 6200 feet above sea level and rich and varied plant life. In the heart of this mountain there is the world known Monastery of St. John Rilski, an imposing structure dating from the fourteenth century. Other mountains are the massive Rhodops, where, according to legend, Orpheus lived, and the majestic Pirin range, where several of her highest peaks are covered with eternal snow.

On the shores of the Black sea there are a number of sandy beaches. The beach at Varna, which is termed „the Queen of the Black sea“ is now well known abroad, as it is visited yearly by many thousands of foreign visitors. The beach is very wide, containing crystalline pure small sands, and the temperature of the water varies between 22° and 28° C. The surroundings of Varna are very picturesque. The following are some of the most attractive places: — the monastery St. Constantine, the Royal Summer Palace, Euxinograd, the Aladja Monastery built in the rocks, Gundus Tchesme, the Devna lake, the river Kamtchia, covered with lotus flowers, etc.

There is another smaller beach situated some 65 kilometres South of Varna, at Obsor (Guozeken), then the beach at Bourgas, which is the principal commercial Port. A short distance further on are the small beaches of Tzarevo (Vasiliko), Ahtopole, Pomorie (Anhi-alo), Necebre (Messemvria). The latter is one of the oldest towns in the Balkans, as it dates back for over 2500 years. It contains many important historical monuments. The town is



built upon an island connected with the mainland through a narrow channel.

The interior of the country also presents very beautiful nature. Travelling through the flower strewn meadows of Ribaritzia up to Tetevan, through the picturesque gorges of Iskar Arabakonak, Kostenetz, Tchepino, etc., the tourist experiences a true delight and is pleasantly surprised by the wonderful panoramic scenery to be witnessed.

Bulgaria is particularly rich in mineral and thermal springs. There are 136 thermal springs at different places in the country. The temperature of the waters varies considerably, from 19° C to 83° C. The same difference exists in their radio-activity, which fluctuates between 1.1 and 582, respectively 1,130 curies. According to the chemical composition and physical properties, these springs are divided as follows: — radioactive, neutral, acids, alkaline salty, indifferent, sulphuric, sulphated, iron, etc.

We will enumerate several of these springs which are most frequented and renowned for their curative properties.

Mention should firstly be made of the Sofia water-cure institution. In the centre of the city there are large modern municipal baths, provided with rich thermal springs and up to date facilities for taking the water cure. The temperature of the thermal spring is 47.5° C and the radio-activity —  $3.6^{10-10}$  curies. By its chemical composition, the water could be classed as sulphuric-sodium, with sulphurated hydrogen (0.0289) and sodium bicarbonate (0.1257) predominating. This water by its composition, approaches the springs of Amélie les Baines, Dax, Barèges, Aix les Baines, and St Honoré in France. The water is

beneficial for the digestive process of the organism. It is recommended for lung disorders, scrophula, also in certain stages of tuberculosis, sciatica, chronic rheumatism, and old wounds, etc.

Eight kilometres from Sofia there are two springs, at the village of Kniajovo. The temperature of the water is below that of the body — 22.2° C, and the second spring 25.4° C. These are recommended by the medical profession for nervous disorders, hysteria and other complaints.

Gorna Bania is 7 kilometres from the centre of the city and connected by a good railway and motor service. The water at this health resort is renowned for its high curative properties. The temperature is 41° C and the water is slightly mineralized, containing mainly sodium-bicarbonate, magnesium and sodium-sulphate. By its composition it approaches the waters of Nérès and Dax, in France, or Teplitz-Schonau, in Tchechoslovakia. The water is recommended for all kinds of rheumatism, diseases of the stomach and gall bladder, the excretory system, nervous disorders and female diseases. The cure is effected by drinking the water and taking the baths.

At the village of Banki, 18 kilometres from Sofia, connected with rail and up-to-date motor bus services, there are the Banki baths, with modern and well equipped bathing facilities, 2000 feet above sea level. The water is radio-active (1.5 curies and 36° C temperature. The flow of the water is 1140 litres per minute. These baths are recommended for nervous diseases, diseases of the circulatory



system, and respiratory organs, diseases of the alimentary tract, rheumatism, skin diseases, superficial injuries, and diseases of the urinary and genital organs. The waters of Banki compare with those of Evian les Baines, Plombières, Nérès, in France, Saxons, in Switzerland, Asqui, in Italy, and Bad Gastein, in Austria.

Ovtcha-Koupel, is six kilometres from Sofia, on the tramway line, Sofia—Knjaievo. The temperature of the water is  $31.5^{\circ}\text{C}$ . It is pure, with an insipid taste, and slightly tainted with sulphur. The water is highly recommended for rheumatism, neurasthenia, catarrh of the bladder and stomach etc., It could be classed among the alkali sulphurated mineral waters, and contains a small percentage of iron.

Kostenetz Bania, is situated at the entrance of a very picturesque gorge in the Rhodope mountain, covered with large pine forests. It is one of the most important health resorts. The air here is bracing and the scenery beautiful. The temperature of the water is  $39.8^{\circ}\text{C}$ . and is classed among the sulphuric waters. It could be classed with the waters of Aix les Baines, in France, and Baden, near Vienna. It is highly recommended for chronic rheumatism, neuralgia, obesity etc.

Solu-Dervent, or (Maiden baths). The water of this bath is famous for its high radio-activity  $589^{10-10}$  curies, and emanates the greatest quantity of radium of all the thermal springs in the Balkan Peninsula. The temperature is  $65^{\circ}\text{C}$ . The water is recommended for the stomach, rheumatism, skin diseases, and especially for cancer.

Ludgene, is situated 37 kilometres from the railway station Saranovo amidst most beautiful scenery. The baths in this district are visited by many thousands of invalids and others during the season. The water is  $62^{\circ}\text{C}$  and is highly recommended for nervous diseases, skin disease, chronic rheumatism, etc.

Tchepino-Bania, is three kilometres from Ludgene and the scenery is most picturesque. The water is obtained from two springs, which have a radioactivity of  $81^{10-10}$  curies. The temperature is  $47.8^{\circ}\text{C}$ . The predominant constituents are — sodium bicarbonate (0.0549) calcium bicarbonate (0.129), sodium sulphate (0.35).

Kamenitza, is about two kilometres from Ludgené, and the temperature of the water is  $68^{\circ}\text{C}$ . It is recommended by the medical profession for skin and lung diseases, kidney and stomach, intestines etc. Due to its physical-chemical properties it compares with the waters of Lushon, Amélie les Baines, in France.

The Karlovo thermal baths are situated several kilometres outside the town. The temperature of the water is  $45.6^{\circ}\text{C}$ . They are recommended for the following diseases — inflammation of the kidneys, anemia, bronchitis, and diseases of the stomach etc.

Hissar. This is also one of the most important health resorts in the country, and is situated some 45 kilometres North-East of the City of Plovdiv, on the lower slopes of the Sredna-Gora range of mountains, and is 360 metres above sea level. These are the oldest baths in the country, dating from the epoch



of the Emperor Trajan (second century). There are five sources, or springs, all of which differ in both temperature and constituents. The spring, known as Maiden bath, was captivated by the Emperor Maximilian and Auguste Galere Constantine. The temperature of the water is  $47^{\circ}\text{C}$  and the radio-activity  $144^{10-10}$  curies. Its principal chemical properties are: — sodium bicarbonate (0.134), calcium bicarbonate (0.0148), magnesium bicarbonate (0.011) and ferus bicarbonate (0.0006). This water is most soothing to the nerves. It is highly recommended for chronic rheumatism, womens diseases, etc.

The second spring, Kuptaheza, has a temperature of  $39^{\circ}\text{C}$ . and radio-activity  $46^{10-10}$ . The water is recommended for catarrh of the throat, lung diseases, etc.

The Havouza spring has a temperature of  $48^{\circ}\text{C}$ , and is recommended for convalescents, scrofula and neurasthenia, diseases of the respiratory and digestive organs, etc.

The Tchouloudja spring is close to the Havouza spring. The temperature is  $40^{\circ}\text{C}$  and is recommended for chronic skin diseases etc.

The fifth spring is the Indjeza, with a temperature of  $41^{\circ}\text{C}$ . This water is most soothing to the nerves, and is recommended for diseases of the urinary and genital organs.

Sliven Mineral Baths. These are modern baths, situated some 12 kilometres East of the town of Sliven. The temperature

of the water is  $41^{\circ}\text{C}$ . The water is recommended for chronic ailments of the throat, lungs, stomach and liver complaints.

Virshetz, is situated 18 kilometres from the town of Berkovitz, in the centre of picturesque mountain scenery. The curative properties of the water is well known. The baths are modern and well equipped. There are two basins: — the temperature of the water of one being  $36.1^{\circ}\text{C}$ , and the other  $31^{\circ}\text{C}$ . The water is slightly mineralized, with a predominance of sodium sulphate. The radio-activity of the waters is  $15^{10-10}$  curies.

Kustendil Baths. The temperature of the water is  $50^{\circ}\text{C}$ . The radioactivity is  $37^{10-10}$  curies, and contains sulphurated hydrogen, sodium sulphate, sodium chlorate, magnesium sulphate, calcium bicarbonate etc. The waters of this bath compare with those of Lushon, Barèges, and Aix les Baines, in France. They are highly recommended by the medical profession for a number of cures, such as chronic catarrh, rheumatism etc.

\* \* \*

In addition to the beautiful nature, excellent climate and numerous mineral and thermal springs, Bulgaria has the tendency of becoming the fruit and vegetable garden of Europe. Foreign visitors, almost without exception, who have visited the country, have been pleasantly surprised not only by the abundance of fruit, and reasonable prices, but also by their rich aroma and pleasant taste. The Bulgarian strawberries are exceedingly large in size, very aromatic, and in great demand. They are a really delicious fruit. During the season, April-May,



large quantities are exported to Central Europe and to England. Bulgaria has also, in abundance: raspberries, peaches, apricots, pears, apples, plums, and last but not least, delicious

grapes, in several varieties, and the most renowned is the excellent table grape „Afous Ali“, which is now being exported in large quantities to England and Europe.

## TRADE INSTITUTIONS

### MINISTRY FOR TRADE, INDUSTRY AND LABOUR

Bd. Christo Botev and ul. Vladaiska

Direction of Trade and Industry

Bd. Christo Botev and ul. Vladaiska

Direction for National Insurance  
of Workers

Bd. Tzaritza Ioanna 10

### General Direction of Statistics

Bd. Christo Botev and ul. Vladaiska

Export Institute, ul. Graf Ignatiev 2

Direction for the Purchase and Export of  
cereals, ul. Rakovsky 118

The Bulgarian National Bank. ul. Kniaz  
Alexander I, 10

The Bulgarian Agricultural and Co-operative  
Bank. ul. Ivan Vazov 1

The Chamber of Commerce and Industry,  
ul. Slavianska 2

Direction, Consular and Economic services,  
at the Ministry of Foreign Affairs and Cults,  
Bd. Tzar Osvoboditel 15

## BULGARIAN TABLE GRAPES

— Bulgaria has become an important country for the production of table grapes. On account of the favourable soil and climatic conditions, the now famous table grapes „Afous Ali“ which has been introduced on the British market, is grown in large quantities and exported to almost every country in Europe and Great Britain. It is recognized as the most delicious table grapes now placed on the market.

## BULGARIAN TOMATO PUREE

— The tomatoes grown in Bulgaria have a flavour and an aroma which cannot be equalled, due only to the favourable soil and other conditions, which do not exist in other countries. During the last year a number of the most modern type of Vacuum installations have been erected in the centre of the large tomato growing districts. These are now in a position to produce unlimited quantities of high grade tomato puree, for making up into tomato sauce, and large quantities have been exported to England and other markets.







# INDUSTRIE \* INDUSTRY \* INDUSTRIE

<b>I</b>	{ Gruppe Group Groupe	Bergwerke, Steinbrüche- u. Salinen Mines, Quarries and Salt Mines Mines, carrières et salines
<b>II</b>	{ Gruppe Group Groupe	Metallindustrie Metal Industry Industrie métallurgique
<b>III</b>	{ Gruppe Group Groupe	Verkehrs- u. Beförderungsmittel Transports and Communications Moyens de transport et de communication
<b>IV</b>	{ Gruppe Group Groupe	Forst- u. Holzindustrie Forestry Industrie des forêts et du bois
<b>V</b>	{ Gruppe Group Groupe	Textilindustrie Textile Industry Industrie textile
<b>VI</b>	{ Gruppe Group Groupe	Leder- u. Rauchwaren-Industrie Leather and Fur Industry Tannerie et Pelleterie
<b>VII</b>	{ Gruppe Group Groupe	Kleider, Schuhe- u. Toilettenwaren Cloths, Shoes and Toilet Vêtements, chaussures et articles de toilette



<b>VIII</b>	{	Grupp Group Groupe	Lebensmittel, Getränke- u. Tabak Food, Drinks and Tobacco Alimentation, boissons et tabac
<b>IX</b>	{	Gruppe Group Groupe	Chemische Industrie Chemical Industry Industrie chimique
<b>X</b>	{	Gruppe Group Groupe	Steinbearbeitung Quarrying Produits des carrières
<b>XI</b>	{	Gruppe Group Groupe	Papierindustrie Paper Industry Industrie du papier
<b>XII</b>	{	Gruppe Group Groupe	Elektrizität Electricity Electricité
<b>XIII</b>	{	Gruppe Group Groupe	Andere Industrien Other Industries Autres industries

---



## I.

BERGWERKE, STEINBRÜCHE U. SALINEN  
MINES, QUARRIES AND SALT MINES  
MINES, CARRIERES ET SALINES

ARAGONIT — ARAGONIT —  
ARAGONIT

selo Jableno (Radomirsko)

Obchtinska Kariera —  
Ivan Batek, Sofia, ul. Grobar-  
ska 10

BLEIERZE — LEAD ORE — MI-  
NERAI DE PLOMB

selo Doupni Vrah (Vratchansko)

„Sveta Mina“ Minna Kompania,  
A. D-vo, Sofia, Bd. Evloghi  
Gheorghiev 86

selo Iskretz (Sofiisko)

„Otetchestvo“: Christo & Nikola  
Jivodarovi, Sofia

selo Lutadjik (Vratchansko)

„Sveti Sedmotchislennitzi“, Anon.  
Aktz. Minno D-vo „Rouda“,  
Sofia, ul. Chipka 38

selo Milkovtzi (Transko)

„Thodor“: Nasledn. Ant. Fran-  
ghia, Sofia, dr. Al. Franghia,  
ul. Stara Planina 5

selo Ossenovlak (Vratchansko)

„Olovnik“: Minno i Industr. D-vo,  
„Plakalnitza“ Sofia, ul. Ser-  
dika 3

Bleierze — Lead Ore — Minerai  
de plomb (suite)

selo Ossikovo (Vratchansko)

„Sveti Ivan Rilsky“: Minna Kom-  
pania, A. D-vo, Sofia, Bd.  
Evloghi Gheorghiev 86

selo Srednogortzi (Smolyansko)

„Rodopski Metal“ A. D-vo

CHROMERZE — CHROME ORE —  
MINERAI DE CHROME

Kirdjali

Jelev Iv.,  
Kiossev Nedeltcho  
Valkov St.

selo Kirkovo (Dara-Dere)

Pissanov T.,

Sofia

Drenkov St., ul. Graf Ignatiev 37

EISENERZE — IRON ORE — MI-  
NERAI DE FER

Bourgas

„Adela“ } Konstantin Stephanov,  
„Maria“ } ul. Volov 18, Sofia

Eisenerze — Iron Ore — Minerai  
de fer (suite)

Bresovetz

„Spassenie“ Darjavna Mina

selo Kremikovzi (Sofiisko)

„Sveti Gheorghi“: N-tzi Anton  
Franghia, dr. Alex. Franghia,  
Sofia, ul. Stara Planina 5

selo Kroumovo (Yambolsko)

„Blagovest“ Ak. D-vo „Rouda“,  
ul. Nich, 39 Sofia

GLIMMER — MICA — MICA

selo Gaïtaninovo (Nevrokopsko)

Baudoin Marcel

selo Mouhovo (Ihtimansko)

Mollov Petko

HARTSTEINBRÜCHE — QUARRIES  
(Hart Stones) — CARRIERES DE  
PIERRES DURES

selo Banya (Karlovsko)

Obchtinska Kariera, Philipp An-  
guelov



**Hartsteinbrüche — Quarries (Hart Stones) — Carrières de pierres dures (suite)**

**selo Begountzi (Karlovsko)**

Obchtinska Kariera, Velizar Bagarov

**selo Bochoulia (Pazardjichko)**

Darjavna Kariera

**Plovdiv**

Darjavna Kariera

**selo Voïnyagovo (Karlovsko)**

Obchtinska Kariera, Velizar Bagarov

**KAOLIN — KAOLIN — KAOLIN**

**Sofia**

Petko Pentshev, ul. Dobri Voïnikov, 3

**Varna**

„Kaolin“, A. D.

**KOHLBERGWERKE — COAL-MINES — MINES DE CHARBON**

**selo Aldomirovtzi (Sofiisko)**

„Aldomirovtzi“: Thodor M. Ahtarov, Sofia, ul. Victor Grigorovitch, 8

**selo Baldevo (Nevrokopsko)**

„Kanina“: Ivan Maltchankov & Assen Paskov, Nevrokop

**Bela Palanka (Slivensko)**

„Badachte“ Bulgarsko Anon. Minno Droujestvo, Sofia ul. Graf. Ignatiev 14

**selo Bobov-Dol (Doupnichko)**

„Bobov-Dol“ Darjavna Mina

**Borov-Dol (Slivensko)**

„Hadji-Dimiter“ K. H. Kaltshev & Ing. Petko Kolev, ul. Tzar Assen 11 Sofia

**Kohlenbergwerke — Coal Mines — Mines de charbon (suite)**

**Bourgas**

„Badachte“. Bulgarsko Anon. Minno Droujestvo,

**selo Brejani (Gorno-Djoumaysko)**

„Pirin“: Bulgarsko Aktz. D-vo „Granitoid“ Sofia — Podouene „Strouma“: Bulgarsko Aktz. D-vo „Granitoid“ Sofia — Podouene

**selo Dobroslavtzi (Sofiisko)**

„Briket“: Loukan M. Loukanov, Sofia (Varhoven Administrativen Sad)

**selo Dospeï (Samokovsko)**

„Sveti Ivan Rilsky“: Christo Markov & D-r Ivan Kojouharov, Samokov

**selo Drenta, (Elensko)**

„Boutoura“ Minno Akt. D-vo, Sofia ul. Graf Ignatiev 28

**selo Gaber (Godetchko)**

„Beli Breg“: Kroum D. Gantchev, Sofia, ul. Ivan Vazov 18

**selo Gabra (Ihtimansko)**

„Sveta Marina“: D-r Marin Simeonov, Sofia, ul. Cheïnovo 16 „Tchoukourovo“: Svetoslav Markov, & Dr. M. Simeonov, selo Gabra

**Gabrovo**

„Kalpazan“ „Badachte“ Bulg. akt. D-vo

**selo Golech (Tzaribrodsko)**

„Sveti Stephan“: Bulg. Minno Aktz. D-vo „Briket“ Sofia, Bd. Evloghi Gheorghiev 58

**selo Gorno-Louka (Ferdinandsko)**

„Bulgarska Nezavissimost“: Peter Kretev, selo Gaganitza, Berkovsko

**Kohlenbergwerke — Coal Mines — Mines de charbon (suite)**

**Gourkovo (Novo-Zagorsko)**

„Vaglen“, O. O. D-vo, Mina Kniaghinia Nadejda „Boutoura“,

**selo Iztotchno-Chivatchevo (Slivensko)**

„Svinska-Glava“: Stephana Kolfaltcheva, Gara Golemo-Chivatchevo

**selo Kourilo (Sofiisko)**

„Lignit“: A. D-vo, Dr. Polichron Neïtchev, Sofia Hotel „Vitocha Palace“

**selo Mariyno (Haskovsko)**

„Sila“, Kooperativno Kamenovagleno Droujestvo

**selo Meritchleri (Tchirpansko)**

„Vera“: Huba Ath. Veltcheva, selo Mariyno (Haskovsko)

**Pernik**

Darjavni Mini „Pernik“

**Gara-Platchkovtzi**

„Badachte“ Bulg. Anon. Minno D-vo „Borouchtitza“ Tirnovo, Akt. D-vo „Lev“ „Prinz Boris“ „Badachte“ Bulg. Anon. Minno D-vo Sofia, ul. Graf Ignatiev 14

**Rebrovo (Sofiisko)**

„Kroum“ Darjavna Mina

**selo Seltzi (Kazanlichko)**

„Bor“ N. Nikiforov, selo Neïkovtzi (Drenovsko) „Izvor“ „Lev“ Akt. D-vo, Tirnovo „Orel“ Minna Industria Akt. D-vo, Sofia ul. Dounav 19

**Sliven**

„Katchoulka i Broussia“ Kamenovagleni Mini Andonov, Mihailov & Stephanov Sinove G.



**Kohlenbergwerke — Coal Mines  
— Mines de charbon (suite)****selo Slivnitza (Sofiisko)**

„Troyalo“ Darjavna Mina

**selo Svoghe (Sofiisko)**„Bulgaria“ Naslednitzi Karl Betz,  
Sofia, ul. Oborichte 138„Vaglen“: Mihal h. Valkov,  
Ivan & Lazar Dimitrovi, gara  
Svoghe**selo Tchernokonevo (Tchirpansko)**

„Iztochnik“ — A. D-vo

„Maritza“ — Darjavna Mina

„Vulkan“ — A. D-vo

**selo Tchibaovtzi (Sofiisko)**„Anthrazit“: Minno Aktz. D-vo  
„Anthrazit“ Sofia ul. Veliko-  
Tirnovu 11**Tchoumerna (Slivensko)**„Tchoumerna“ Bulgarsko Anon.  
Minno Droujestvo, Mini „Sv.  
Nikola“ i „Tchoumerna“**Tirnovu**

„Lev“ A. D.

**Tvarditza (Novo-Zagorsko)**„Bulgarka“ kamenovaglena Mina  
„Cardif“„Tvarditza“ Bulgarsko Anon. Min-  
no Droujestvo**selo Tzaritchina (Sofiisko)**

„Nadejda“ Darjavna Mina

**selo Tzeretzel (Sofiisko)**

„Boris“ Darjavna Mina

„Tzeretzel“: Ivanka E. Bontcheva,  
Sofia ul. Bouchier 34**KOHLN-DERIVATE — COAL-  
DERIVATE — DERIVES  
DU CHARBON****gara „Platchkovtzi“**

„Badachte“ A. D.

**KOKS — COKE — COKE****Kazanlik (Gabrovo)**

Minkov Stephan R.

**KUPFERERZE — COPPER ORE —  
MINERAI DE CUIVRE****selo Douzni Vrah (Vratchansko)**„Sveta Mina“: Minna Kompania  
A. D-vo Sofia, Bd. Evloghi  
Gheorghiev, 86**selo Draganitza (Berkovsko)**„Draganitza“: Heinrich Bendheim  
de la firme: T. Fleuersheim  
Berlin**selo Gorna Bela-Raka (Vratchansko)**„Pliska“ Minna Kompania A. D-vo  
Sofia, Bd. Evloghi Gheor-  
ghiev, 86**selo Leskov-Dol (Sofiisko)**„Balkan“: D-r Iv. Kojouharov, ul.  
Alexander I 16**selo Lutadjik (Vratchansko)**„Sveti Sedmotchislennitzi“: Anon.  
A. Minno D-vo „Rouda“, Sofia,  
ul. Chipka, 38**Selo Ossikovo (Vratchansko)**„Sveti Ivan Rilsky“: Minna Kom-  
pania, A. D-vo, Sofia, Bd. Ev-  
loghi Gheorghiev, 86**selo Srednogorovo (Smolyansko)**

„Rhodopski Metal“ A. D.

**selo Zgourigrad (Vratchansko)**„Plakalnitza“: Minno i Industri-  
alno Aktz. D-vo „Plakalnitza“,  
Sofia, ul. Serdika, 3**MANGANERZE — MANGANESE  
ORE — MINERAI DE MANGANESE****selo Pojarevo (Sofiisko)**

„Pobeda“ Darjavna Mina

**PLASTISCHE TONERDE — PLA-  
STIC CLAY — ARGILE  
PLASTIQUE****selo Jableno (Radomirsko)**

Doitchinov Peter

„Podem“ Bulg. Sab. D-vo, Bratia  
Kouzmanovi**SALINEN — SALT MINES —  
SALINES****Bourgas**„Glarus“ Akt. D-vo za Targovia i  
Industria**selo Mirovo (do Provadia)**„Obcht Podem“ Rayonen Zem-  
ledelski Syndikat**Pomorie**Anhialski Solnitzi, Bulgarsko So-  
loproizvoditelno Kooperativno  
Droujestvo**SILBERERZE — SILVER ORE —  
MINERAI D'ARGENT****selo Boussintzi (Transko)**„Narodno Stopansto“ Gheorghi  
T. Peev, Tran**TALK — TALC — TALC****selo Jivkovo (Ihtimansko)  
Mine de l'Etat**„Chtastie“: Georghi, Tchobanov,  
Sofia, Plochtad Sv. Nedelia 11

„Spolouka“ Darjavna Mina

**Darjavna Mina**

„Spoluka“



**ZINKERZE — ZINC ORE —  
MINERAI DE ZINC****selo Leskov Dol (Sofiisko)**„Boji-Dar“ : Dr. Ivan Kojouharov  
& Tr. Trifonov, Sofia, ul. Ale-  
xander I., 16**Zinkerze — Zinc ore — Minerai  
de zinc (suite)****selo Lutadjik (Vratchansko)**„Sveti Sedmotchislennitzi“ Anon.  
Aktz. Minno D-vo „Rouda“,  
Sofia, ul. Chipka 38**selo Ossikovo (Vratchansko)**„Sveti Ivan Rilsky“ Minna Kom-  
pania A. D-vo, Sofia, Bd. Evlo-  
ghi Gheorghiev 86**selo Srednogortzi (Smolyansko)**

„Rodopski Metal“ A. D.

**II****METALLINDUSTRIE  
METAL INDUSTRY  
INDUSTRIE METALLURGIQUE****ACHSEN U. FEDERN — AXLETREE  
AND SPRINGS — ESSIEUX ET  
RESSORTS****Stara-Zagora**

„Valkar“, Sab. D-vo

**ARMATUREN FÜR SODAWAS-  
SER-SIPHONS — ARMATURES  
FOR SODA-WATER SIPHONS  
— ARMATURES DE SIPHONS  
POUR EAU DE SELTZ****Sofia**„Iztok“, O. O. D-vo, Bd. Maria  
Louisa 65**AUTOMOBIL-KAROSERIE-WERK-  
STÄTTEN — AUTOMOBILE BODY  
BUILDERS — CARROSSERIES  
POUR AUTOMOBILES****Sofia**„Commerzium“, A. D., Bd. Maria  
Louisa 79Dorossiev Gheorgi Bobev, ul.  
Bogomil 39Dorossiev Pavel B., ul. Bogomil  
39Haritonov Slavi Petrov, ul. Pa-  
ris 14

Komechtik Jossif I., ul. Paissi 42

Pogatchev Panayot Stanoev, ul.  
Tz. Simeon 35Vitkovitch Alois Stephanov, ul.  
Pirot 109

Vassilev Athanas, ul. Benkovsky 18

**BERGMANN-ROHRE FÜR ELEKTR.  
INSTALLATIONEN — BERGMANN-  
PIPES FOR ELETRIC INSTALLA-  
TIONS—TUYAUX DE BERGMANN  
POUR INSTALLATIONS ELEC-  
TRIQUES****Sofia**„Bulgarski Bergmann“ O. O. D-vo,  
fabrika Spirka Seminariata,  
kantora, ul. Klementina 11**BETONEISEN — BETON IRON  
— FER BETON****Sofia**Bulgarski Jelezni Zavodi, fabrika  
Pernik, kantora Sofia, ul. Tz.  
Boris 154**AUSGÜSSE (gusseiserne) — WASH-  
STANDS (Cast Iron) — EVIERS  
(Lavabos) en fonte****Plovdiv**„Balkan“, A. D-vo za metalna  
industria, Kvartal Chr. Botev**BADEWANNEN (gusseiserne) —  
BATHS (Cast Iron) — BAI-  
GNOIRES EN FONTE****Plovdiv**„Balkan“, A. D-vo za metalna  
industria, Kvartal Chr. Botev**BETTEN (Eisen & Messing-) u.  
BETTMATRATZEN — BEDS &  
BEDSPRINGS (Iron & Brass) —  
LITS (en fer et laiton) ET SOM-  
MIERS MÉTALLIQUES****Gara-Pavlikeni**

Detchev &amp; Co



Betten (Eisen & Messing-) u. Bett-  
matratzen — Beds (Iron & Brass)  
Bedsprings — Lits (en fer et lai-  
ton) et sommiers métalliques  
de lits (suite)

#### Rousse

Gabrovsky Bratia, A. D., ul. Kn.  
Alexander I 21

#### Sofia

Kouyoumdjiev R. D., ul. Tzaritza  
Eleonora 35  
„Lav“ fabrika, Hasson Jossif, ul.  
Piro 67  
„Radio“, Proizv. Jelez. Kooperat-  
zia, ul. Orlandovska 3  
„Vitocha“, A. D., Bd. Christo  
Botev 90  
„Westfalia“ fabrika, Dimitrov Go-  
ran, ul. Tz. Kaloyan 4  
Yankov Grigor Chr., ul. Piro 71

#### Stara-Zagora

Assa Elias R.  
„Mebel“, Sab, D-vo

#### BLECHVERPACKUNG — TINPLATE PACKING — EMBALLAGE EN FER-BLANC

#### Bourgas

Romano David & Haïm

#### Plovdiv

Ghenov & Alfandari — ul. Ve-  
liko Tirnovo

#### Rousse

Iskovitch & Levy, A. D., Tirnovsko  
chaussée  
„Petrol“, A. D., ul. Targovska, 18

#### BLECHWAREN—TINPLATE GOODS ARTICLES EN FER BLANC

#### Sofia

Iskovitch & Levy, A. D., ul.  
Aksakov, 5  
Titirinov, N., ul. G. Washington  
„Rila“ A. D., ul. Klementina, 111  
Rudolf Em. M., ul. Vitocha 88

#### BÜGELEISEN — SAD (Iron) — FERS A REPASSER

#### Varna

„Partamianovi“ A. D.  
„Vulkan“ A. D.

#### BÜRSTEN (Metall-) — BRISTLES — (Metal)—BROSSES MÉTALLIQUES

#### Sliven

Taraktchiev Dimitir St.

#### DAMPFKESSEL — BOILERS — CHAUDIERES A VAPEUR

#### Sofia

„Paren Kotel“ Machinna proizv.  
Kooperatzia, ul. Panagurichte, 9  
Piperkov Ing. & Zorna, ul. Panagu-  
richte, 10

#### EISENDRAHT — WIRE (Iron) — FILS DE FER

#### Bourgas

„Veriga“, A. D.

#### Plovdiv

„Balkan“ — A. D-vo za me-  
talna industria, Kvartal „Chris-  
to Botev“

#### Rousse

„Jiti“ A. D., Tirnovsko chaussée  
Korabov Stephan, A. D., Lipnichko  
chaussée

#### Sofia

„Tchilitchena Raka“ A. D., Sofia,  
ul. G. Washington, 3  
„Bulgarska Jelezarska Industria“  
A. D. Schildhauer & Co., Sofia,  
ul. Moskovska 7

#### EISENGIESSEREIEN—IRON FOUN- DRIES — FONDERIES DE FER

*siehe Metallgiessereien — see Me-  
tal Foundries — voir Fonderies de  
métaux*

#### EISENKASSEN — SAFES (Iron) — COFFRES-FORTS

#### Pleven

„Bourdjev Ivan“ Kooperatzia

#### Rousse

Ganev Vassil, ul. General Sko-  
belev

#### Sofia

„Radio“ Proizv. Jelez. Koopera-  
tzia, ul. Orlandovska 3

#### Stara-Zagora

Tossounian Agop

#### EISENKONSTRUKTIONEN: PFEI- LER, BRÜCKEN, TÜREN, FENSTER USW. — IRON CONSTRUCTIONS: BRIDGES, DOORS, WINDOWS, ETC. — CONSTRUCTIONS EN FER: PY- LONES, PONTS, PORTES, FENE- TRES ETC.

#### Sofia

Baevi Bratia, fabrika, ul. Orlan-  
dovska 7  
„Globus“ A. D. za jelezna i sto-  
manena industria, ul. Grant-  
charska 4  
„Radio“ Proizv. jelez. kooperatzia,  
ul. Orlandovska 3  
„Stroug“ A. D. Bd., Maria Louisa  
98

#### Varna

„Koralovag“ A. D.

#### Vidin

Droumev Nedko & Co.

#### EISENMÖBEL — IRON FURNI- TURES — MEUBLES EN FER

#### Pleven

„Dounav — Toromanov“, D-vo

#### Plovdiv

„Madara“ — Krevatna Fabrika,  
ul. Gymnasialna



**Eisenmöbel — Iron Furnitures —  
Meubles en fer (suite)**

**Rousse**

Gabrovsky Bratia, A. D., ul. Kn.  
Alexander, I 21

**Sofia**

Velitchkov St., ul. Tzar Assen 2

**Stara-Zagora**

Assa Elias R.  
„Mebel“, Sab. D-vo

**EISENTAUE — ROPES (Iron) —  
CORDES METALLIQUES**

**Bourgas**

„Veriga“, A. D.

**Rousse**

„Jiti“ A. D., Tirnovsko chaussée  
„Korabov Stephan A. D., Lipnichko  
chaussée

**ELEKTR.BELEUCHTUNGSKÖRPER  
— ELECTROLIER, BRASKETS &  
PENDANTS — SUSPENSIONS  
& LUSTRES ELECTRIQUES**

**Rousse**

Stanev Gatü P. & Co., A. D., ul.  
Tz. Ioanna, 33

**Sofia**

Chemaya Avram, ul. Nich 22  
Mandjoukov M., ul. Partchevitch  
21  
Seliktar Marko, ul. Isker 18

**ELEKTR. MASCHINEN — ELETRIC  
MACHINERY — MACHINES  
ELECTRIQUES**

**Sofia**

„Energhia“ Elektromachinna fa-  
brika, Zahariev Vladimir,

**Elektr. Maschinen — Electric  
Machinery — Machines élec-  
triques (suite)**

**Sofia (suite)**

Fabrika, ul. Rhodopi, 13, Kan-  
tora Sofia, ul. Batcho Kiro, 5  
„Femis“ Stephanov Lambi, ul.  
Grobarska, 10  
Stephanov Dimitër, ul. Sv. Ivan  
Rilsky, 15

**ELEKTRISCHE TASCHENLAMPEN-  
BATTERIEN — ELECTRIC POC-  
KET-LAMP BATTERIES — BAT-  
TERIES ELECTRIQUES POUR  
LAMPES DE POCHE**

**Sofia**

„Femis“ Stephanov Lambi, ul.  
Grobarska, 10  
„Urania“ Johannsen Henrich, ul.  
Sv. Kyrill i Methodi, 42

**EMAILLIERTE FIRMENSCHILDER  
— ENAMELLED SIGNS — ENSEI-  
GNES EMAILLES**

**Sofia**

Lambrev Ath., Bd. Totleben, 89  
„Titania“ Tabakov Ing. & Co., Fa-  
brika selo Krasno selo (Sofiis-  
ko), kantora Sofia, Bd. Don-  
doukov, 10

**FAHRRÄDER — CYCLES —  
BICYCLETES**

**Sofia**

Pantevi Bratia, ul. Tzar Simeon, 94

**FÄSSER (eiserne u. galvanisierte)  
— BARRELS (Iron & Galvanised)  
FUTS EN FER ET GALVANISES**

**Rousse**

Samfirov Alexi, ul. Tzar Chich-  
man, 20

**Fässer (eiserne u. galvanisierte)  
Barrels (Iron & galvanised) — Fûts  
en fer et galvanisé (suite)**

**Sofia**

Olliver Nissim Y., Fabrika selo  
Nadejda (Sofiisko), Kantora  
Sofia, Bd. Maria Louisa, 28

**Varna**

„Vulkan“ A. D.

**FEILEN — FILES — LIMES**

selo Bitchkinia (Gabrovsko)

Mitev G & Co.

**FEUERLÖSCHPUMPEN — FIRE  
PUMPS — POMPES A INCENDIE**

**Rousse**

Gabrovsky Bratia, A. D. ul. Kn.  
Alexander I 21

**GALVANOPLASTIK — GALVANO-  
PLASTICS — GALVANOPLASTIE**

**Bourgas**

Siderov Kiro

**Plovdiv**

„Adke“ O. O. D-vo, ul. Benkov-  
sky 2  
Hazarian Bratia G., ul. Graf  
Ignatiev

**Rousse**

Mühlhaupt E. & Co. A. D., Lip-  
nichko chaussée

**Sofia**

Chichmanov Gheorghi, ul. Serdi-  
ka 18  
Ghenov Iv. Ath. ul. Partchevitch  
12  
Kirkliissiisky Slaveiko, ul. Tzar  
Simeon 108



**Galvanoplastik — Galvanoplastics  
Galvanoplastie (suite)****Sofia (suite)**

Thodorov Boris M., ul. Bratia Miladinovi 89

Chaevsky & Znamersky, ul. Tetevenska 2

**GRIFFE (Fenster u. Türen) —  
DOOR & WINDOW HINGE —  
GONDS & CHARNIERES POUR  
PORTES & FENETRES****Gabrovo**

„Lev“, A. D.

**Sofia**

Fabrika „Rouda“, Grozdanov & Gheorghiev, ul. Tz. Kalyan 7

**Varna**

„Lorm“, A. D.

„Vulkan“, A. D.

**HEIZUNGSANLAGEN — HEATING  
INSTALLATIONS — INSTALLATIONS  
DE CHAUFFAGE****Bourgas**

Kanev Ing. Sava & Nikolov Sim.

**Gabrovo**

Nedkov Ivan A. D.

**Sofia**

Piperkov Ing. & Tzorna, ul. Panagiurichte 10

**Varna**

„Partamianovi“ A. D.

„Vulkan“ A. D.

**HUFEISEN — HORSE-SHOES —  
FERS A CHEVAL****Bourgas**

„Veriga“, A. D.

**Hufeisen — Horse-Shoes — Fer à  
cheval (suite)****Sofia**

Djerassi Jacques I., Passage Sveti Nikola 23

Levy Isaac D., ul. Klementina 75  
„Stroug“ A. D., Bd. Maria Louisa 98

„Veriga“ Akt. Ind. D-vo ul. Gradinarska 2

**INDUSTRIEMASCHINEN — INDUSTRIAL  
MACHINERY — MACHINES  
INDUSTRIELLES****Bourgas**

Houbenovi Bratia & Go.  
Kanev Ing. Sava & Nikolov Sim.  
Kechlibarov Iv. & Petkov K.  
Prodanov Ing. K. & Co.  
Siderov Kiro

**Nova-Zagora**

Tchitalov M. & Co., Kom. D-vo

**Pleven**

Grassev Kosta  
Simeonov, Kaponov & Co.

**Plovdiv**

Apkarian Dikran, ul. Benkovsky 46

Kamhi, Bohor E., Plochtad Christo Botev

„Stomana“ — Machinoproizvoditelna Kooperatzia, ul. Tzar Assen

„Textil“ K. Slavov, ul. Philipp Makedonski 6

Tzanovi Bratia Vladimir & Nikola, A. D., Kvartal „Christo Botev“

Tzokovi Bratia, ul. Naïden Gherov

**Rousse**

Mülhaupt E. & Co. A. D., Lipnichko chaussée

**Sliven**

Sakhakian Bratia

**Industriemaschinen — Industrial  
Machinery — Machines industrielles (suite)****Sofia**

„Momelin“ Machin. Stroitelna Fabrika, Ing. Roussi Berov, ul. Tetevenska i Panagurische

„Sila“ A. D. Machinna Fabrika ul. Isker 24

„Stroug“ A. D. Bd. Maria Louisa 98

„Vagrianka“, Machinna Fabrika, Naslednitzi Iv. Kamilev, Bd. Christo Botev 84

„Vulkan“ Metallurg. Koop. D-vo, ul. Stara Planina 27

**Stara-Zagora**

Karadjov M. D. & Co  
Valkanov G. & Co.

**Vidin**

Droumev Nedko & Co

**Yambol**

Zlatarov Iv. & Thodorov Slav

**JUWELIERWAREN — JEWELLERY  
GOODS — BIJOUTERIE****Sofia**

Efraïmov Santo, Sab. D-vo, F-ka ul. Belassitza 5 (kantora, ul. Legaye 19)

„Idas“ A. D. Fabrika ul. Ovtche Pole 1 (kantora ul. Legaye 36)

Mardirossian H. ul. Tzar Boris 173

Petrov Anghel D., ul. Youmrouk Tchal 11

Ovanessov Onnik & Co. ul. Klementina 5

**KANALISATIONS RÖHREN (gusseiserne) — SEWER PIPES (Cast  
Iron) — TUYAUX EN FONTE  
POUR CANALISATION****Varna**

„Partamianovi“ A. D.



**KETTEN — CHAINS — CHAINES****Sofia**

„Tchilitchena Raka“, A. D., ul.  
G. Washington 3.  
„Veriga“ A. Ind. D-vo, ul. Gra-  
dinarska 2

**KLOSETTE (gusseiserne) — WATER-  
CLOSETS (Cast Iron) — WATER-  
CLOSETS EN FONTE****Plovdiv**

„Balkan“ A. D-vo za metalna in-  
dustria—Kvartal Christo Botev

**KREMPELKRATZEN — WOOL  
CARDE SUPPLIES — CARDES  
(garnitures pour)****Silven**

Taraktchiev Dimitar St.

**KÜCHENGESCHIRR (Aluminium)  
— KITCHEN UTENSILS (Alumi-  
nium) — USTENILES DE CUI-  
SINE EN ALUMINUM****Rousse**

Nenkov Stephan, ul. Sv. Svetih

**Sofia**

Bakardjiev Nikola Chr., Bd. Chr.  
Botev 104  
Belgo-Bulgarsko, A. D., „Semo-  
bel“, ul. Benkovsky 2  
„Titania“ Tabakov Ing. & Co,  
fabrika Krasno-Selo (Sofiisko),  
kantora, Bd. Dondoukov 10

**Varna**

Zantopoulo Yanko, A. D.

**Vidin**

Stoyanov Mladen & Co

**KÜCHENGESCHIRR (emailiert) —  
KITCHEN UTENSILS (enamelled) —  
USTENILES DE CUISINE (émal-  
lés)****Sofia**

Bakardjiev Nikola Chr., Bd. Chr.  
Botev 104  
Belgo-Bulgarsko, A. D., „Semo-  
bel“, ul. Benkovsky 2  
„Titania“, Tabakov ing. & Co,  
Bd. Dondoukov 10

**Varna**

„Partamianovi“, A. D.

**KÜCHENGESCHIRR (gusseiserne) —  
KITCHEN UTENSILS (Cast Iron) —  
USTENILES DE CUISINE EN  
FONTE****Gabrovo**

Mihalevi Bratia

**Varna**

„Partamianovi“, A. D.

**KÜCHENGESCHIRR (Kupfer) —  
KITCHEN UTENSILS (Copper) —  
USTENILES DE CUISINE EN  
CUIVRE****Rousse**

Nenkov Stephan, ul. Sv. Svetih

**Sofia**

Kisselinov Nikola G., ul. Pirot 11  
Naoumov A., ul. Nich 59

**Varna**

Zantopoulo Yanko, A. D.

**Vidin**

Stoyanov Mladen & Co

**KÜCHENHERDE — KITCHEN  
RANGES — FOURNEAUX DE  
CUISINE****Plovdiv**

„Balkan“ A. D. za metalna in-  
dusiria, Kv. Chr. Botev

**Küchenherde — Kitchen Ranges —  
Fourneaux de cuisine (suite)****Sofia**

*siehe Oefen — see Stoves (Cast  
Iron) — voir Poêles en fonte*

**Varna**

Enghibarov V.  
„Partamianovi“ A. D.  
„Vulkan“ A. D.

**KÜHLMASCHINEN — REFRIGERA-  
TING MACHINERY — APPAREILS  
FRIGORIFIQUES****Bourgas**

Bulgarski Hladilnitsi, A. D.

**Rousse**

Gabrovsky Bratia, A. D., ul. Kn.  
Alexander I 21

**Varna**

„Partamianovi“, A. D.  
„Vulkan“, A. D.

**KUPFERDRAHT — COPPER  
WIRE — FILS DE CUIVRE****Bourgas**

„Veriga“, A. D.

**KUPFERSCHMIEDEN — COPPER-  
SMITHS — CHAUDRONNERIES****Karlovo**

„Vassil Levsky“, Mednikarska  
Kooperatzia

**Kazanlik**

„Rozova Dolina“, Mednikarska  
Kooperatzia

**Pazardjik**

„Sredna Gora“, Mednikarska  
Kooperatzia

**Plovdiv**

„Tourmous“, Fabrika za metalni  
Izdelia, ul. Tarzovska



**Kupferschmieden — Coppersmiths  
Chaudronneries (suite)****Plovdiv (suite)**

Traikov St. Sinove, ul. Jelezarska  
„Youjna Bulgaria“, Mednikarska  
Kooperatzia

**Sofia**

Kisselinov Nikola G. & Brat, ul.  
Pirot 11  
Naoumov A., ul. Nich 59  
Philipptchevi Bratia, Sab. D-vo,  
ul. Sredna-Gora 86

**Varna**

Zantopoulo Yanko, A. D.

**KURZWAREN — HARDWARE  
— QUINCAILLERIE****Plovdiv**

„Adke“, O. O. D-vo, ul. Ben-  
kovsky 2

**LANDW. MASCHINEN — AGRI-  
CULTURAL MACHINERY — MA-  
CHINES AGRICOLES****Asenovgrad**

„Vulkan“ — Jelezarska proizvo-  
ditelna Kooperatzia

**selo Debeletz (Tirnovsko)**

Nikolovi Bratia H. & Co.

**Orehovo**

Krstev Ivan

**Pleven**

Grassev Kosta  
Kolandjiev Gavril

**Plovdiv**

Kamhi Bohor E., Plohtad Chris-  
to Botev  
„Stomana“ — Machinoproizvodi-  
telna kooperazia, ul. Tzar  
Assen 49

**Landw. Maschinen — Agricultural  
Machinery — Machines agricoles  
(suite)****Rousse**

Mülhaupt E. & Co. A. D., Lip-  
nichko Chaussée

**Vidin**

Droumev Nedko & Co.

**LICHTREKLAMEN — LIGHT REC-  
LAMS — RECLAMES LUMINEUSES****Sofia**

„Elektroneon“ O. O. D-vo, Le-  
gaye 23  
„Vakuumelektric“ O. O. D-vo, ul.  
Tzar Samuil 35

**MASCHINEN U. MASCHINENTEILE  
— MACHINES & ACCESSORIES  
— MACHINES & ACCESSOIRES****Gabrovo**

Mihalevi Bratia  
Nedkov Ivan A. D.

**Gorna-Orehovitza**

„Metallurgia“ A. D.

**Panagurichte**

„Momelin“ Machinna stroit. fa-  
brika, Ing. Roussi Berov

**Sofia**

Katzarov Dobri, ul. Rhodopi, 23  
Kotzev Gheorghi Dimitrov, Bd.  
Maria Louisa 141  
Naoumov A., ul. Nich 59  
Naoumov P., ul. Opaltchenska 28  
„Orel“ A. D., Industrialen Kvar-  
tal 3  
Petrov Kosta & Karaminkov Chr.  
ul. Exarch Jossif 2  
„Rampo“ Nikolov Haralampi & Mi-  
hailov Christo, ul. Il. Makario-  
polsky 10  
„Sila“ A. D., Machinna fabrika  
ul. Isker, 24

**Maschinen u. Maschinenteile —  
Machines & Accessories — Ma-  
chines & accessoires****Sofia (suite)**

„Stroug“ A. D., Bd. Maria Loui-  
sa, 98  
Tcholakov Radi D., ul. Sv. Ky-  
rill i Methodi, 39  
„Vagrianka“ Machinna fabrika —  
Naslednizi Iv. Vassilev & Co.,  
Bd. Christo Botev 89  
„Vulkan“ Metallurghitchesko  
Koop. D-vo, ul. Stara Planina, 27

**gara Trambech**

Tihov & Vitek

**Varna**

„Vulkan“ A. D.

**MESSER, GABELN, LÖFFEL U. A.  
KÜCHENGERÄTE — KNIVES,  
FORKS, SPOONS & OTHER KIT-  
CHEN GOODS — COUTEAUX,  
FOURCHETTES, CUILLERS ET  
AUTRES ARTICLES DE CUISINE****selo Boukovetz (Tirnovsko)**

Stephanov & Rachkov

**Plovdiv**

„Tourmous“ — Fabrika za me-  
talni izdelia, ul. Targovska

**Sofia**

Olliver Nissim Y., Fabrika selo  
Nadejda (Sofijsko), kantora,  
Bd. Maria Louisa, 28

**MESSING- U. EISENSCHRAUBEN  
FÜR HOLZ — BRASS & IRON  
SCREWS FOR WOOD — VIS EN  
LAITON ET EN FER POUR BOIS****Sofia**

„Bulgarska Jelezarska Industria“  
A. D., Schildhauer & Co.  
ul. Moskovska 7



**METALLGIESSEREIEN — METAL  
FOUNDRIES — FONDERIES DE  
METAUX****Bourgas**

Houbenovi Bratia & Co.  
Kanev Ing. Sava & Nikolov Sim.  
Kehlibarov Iv. & Petkov K.  
Prodanov Ing. K. & Co.  
Siderov Kiro

**Choumen**

„Yantra“ A. D.

**Gabrovo**

Metev G. & Co.  
Mihalevi Bratia Iv.  
Nedkov Ivan, A. D.

**Kazanlik**

Varbanov, Nikola D. & Co.

**Nova-Zagora**

Tchitalov M. & Co., Kom. D-vo

**Panagurichte**

„Momelin“ Machinna Stroit. fabrika, Ing. Roussi Berov

**Pleven**

Grassev Kosta N.  
Kolandjiev Gavril  
Simeonov, Kaponov & Co.  
Simpadovi Bratia

**Plovdiv**

„Balkan“ A. D-vo za metalna industrija, Kvartal „Christo Botev“  
„Stomana“ Machinoproizvoditelna Kooperatzia, ul. Tzar Assen 49

**Rousse**

Mülhaupt E. & Co. A. D., Lipnichko chaussée  
„Pobeda“ A. D., ul. Krali Marko 5

**Sliven**

Sakharian Bratia

**Sofia**

„Rampo“ Nikolov H. & Mihailov Chr., ul. Makariopolsky 10

**Metallgiessereien — Metal Foundries — Fonderies de métaux (suite)  
Sofia (suite)**

„Stroug“ A. D., Bd. Maria Louisa 98  
„Vagrianka“, Machinna fabrika, naslednitzi Iv. Vassilev & Co. Bd. Christo Botev 89  
„Vulkan“ Metallurghitchesko Koop. D-vo, ul. Stara Planina 27

**Stara-Zagora**

Karadjov M. D. & Co.  
Valkanov G. & Co.

**Gara Trambech**

Tihov & Vitek

**Varna**

Enghibarov V.  
„Partamianovi“ A. D.  
„Vulkan“ A. D.

**Vidin**

Droumev Nedko & Co.

**Yambol**

Zlatarov Iv. & Thodorov Slav

**METALLNETZE — METAL  
TISSUES — TISSUS EN FILS  
METALLIQUES****Bourgas**

„Veriga“, A. D.

**Rousse**

„Jiti“ A. D., Tirnovsko chaussée  
Korabov Stephan, A. D., Lipnichko chaussée

**Sofia**

„Tchliitchena Raka“ A. D. ul. G. Washington

**MOTOREN — MOTORS —  
MOTEURS****Plovdiv**

Bogdanov Gheorghii — Plochtad Jiten Pazar 7

**MÜLLEREI-MASCHINEN — MILL  
MACHINERY — MACHINES DE  
MINOTERIE****Bourgas**

Houbenovi Bratia & Co.  
Siderov Kiro

**Nova-Zagora**

Tchitalov M. & Co. Kom. D-vo

**Pleven**

Simeonov Kaponov & Co.

**Plovdiv**

Javke Ernst, ul. Ilarion Makariopolski 12  
Kamhi, Bohor E., Plochtad „Christo Botev“

**Rousse**

Mühlhaupt E. & Co. A. D, Lipnichko chaussée 9  
„Pobeda“ S. A., ul. Krali Marko 5

**Vidin**

Droumev Nedko & Co.

**NÄGEL — NAILS — CLOUS****Bourgas**

„Veriga“, A. D.

**Plovdiv**

„Balkan“, A. D-vo za metalna industrija, Kvartal Chr. Botev

**Rousse**

„Jiti“, A. D., Tirnovsko chaussée

**Sofia**

Stamenov Ivan T., Fabrika selo Nadejda, Sofiisko, kantora Bd. Maria Louisa 14  
„Tchilitchena Raka“, A. D. ul. G. Washington 3



**NIETEN — RIVETS — RIVETS****Sofia**

Bulgarska Jelezarska Industria,  
A. D., Schildhauer & Co,  
ul. Moskovska 7

Philipptchevi Bratia, ul. Sredna  
Gora 86

Tochkov Dimitar, Gorni Loze-  
netz

**OEFEN (gusseiserne) — STOVES  
(Cast Iron) — POELES EN FONTE****Bourgas**

Houbenovi Bratia & Co  
Siderov Kiro

**Gorna-Orehovitz**

„Metallurghia“, A. D.

**Pleven**

„Jelezna Raka“, Kooperatzia  
Simpadovi Bratia

**Plovdiv**

„Balkan“, A. D-vo za metalna  
industria, Kvartal Christo  
Botev

**Sofia**

„Rampo“ Nikolov Haralampi &  
Michailov Christo, ul. Il. Ma-  
kariopolsky 10

„Stroug“, A. D., Bd. Maria Loui-  
sa 98

„Vitocha“, A. D., Bd. Christo  
Botev 90

„Vulkan“, Proiz. Koop. D-vo, ul.  
Stara-Planina 28

**Varna**

Enghibarov V.  
Partamianovi, A. D.  
„Vulkan“, A. D.

**Vratza**

„Regulator“, Machinna Fabrika  
Nedelkov & Semenov  
Stoublensky Chr., A. D.

**OELGEWINNUNGSANLAGEN —  
OIL PRODUCER INSTALLATIONS  
— RAFFINERIES POUR HUILE  
— Installations de****selo Debeletz (Tirnovsko)**

Nikolovi Bratia H. & Co  
„Stabilnost“, fabrika

**ORTHOPÄDISCHE-BEDARFSAR-  
TIKEL — ORTHOPEDICAL SUP-  
PLIES — ARTICLES ORTHOPE-  
DIQUES****Sofia**

Ilyevi Bratia, ul. Venelin 12  
Parvanov St., ul. Klementina 36

**PETROLEUMLAMPEN — PETRO-  
LEUM LAMPS — LAMPES A  
PETROLE****Plovdiv**

„Tourmous“, Fabrika za metalni  
izdelia, ul. Targovska

**PFLÜGE—PLOUGHS — CHARRUES****Bourgas**

Hubenovi Bratia & Co.

**selo Debeletz (Tirnovsko)**

Nikolovi Bratia H. & Co  
„Stabilnost“ Fabrika

**Pleven**

Bourdjev Ivan, Kooperatzia

**PUMPEN (Riemen- u. Handan-  
triebs)—PUMPS (Hand & Motor)  
— POMPES (à bras et à force  
motrice)****Bourgas**

Kanev Ing. Sava & Nikolov Sim.  
Siderov Kiro

**Pumpen (Riemen- u. Handantriebs)  
— Pumps (Hand & Motor) —  
Pompes (à bras et à force  
motrice) (suite)****Gabrovo**

Mihalevi Bratia

**Nova-Zagora**

Tchitalov M. & Co., Kom. D-vo

**Pleven**

Kolandjiev Gavril  
Simeonov, Kaponov & Co.

**Plovdiv**

„Balkan“ — A. D-vo za metalna  
industria — Kvartal „Christo  
Botev“

**Stara-Zagora**

Karadjov M. D. & Co.  
Valkanov G & Co.

**Varna**

„Partamianovi“ A. D.

**Vidin**

Droumev Nedko & Co.

**Yambol**

Zlatarov Iv. & Thodorov Slav

**REBEN-UND GANTENSPRITZEN  
— PULVERISERS (Garden & Vine-  
yard) — PULVERISATEURS POUR  
JARDINS ET VIGNES**

*siehe auch Winzerbedarfsartikel  
— see also Wine Growing Implements  
— voir aussi Instruments de viti-  
culture*

**Karlovo**

„Vassil Levsky“ — Mednikarska  
Kooperatzia

**Kazanlik**

„Rozova Dolina“ — Mednikarska  
Kooperatzia



Reben- u. Gartenspritzen —  
Pulverisers (Garden & Vineyard)  
— Pulverisateurs pour jardins  
et vignes (suite)

**Pazardjik**

„Sredna-Gora“ — Mednikarska  
Kooperatzia

**Plovdiv**

„Youjna Bulgaria“ — Mednikarska  
Kooperatzia

**ROHRE (eiserne) FÜR ELEKTR.  
INSTALLATIONEN — PIPES (Iron)  
FOR ELECTRIC INSTALLATIONS  
— TUBES EN FER POUR INSTAL-  
LATIONS ELECTRIQUES**

**Plovdiv**

„Elektron“, Lambrev Gr. & Tho-  
dorov Chr., Kvartal Christo  
Botev 33

**Sofia**

„Bulgarsky Bergmann“, O. O. D-vo,  
ul. Klementina 11

**ROHRE (eiserne) FÜR MÖBEL —  
PIPES (Iron) FOR FURNITURES —  
TUBES EN FER POUR MEUBLES**

**Plovdiv**

„Elektron“ Lambrev Gr. & Tho-  
dorov Chr., Kvartal Christo  
Botev

**Sofia**

Velitchkov St., ul. Tz. Assen 2

**ROHRE (Gas- & Wasserleitungs-) —  
PIPES (Gas & Water Conducting)  
— TUYAUX A GAZ ET DE CON-  
DUITE D'EAU**

**Sofia**

„Bulgarska Trabna Industria“ A.  
D., fabrika selo Dragalevtzi  
(Sofiisko), kantora Sofia, ul.  
Levsky, 2

**ROHRE (Eisen- Blei- u. Zinn-) —  
PIPES (Iron, Lead & Tin) — TUBES  
EN FER, PLOMB ET ETAIN**

**Sofia**

„Traba“ A. D. za metalni izdelia  
selo Kniajevo (Sofiisko)  
„Tuba“ O. O. D-vo, ul. Vesletz 22

**SCHAUFELN (eiserne) — IRON  
SHOVELS — PELLES EN FER**

**Bourgaz**

„Veriga“, A. D.

**Plovdiv**

Dondov & Azissov, ul. Pleven

**Rousse**

Korabov Stephan A. D., Lipnichko  
Chaussée

**Sofia**

„Stroug“ A. D., Bd. Maria Louisa  
98

**Varna**

„Vulkan“ A. D.

**SCHRAUBEN & MUTTERN —  
BOLT & NUTS — BOULONS &  
ECROUS**

**Plovdiv**

Tzanovi Bratia Wladimir & Ni-  
kola, A. A., Kvartal „Christo  
Botev“

**Rousse**

„Jiti“ A. D., Tirnovsko chaussée

**Sofia**

Tochkov Dfmiter, Gorni-Loze-  
netz

**Varna**

„Partamianovi“ A. D.

**STACHELDRAHT — BARBED  
WIRE — FILS DE FER BAR-  
BELES**

**Bourgaz**

„Veriga“, A. D.

**Plovdiv**

„Balkan“ Akz. D-vo za metalna  
industria, Kvartal „Christo  
Botev“

**Sofia**

„Tchilitchena Raka“, A. D., ul. G.  
Washington 3

**Varna**

„Vulkan“ A. D.

**TANKS (Badeöfen) — TANKS —  
RESERVOIRS POUR INSTALLA-  
TIONS DE BAINS**

**Varna**

„Partamianovi, A. D.  
„Vulkan“, A. D.

**TRANSMISSIONEN — SHAFTING  
— TRANSMISSIONS**

**Gabrovo**

Mihalevi Bratia  
Nedkov Ivan

**Rousse**

Mühlhaupt E. & Co, A. D., Lip-  
nichko chaussée  
„Pobeda“, A. D., ul. Krali Mar-  
ko, 5

**Varna**

„Vulkan“, A. D.

**TURBINEN (Hydraulische) — TUR-  
BINES (Hydraulic) — TURBINES  
HYDRAULIQUES**

**Rousse**

Mühlhaupt E. & Co, A. D., Lip-  
nichko chaussée  
„Pobeda“, A. D., ul. Krali Marko 5



**VAKUUM PUMPEN — VACUUM PUMPS — POMPES A VIDE****Bourgas**

Kanev Ing. Sava &amp; Nikolov Sim.

**VERZINKTE EIMER — PAILS (Galvanised) — SEAUX GALVANISES****Bourgas**

„Veriga“, A. D.

**Plovdiv**

Dondov &amp; Azissov, ul. Pleven

**Rousse**

Korabov Stephan, A. D., Lipnichko chaussée

**Varna**

„Vulkan“, A. D.

**WAAGEN — WEIGHINGS & BALANCES — BALANCES & BASCULES****Sofia**

„Ilgué“, Ilya Gheorghiev, ul. Batcho-Kiro 3  
 Kostadinov Jossif, Bd. Slivnitza 142  
 Loukitch Ivan B., ul. G. Washington 5  
 Nechev P. ul. Bogomil 38  
 Velev St. M., Bd. Dragoman 26

**WALZWERKE (Kupfer) — COPPER ROLLING — LAMINOIRS POUR CUIVRE****Sofia**

„Isker“, A. D., Merkadovi Bratia, fabrika Pantcharevo (Sofiisko), kantora Sofia, ul. Serdika 19  
 Philipptchevi Bratia, Sab. D-vo, fabrika selo Nadejda (Sofiisko), kantora Sofia, ul. Sredna-Gora 86

**WASSERLEITUNGS-ARMATUREN (Messing- u. gusseiserne) — WATER PIPE ARMATURES (Brass & Cast Iron) — ARMATURES EN FONTE ET EN LAITON POUR CONDUITE D'EAU****Sofia**

Kostadinov Jossif, Bd. Slivnitza 142  
 Leibovitch Adolph A. D., ul. Alabin 34  
 Manolov Christo, ul. G. Washington 7  
 „Orel“, A. D., Industrialen Kvartal 3  
 „Rouda“, Grozdanov & Gheorghiev, ul. Tz. Kaloyan 7

**WASSERLEITUNGSROHRE (eiserne) — WATER-PIPES (Iron) — TUYAUX DE CONDUITE D'EAU (en fer)****Plovdiv**

„Balkan“ A. D-vo za metalna industria, Kvartal „Christo Botev“

**Rousse**

Mühlhaupt E. &amp; Co., A. D., Lipnichko chaussée

**WASSERLEITUNGSROHRE (galvanisierte) — WATER-PIPES (galvanised) — TUYAUX DE CONDUITE D'EAU (galvanisés)****Plovdiv**

„Balkan“ A. D-vo za metalna industria, Kvartal „Christo Botev“

**WASSERLEITUNGSROHRE (gusseiserne) — WATER-PIPES (Cast-Iron) — TUYAUX DE CONDUITE D'EAU (en fonte)****Plovdiv**

„Balkan“ Akz. d-vo za metalna industria, Kvartal „Christo Botev“

**Wasserleitungsrohre (gusseiserne) — Water-Pipes (Cast-Iron) — Tuyaux de conduite d'eau en fonte (suite)****Rousse**

Mühlhaupt E. &amp; Co., A. D., Lipnichko chaussée 9

**Varna**

„Vulkan“ A. D.

**WEBERBLÄTTER — WEAVING UTENSILS — ROS****Rousse**

Goldberg Avram

**Sliven**

Kantardjiev Ivan K.

**Sofia**

Echoua Isaak & Co., ul. Tzar Boris 201  
 „Textil Lloyd“ A. D. ul. Tzaritza Eleonora 19

**WEINPRESSEN — WINEPRESSES — PRESOIRS A VINS****Bourgas**

Houbenovi Bratia &amp; Co.

**Yambol**

Zlatarov Iv. &amp; Thodorov Slav

**WERKZEUGE (Hacken, Hammer, Spaten, Schaufeln u. s. w.) — TOOL MFERS (Axes, Hammers, Spattes, Shovels etc.) — OUTILS (Haches, marteaux pioches, houes etc.)****Sofia**

„Globus“ A. D. za jelezna i Stomanena industria, ul. Grantcharska, 4



Werkzeuge (Hacken, Hammer, Spaten, Schaufeln u. z. w.) — Tool Mfrs (Axes, Hammers, Spattes, Shovels etc.) — Outils (Haches, marteaux, pioches, houes etc.) (suite)

Stara-Zagora

„Valkar“, Sab. D-vo

WINZERBEDARFSARTIKEL —  
WINE GROWING IMPLEMENTS  
— INSTRUMENTS DE VITI-  
CULTURE

Gorna-Orechovitzza

„Metallurgia“ A. D.

ZENTROFUGEN — CENTRIFUGAL  
MACHINERY — CENTRI-  
FUGEURS

Varna

„Partamianovi“ A. D.

### III

## VERKEHRS- U. BEFÖRDERUNGSMITTEL TRANSPORT AND COMMUNICATIONS MOYENS DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION

BOOTE, KÄHNE -u. SEGELBOOTE  
— BOATS, BARKS AND SAILERS  
— BARQUES, CANOTS ET  
VOILIERS

Bourgas

Kravetz Ilya

Varna

„Koralovag“ A. D.

„Tcherno More“ Kooperatzia

FLUGZEUGE — AEROPLANES  
— AEROPLANES

Kazanlik

„Bulgarsko Caproni“ A. D-vo

KINDERWAGEN — BABY CARRI-  
AGES — VOITURES POUR  
ENFANTS

Gara Pavlikeni

Detchev & Co

Kinderwagen — Baby Carriages —  
Voitures pour enfants (suite)

Rousse

Gabrovsky Bratia, A. D., ul. Kn.  
Alexander I 21

Sofia

Gavrilovi Bratia, Bd. Tz. Ioanna  
19

Ressitov Liub. G., Bd. Tz. Ioan-  
na 9

Stara-Zagora

„Mebel“, Sab. D-vo

Varna

Kovatchev Ivan

WAGEN, KABRIOLETTS usw.  
— CARRIAGE BUILDERS —  
VOITURES, CHARIOTS &  
CABRIOLETS

Assenovgrad

Sotirov Philipp

„Vulkan“ Jelezarska proizv. Koo-  
peratzia

Wagen, Kabrioletts usw. — Car-  
riage Builders — Voitures, cha-  
riots & cabriolets (suite)

Vidin

„Bdin“ Kooperatzia

Vratza

„Granit“ Kolarska rabotilnitza

Orozov Mitu P., kolarnitza

Komechtik Iossif I, ul. Paissi,  
42

WAGGONS u. LOKOMOTIVEN  
— REPARATUREN — WAGONS &  
LOCOMOTIVES (Repairs) —  
WAGONS & Locomotives  
(Réparations de)

Drenovo

„Zdravina“ A. D.

Varna

„Koralovag“ A. D.



## IV

FORST U. HOLZINDUSTRIE  
FORESTRY  
INDUSTRIE DES FORETS ET DU BOIS

BAUHOLZ — TIMBER — BOIS  
DE CONSTRUCTION

Assenovgrad

Athanas Tcholakov

selo Batak (Pechtersko)

„Orphée“, Troudova Gorska proizv. Kooperatzia

selo Belitza (Razlojko)

„Rila Planina“, Troudova Gorska proizvoditelna Kooperazia

Gara-Belovo

Kouzmanov N. & Thodorov Gheorghî  
Thodorov Gheorghî

selo Borino (Devinsko)

„Kastraklyi“, Troudova Gorska proizvoditelna Kooperatzia

selo Dolna-Bania (Ihtimansko)

„Napredak“, Troudova Gorska proizvoditelna Kooperatzia

Gara Dolen-Tchiflik (Varnensko)

„Titcha“, Troudovo Gorsko Stopenstvo

selo Dospat (Devinsko)

„Dospat“, Troudova Gorska proizvoditelna Kooperatzia

Doupnitza

Krantovi Bratia, Sab. D-vo

Bauholz — Timber — Bois de  
construction (suite)

selo Govedartzi (Samokovsko)

„Pobeda“, Troudova Gorska Kooperatzia

selo Kostenetz (Ihtimansko)

„Bor“, Troudova Gorska proizvoditelna Kooperatzia

Kustendil

Lambrev Radoslav  
Stoyanov Vassil & Simeonov  
Arso

selo Ladjene (Pechtersko)

„Arabtchal“ Youndola, Troudova Gorska proizv. Kooperatzia  
Boyadjiev Nikola K. & Co  
Mihailovi Bratia Iv.

selo Orehovo (Assenovgradsko)

Houbankovi Bratia

Pechtera

Dintchev S. Arghir  
Komatov Evripid G., Sab. D-vo

Plovdiv

„Lipa“, O. O. D-vo, ul. Tzarsko Pole

selo Raduil (Samokovsko)

„Samopomocht“ Troudova Gorska proizvoditelna Kooperatzia

Razlog

„Djindjiritza“, Troudova Gorska proizvoditelna Kooperatzia

Bauholz — Timber — Bois de  
construction (suite)

selo Ribaritza (Tetevensko)

Balabanov Alexander  
Losanov Dotcho Iv.

Rousse

Gabrovsky Bratia, A. D., ul. Kn. Alexander I 21

Samokov

Manovi Bratia Chr.  
Zahanov D. & Barzakov P. V.,  
Sab. D-vo

selo Samoranovo (Doupnichko)

Tzvetkovi, Bratia Zaharievi

Gara-Saraniovo

Christovitch Bratia G.  
„Pobeda“, Targ. Ind. A. D-vo

selo Sarnitza (Devinsko)

„Rhodopa“, Troudova Gorska proizvoditelna Kooperatzia

selo Tchepelare (Assenovgradsko)

„Ela“, Sab. D-vo  
Nojarov Ivan  
„Vodopad“, Proizv. Kooperatzia

selo Tchepino (Pechtersko)

Danaïlov Philipp  
„Rabotnik“, Troudova Gorska proizv. Kooperatzia

Vratza

Tzokov Peter M. & Tzokova Velika M., Sab. D-vo

Yakoruda (Razlojko)

Palankov Nikola G.



**FASSBINDEREIEN — COOPERS —  
TONNELLERIES****Bourgas**

Dimitrovi Bratia St. &amp; P.

**gara Dolen-Tchiflik (Varnensko)**„Titcha“ Troudovo Gorsko Sto-  
Panstvo**Pazardjik**

„Balkan“ Sab. d-vo

**Sofia**„Dab“ Proizvoditelna Batchvarska  
Kooperatzia, ul. V. Petlech-  
kov, 4**Teteven**

„Vita“ A. D.

**FEDERHALTER — PENHOLDERS  
PORTE-PLUMES****Bourgas**Veltchev D. & Co., A. D. I-a  
Bulgarska Fabrika za molivi**FURNIERE — VENEER — BOIS  
DE PLACAGE****Choumen**

Industrialno Stroitelno Droujestvo

**Rousse**Gabrovsky Bratia, A. D., ul. Kn.  
Alexander I, 21**Sofia**„Fournirna Industria“ A. D., Spir-  
ka Seminariata  
„Walnut“ A. D. za targovia i in-  
dustria, ul. Tzar Boris, 102,  
fabrika v Teteven**Teteven**

„Derbyplat“ O. O. D-vo

**Troyan**

„Koproiz“ Kooperatzia

**HOLZVERPACKUNG (für Obst u.  
Gemüse) — FRUIT AND VEGE-  
TABLE PACKAGE — EMBALLAGE  
DE BOIS (pour fruits et légumes)****gara Belovo**„Rhodopi“ A. D-vo  
„Youndola“ Troudova Gorska  
proizv. Kooperatzia**Bourgas**

Dimitrovi Bratia St. &amp; P.

**selo Dorkovo (Pechtersko)**„Tchepino“ — Targovsko Indus-  
trialno d-vo**selo Drenta (Elensko)**

Nojarovi Bratia

**Etropole**

Charanovi Bratia

**Klissoura**„Bejen“ — Kooperatzia  
„Bogdan“ Kooperatzia**Kustendil**

Levtchovi Bratia

**Panagurichte**

„Oborichte“ — Kooperatzia

**Plovdiv**„Lipa“ O. O. D-vo, ul. Tzarsko  
Pole**Preslav**

Penev Geko &amp; Co.

**Rousse**Gabrovski Bratia A. D., ul. Kn.  
Alexander I, 21**Gara-Saraniovo**„Pobeda“ — Targovsko Indus-  
trialno akz. d-vo**Sevlievo**

Chtarbanov Petko

**Holzverpackung (für Obst u. Ge-  
müse) — Fruit and Vegetable  
Package — Emballage de bois  
(pour fruits et légumes) (suite)****selo Touchovitza (Preslavsko)**

Ousounov Ivan &amp; Co.

**Troyan**

„Koproiz“ Kooperatzia

**HOLZWOLLE — WOOD WOOL —  
COPEAUX DE BOIS****Plovdiv**„Lipa“ O. O. D-vo, ul. Tzarsko  
Pole**KORKWAREN — CORK GOODS —  
ARTICLES EN LIEGE****Sofia**Savetzky Sava P., ul. Dim. Ma-  
nov 43  
Valov Boris ul. Graf Ignatiev 7**MÖBEL (Holz) — FURNITURES  
(Wooden) — MEUBLES (en bois)****Aitos**

Djivanovi Bratia

**Bela-Slatina**

Terekliski Thodor M.

**Gara-Belovo**

„Rhodopi“ — Akz. d-vo

**Bourgas**„Rodna Industria“, A. D., Thodo-  
rov Petko**Choumen**

Industrialno Stroirelno Droujestvo

**Karnobat**Oustavalkovi Bratia T. & K. Iv.  
A. D.



**Möbel (Holz-) — Furnitures (Wooden) — Meubles (en bois) (suite)****Kazanlik**

„Brest“ — Stolarska proizv. kooperatzia

**Kotel**

Vitchev Nikola & Co.

**selo Malachevtzi (Sofiisko)**

Gounderov Iordan

**Pazardjik**

Vlaev Ivan & Sinove

**Plovdiv**

Liotchkov Chr. K. & Co., ul. Veliko-Tirnov

„Mebel“ — Kooperatzia, Plohtad Tzar Simeon

„Saedinenite Stolari“ — Kooperatzia, ul. Kn. Alexander I

**Rousse**

Gabrovsky Bratia, A. D., ul. Kn. Alexander I, 21

**Sliven**

Vlahov Stoyko Z.

**Sofia**

Goldstein Moritz, ul. Kniaz Boris 2

Henning Heinrich, ul. Grantchar-ska, 3

Kouzmanov Vladimir, ul. Anthym I, 35

Nemecek A. D., ul. Tzvetna Gradina, 17

Sarkissian Bratia, ul. Bratia Miladinovi, 128

„Sofa“ Meb. A. D., ul. Serdika, 1  
Sroulovitch A., ul. Batcho Kiro, 55  
Thodorov Velitchko, A. D., Bd. Tzaritza Ioanna, 26

Vondrak Alexander, ul. Sredna Gora 99

**Stara-Zagora**

Topalov Kosta K.

**Möbel (Hölz-) — Furnitures (Wooden) — Meubles (en bois) (suite)****selo Tchepino (Pechterska okolia)**

Ouchevi Bratia Bl. & Zv.  
Sirilechtov L. K. & Lazarov M.

**selo Tchouprene (Belogradtchicko)**

„Nadejda“ D-vo

**Vratza**

Svechtarov Mantcho K.

**MÖBEL (aus gebogenem Holz) — FURNITURES (Bent-Wood) — MEUBLES EN BOIS COURBE****Sofia**

Grantzov Mihail G., ul. Krastetz, 6  
„Stol“ Valtchevi Bratia H. & Makor, ul. Grobarska, 6  
„Tonet“ Stolarska proizvoditelna kooperatzia, ul. Milukov, 2

**selo Tchepino (Pechtersko)**

Ouchevi Bratia Bl. & Zv.  
Sirilechtov L. K. & Lazarov M.

**PARKETT — FLOORING MFRS — PARQUETS****Bourgas**

Dimitrovi Bratia St. & P.

**Choumen**

Industrialno Stroitelno Droujestvo

**gara Dolen-Tchiflik (Varnensko)**

„Titcha“ Troudovo Gorsko Stopanstvo

**Omortag**

Parquetna Industria A. D.

**Sofia**

„Dab“ Parquetna Industria, Pl. Slaveikov  
Gorsky Kooperativen Sayouz, ul. Levsky 4

**Parkett — Flooring Mfrs — Parquets (suite)****Sofia (suite)**

„Parquetna Industria“ A. D., ul. Moskovska 7  
Todorov Velitchko“, ul. Tzaritza Ioanna 26

**Tzarevo**

Strandjanski Rayonen Gorski Kooperativen Sayouz

**Varna**

„Koralovag“ A. D.

**SCHULBEDARFSARTIKEL — SCHOOL SUPPLIES — FOURNITURES SCOLAIRES****Gabrovo**

Balabansky Dragan

**Teteven**

„Sila“ A. D.  
„Vita“ A. D.

**SCHÜTZEN u. WEBERKÄMME (Holz-) — WOODEN WEAVINGS COMBS — NAVETTES EN BOIS****Sofia**

Koltchagov Dinko A., ul. Sv. Ivan Rilsky 3  
„Textilloyd“ A. D., ul. Tzaritza Eleonora 19

**SCHUHLEISTEN u. ABSÄTZE — SHOE FORMS & HEELS — FORMES & TALONS POUR CHAUSSURES****gara Dolen-Tchiflik (Varnensko)**

„Titcha“ Troudovo Gorsko Stopanstvo

**Gabrovo**

Sinev Stephan



Schuhleisten u. -Absätze — Shoe  
Forms & Heels — Formes & talons  
pour chaussures (suite)

Sofia

„Izgrev“, A. D., Bd. Slivnitsa 141

Vratza

Tzokov Peter M. & Co.

SCHWELLEN, EISENBAHN —  
GROSS ARMS MFRS — TRAVERSES  
EN BOIS

gara Dolen — Tchiflik (Varnensko)

„Titcha“ Troudovo Gorsko Sto-  
panstvo

Tzarevo

Strandjanski Rayonen Gorski Koo-  
perativen Sayouz

SPERPLATTEN — PLYWOOD —  
CONTREPLAQUES

Rousse

Gabrovsky Bratia, A. D., ul. Kn.  
Alexander I 21

Sofia

Hadji Veltchev & Vakanov, ul.  
Vesletz 11

Teteven

„Derbyplat“, O. O. D-vo

Troyan

„Koproiz“ — Kooperatzia

TISCHLERWAREN — JOINERS —  
MENUISERIES

Gabrovo

„Nezavissimost“, A. D.

Tischlerwaren — Joiners —  
Menuiseries (suite)

Kazanlik

„Brest“, Stolarska Proizv. Koope-  
ratzia

Pazardjik

„Balkan“, Sab. D-vo

Plovdiv

Krahtov St., ul. Koubrat  
Liotchkov Chr. K., ul. Veliko-  
Tirnov  
„Saedinenite Stolari“, Kooper-  
atzia, ul. Kn. Alexander

Teteven

„Sila“, A. D.  
„Vita“, A. D.

Varna

Lolov Gelesko

Vidin

„Bor“ Kooperatzia

## V

### TEXTILINDUSTRIE TEXTIL INDUSTRY INDUSTRIE TEXTILE

BAUMWOLLGARNE — COTTON  
YARNS — FILES DE COTON

Bourgas

Hadji Ghentchev Petko, Ivanov  
Petko & Petkov Stoyan  
„Prejda“, O. O. D-vo

Gabrovo

„Balkan“ A. D-vo  
„Badachtnost“ A. D-vo

Baumwollgarne — Cotton Yarns  
— Filés de coton (suite)

Gabrovo (suite)

Konkilev K.  
Metev Christo  
„Vigonia“, A. D.

s. Golemo Konare (Plovdivsko)

„Bulgarski Pamouk“ Proizv. Koo-  
peratzia

Baumwollgarne — Cotton Yarns  
Filés de coton (suite)

Karnobat

Stantchevi Bratia P.

selo Kourilo (Sofiisko)

„Prinz Kyrill“ A. D., kantora v  
Gabrovo

Lubimetz (Svilengransko)

Kourtev & Co.



**Baumwollgarne — Cotton Yarns**  
Filés de coton (suite)

**Nova-Zagora**

Ouzounov Ghentcho Iv. & Sinove

**Pazardjlk**

Likomanov Christo G.  
Sotirovi Bratia

**Pleven**

„Balgarka“ A. D.

**Sofia**

„Bulgaria“ Pam. Pred. A. D. Fabrika selo Gorna-Bania (Sofiisko)  
Meinardi P. & Co, Fabrika ul. Orlandovska 4  
„Pamouk“ A. D., Fabrika Dragalevsko chaussée  
Platno“ A. D., Fabrika Plochtad Tzarska Spirka 1  
„Tiger“ A. D., kantora Bd. Maria Louisa 69, Fabrika selo Nadejda (Sofiisko)

**Sredetz**

Damijanov Andon & Co.

**Stara-Zagora**

Moutaftchievi Bratia R. & G.

**Tcherven-Breg**

„Selianka“ A. D.

**Trevna**

„Pamoutchna Prejda“ A. D.

**Varna**

„Textile“ A. D.  
„Tzar Boris“ A. D.

**BAUMWOLLSTOFFE — COTTON  
PIECE GOODS — TISSUS DE COTON**

**Bela-Slatina**

Minkov Nechko & Stoev S. M.

**Bourgas**

„Zlaten Medal“, A. D.

**Baumwollstoffe — Cotton Piece  
Goods — Tissus de coton (suite)**

**Gabrovo**

„Doinov Nikola“ A. D.  
Ivanov Dimiter  
Metev Christo  
Prinz Kyrill, A. D.  
„Sokol“ A. D.  
Tzankov K & Sinove

**Karlovo**

Enkin Thodor Sinove  
„Iv. Valkov & Sin“, Italo-Bulgar-  
sko Akz. D-vo  
„Spassenie“ Takatchna Proizv.  
Kooperatzia

**Kazanlik**

„Filtis“ Franko-Bulgarsko Akz.  
D-vo za Targovia i Industria

**Lom**

Piperkov Gantcho N. & Sinove

**selo Maritza (Samokovsko)**

Kalendovsky Vlad.  
Kalendovsky Yaroslav

**Panagurichte**

Simeonov Krstu, Kom. D-vo, Fabrika za havlii i havlieni platove

**Pazardjik**

„Nadejda“ Takatchna Fabrika

**Pechtera**

Leon Levy

**Pleven**

Gantchev Dimiter  
Kailachka Dolina“, A. D.  
Misrahi Bezalel S.

**Plovdiv**

„Bagra“ Bakardjiev Iv. T., Bd.  
Dessen Kraïretchen  
Garti & Co. — Takatchna Fabrika, Bd. Dounav  
Youroukov Vassil Sl. & Sin, Kvar-  
tal „Garata“

**Baumwollstoffe — Cotton Piece  
Goods — Tissus de coton (suite)**

**Provadia**

„Len“ A. D.

**Rousse**

Mihtarian Gober, ul. Kn. Alexander I, 11  
„Postoyanstvo“ A. D., ul. Rozova Dolina 1

**Sevlievo**

Stoïnov Christo V.

**Sofia**

„Bahava“ O. O. D-vo, Kantora, ul. Targovska 2, Fabrika Gara Mezdra (Vratchansko)  
„Figural“ Text. Ind. O. O. D-vo, Midilev Iv. & Midilev V. Fabrika selo Krasno-Selo (Sofiisko)  
„Fintex“ A. D., Kantora, ul. Tzar Kaloyan 11, Fabrika Tzarigradsko chaussée  
„Fortuna“ Text. A. D., Fabrika selo Nadejda (Sofiisko)  
„Gloria“ A. D., Fabrika, Orhansko chaussée.  
„Hadj Dimiter“, Assael, Teplitzky & Ardity, Kantora ul. Moskovska 1a., Fabrika ul. V. Petlechkov, 2  
Haimov Aron & Co. A. D., Kantora, ul. Serdika 14., Fabrika selo Pavlovo (Sofiisko)  
„Koprinenia Industria“ A. D., Kantora Passage Sveti Nikola, 21. Fabrika ul. Tzar Samuil, 149  
Oliver & Co. Siromahov, Kantora ul. Trapezitza 2., Fabrika, ul. Petra 9  
„Platno“ A. D., Fabrika i kantora, Plochtad Tzarska Spirka. 1  
Prva Bulgarska Fabrika za kadi-feta i pluchove A. D., Kantora, Plochtad Banský, 2., Fabrika selo, Kniajevo (Sofiisko)  
Rachev & Markov, Kantora i Fabrika Industrialen Kvartal, ul. Rabotnik, 5  
Radev & Sarov A. D., Kantora i fabrika, selo Kniajevo (Sofiisko), ul. Tzar Boris 125



**Baumwollstoffe — Cotton Piece Goods — Tissus de coton (suite)****Sofia (suite)**

Radilov Krstu & Co. Fabrika, selo Krasno-Selo (Sofiisko)

Rahamimovi Bratia Ch. & M., Kantora ul. Trapezitza 4., Fabrika ul. Aleko Konstantinov, 20

Rozanes Raphael N., Kantora, ul. Tzar Kaloyan 7. Fabrika, Bd. Slivnitza 313

„Slatina“ Text. Ind. A. D., Kantora ul. Serdika 20, Fabrika, Bd. P. K. Iavorov 2

**selo Souhindol (Sevlievsko)**

„Spolouka“ A. D.

**Targovichte**

Massarliev & hadji Kassimov

**Teteven**

„Tetevianka“ A. D.

**Varna**

„Kyrill“ A. D.  
Pilosoph, Karakounev & Co.  
„Textile“ A. D.

**Vidin**

„Dounav“ A. D.  
„Victoria“ A. D.

**Vratza**

Boyadjieva Iordana V.  
Roumenska Tanka D.  
Timov Andrey  
Tocheva Savka D.

**Yambol**

Paspaldjiev Iovko St. & Sinove  
„Toundja“, Takatchna Fabrika, A. D.

**ETAMINE & KANEVAS —  
ETAMINE & CANVAS —  
ETAMINE ET CANEVAS**

**Sliven**

Marinov Kosta

**HANFSTOFFE — HEMP CLOTHS — TISSUS DE CHANVRE****Gabrovo**

„Gheorghi T. Racheev“, A. D.

**Pleven**

„Kailachka Dolina, A. D.

**Rouska-Bela (Vratchansko)**

„Konop“ Akt. Ind. D-vo

**Rousse**

„Postoyanstvo“, A. D., ul. Rozova Dolina 1

**Sliven**

Petkov Tenu

**Sofia**

„Almous“, O. O. D-vo, Orhaniisko chaussée 29

**JUTEGARNE — JUTE YARNS — TISSUS DE JUTE****Rousse**

„Juta“, A. D.

**JUTESTOFFE — JUTE CLOTHS — TISSUS DE JUTE****Kalofer**

Grouevi Bratia & Co

**Kazanlik**

„St. Karailjev“, Industrialno A. D-vo

**Rouska-Bela (Vratchansko)**

„Konop“ Akt. Ind. D-vo

**Rousse**

„Juta“, A. D., Tirnovsko chaussée

**Sliven**

Petkov Tenu

**Jutestoffe — Jute Yarns — Tissus de jute (suite)****Sofia**

„Almous“, O. O. D-vo, Orhaniisko chaussée 29

**Varna**

„Kyrill“, A. D.

**JUTEVERPACKUNG — JUTE  
PACKING — EMBALLAGE DE  
JUTE**

**Kalofer**

Grouevi Bratia & Co

**Kazanlik**

„St. Karailjev“, Industrialno A. D-vo

**Rousse**

„Juta“, A. D., Tirnovsko Chaussée

**Sliven**

Petkov Tenu

**Varna**

„Kyrill“, A. D.

**KOKOS-FUSSMATTEN — COCOS  
MATS — PAILLASSONS DE  
COCOTIER**

**Vratza**

Savovi Bratia

**KUNSTWOLLE — ARTIFICIAL  
WOOL — LAINE ARTIFICIELLE**

**Sevlievo**

Abadjiev Banü Chr.

**Sliven**

Boyadjiev Thodor D. & Co.

**Sofia**

Zakarian Kirkor, Fabrika Voenna Rampa, kantora, ul. 6 Septemvrii 9

Christovi Bratia, ul. Paissi 37



**LEINENSTOFFE — LINEN CLOTHS  
— TISSUS DE LIN****Gabrovo**

„Gheorghi T. Racheev“ A. D.

**Karlovo**Enkin Thodor Sinove A. D.  
„Spassenie“ Takatchna Proizv.  
Kooperatzia**Pleven**

„Kailachka Dolina“ A. D.

**Provadia**

„Len“ A. D.

**Rouska Bela (Vratchansko)**

„Konop“ Ind. A. D.

**Rousse**„Postoyanstvo“ A. D., ul. Rosova  
Dolina 1**Sliven**

Bontcheva Tzvetana D.

**Sofia**„Almous“ O. O. D-vo, fabrika  
Orhaniisko chaussée**Varna**

„Kyrill“ A. D.

**NÄHZWIRN — SEWING THREAD  
— FILS A COUDRE****Kazanlik**

„Bulgaria“ A. D-vo

**Tirnov**

„Trapezitza“ A. D.

**POSAMENTERIE — TRIMMING  
— PASSEMENTERIE****Gabrovo**

„Hrikon“ A. D.

**Posamenterie — Trimming —  
Passementerie (suite)****Plovdiv**„Adke“ O. O. d-vo, ul. Ben-  
kovsky  
Pardo Yako B.**Rousse**Raspopovi Bratia, A. D., ul. Ro-  
sova Dolina 7  
„Saedinenite Firmi“, A. D., Lom-  
ski Lozia, 5**Sofia**Lozantchev Athanas, ul. Tzar Sa-  
muil 149Raphael Leon & Co. A. D., fabri-  
ka Plochtad Tzarska Spir-  
ka 6„Textiliana“ Aaronov Aaron &  
Co., Kantora, ul. Passage Sveti  
Nikola 23, fabrika, ul. Hilendar  
i Belassitza„Torchon“ Bulg. Text. A. D. Aaro-  
nov Aaron & Co. kantora Pas-  
sage Sveti Nicola 23, fabrika,  
ul. Hilendar et BelassitzaVentoura Moreno, A. D., fabrika,  
ul. Sv. Kyrill i Methodi 42**Varna**Bulgarski Triolor\* A. D.  
Bulgarsko Proizvodstvo A. D.**SAMT — VELVET — VELOURS****Plovdiv**I-va Bulgarska fabrika za kadi-  
felazi, ul. Benkovsky**Sofia**Prva Bulgarska fabrika za kadi-  
feta i pluchove, A. D., kantora  
Pl. Banský, Fabrika selo Knia-  
jevo (Sofiisko)**Varna**

„Kyrill“, A. D.

**SCHNEIDER WATTE — TAYLORS  
COTTON — OUATE POUR TAIL-  
LEURS****Rousse**Mitev Krstü Al., Bd. Tz. Osvo-  
boditel 137  
„Ouragan“, A. D., Bd. Tz. Osvo-  
boditel 131**Sofia**Zakarian Kirkor, Fabrika Voenna  
Rampa, kantora ul. 6 Septem-  
vri 9**SCHNÜRE (Woll) — BRAID (Wool)  
LACETS DE LAINE****Gabrovo**Hrikon, A. D.,  
Kirtchev Iv. P., A. D.**SEIDENGARNE — SILK YARNS  
— FILES DE SOIE****selo Boyana (Sofiisko)**

„Bulgarska Koprina“, A. D.

**Bourgas**

Kalimanov Ivan &amp; Co

**Harmanly**

Popov Konstantin Iv.

**Haskovo**„Pachkoul“, A. D.  
„Svila“, O. O. D-vo**selo Krasno-Selo (Sofiisko)**„Troud“, Proizvoditelna Koope-  
ratzia, ul. Jitniza 24**Plovdiv**Arnaoudov Kyrill, Bd. Dessen  
Kraïretchen  
„Koprina“, A. D., ul. Trakia  
„Medax“ D-vo, Bd. Dessen Kraï-  
retchen



**Seidengarne — Silk Yarns —  
Filés de soie (suite)**

**Plovdiv (suite)**

Papazian Andronik, Bd. Dessen  
Kraïretchen  
Radevi Bratia, Kvartal Philippovo

**Rousse**

Avedis Aram, ul. Kn. Alexander  
I 16  
Theoharov & Avakian, ul. Radez-  
ky 9

**Sliven**

Minkov Ivan D.

**Sofia**

„Filtis“, Franko-Bulgarsko, Akt. D.  
za Targovia i Industria, Pl.  
Bansky 3

**Svilengrad**

„Koprina“, Rayonna Kooperatzia  
na boubohranitelité

**SEIDENSTOFFE — SILK PIECE  
GOODS — TISSUS DE SOIE**

**Karlovo**

Enkin Thodor & Sinove, Akz.  
D-vo  
„Iv. Valkov & Sin“, Italo-bulgar-  
sko Akz. D-vo  
„Spassenie“, Takatchna Proizv.  
Kooperatzia

**Kazanlik**

„Filtis“ Franko-Bulgarsko Akt.  
D-vo za Targovia i Industria,  
kantora Sofia, Pl. Bansky 3

**Plovdiv**

Youroukov Vassil Sl. & Sin,  
Kvartal Garata

**Rousse**

Maslamian & Gourbetian, ul. Kn.  
Alexander I, 13  
Raspopovi Bratia, A. D., ul. Ro-  
sova Dolina, 7

**Seidenstoffe — Silk Piece Goods  
— Tissus de soie (suite)**

**Sliven**

Bontcheva Tzvetana D.

**Sofia**

Alkalay Fortunato, kantora, ul.  
Serdika 12, fabrika, ul. Mo-  
mina Klissoura 6

„Balkanska Koprinenena Industria“,  
A. D., Kantora, ul. Legaye, 33.  
fabrika, ul. Therkovna 26

„Bulgarska Koprina“ A. D., fabri-  
ka selo Boyana (Sofiisko)

„Elbeka“ A. D-vo, fabrika, ul.  
Marin Drinov, selo Krassno  
selo (Sofiisko). kantora, Sofia  
ul. Serdika, 14

„Filtis“ Franko-Bulgarsko Akt.  
D-vo za Targovia i Industria,  
Plochtad Bansky 3

Haimov Aaron & Co. A D., kan-  
tora, ul. Serdika 14. fabrika  
selo Boyana (Sofiisko)

„Koprinenena Industria“ A. D., kan-  
tora, Passage Sveti Nikola 21.  
fabrika, ul. Tzar Samuil, 149

„Strouma“ Radilov Krastiov & Co.  
Tekstilna fabrika. selo Kras-  
no-selo (Sofiisko)

„Troud“ Tekstilna proizvoditelna  
Kooperatzia, fabrika, ul. Jit-  
nitza, 24 Krasno-Selo (Sofiisko)

**Trevna**

Kantchev Kantcho St. & Sinove

**Vratza**

„Koprina“ Tekstilna Proizvoditel-  
na Kooperatzia  
Tocheva Savka D.

**Yambol**

Paspaldjiev Iovko St. & Sinove  
„Toundja“, Takatchka fabrika A.  
D-vo

**SPITZEN — LACES — DENTELLES**

**Gabrovo**

„Hrikon“ A. D.

**Spitzen — Laces — Dentelles  
(suite)**

**Plovdiv**

„Adke“ O. O. D-vo, ul. Benkov-  
sky  
Pardo Yako B.

**Varna**

„Bulgarski Triolor“ A. D.  
Bulgarsko Proizvodstvo, A. D.

**STRÜMPFE (Baumwoll-) — STOC-  
KINGS (Cotton) — BAS ET  
CHAUSSETTES DE COTON**

**Assenovgrad**

Tcholakovi Bratia

**selo Krasno-Selo (Sofiisko)**

„Fa-ko“ Boyadjiev N.

**Pleven**

Arabadjiev Nikola

**Rousse**

Christov David & Sinove, ul. Chr.  
Botev, 3

Anglo-Bulgarska Fabrika za tcho-  
rapi O. O. D-vo, Tirnovsko  
chaussée

**Sliven**

Alhalel Bratia M. & A.  
Aroyo & Kapetti  
Assenovetz, A. D.  
Isaakov Avram B.  
Katalan Isaac Ch.  
Mihailov Solomon & Sin  
Moudrov Stephan D. & Brat

**Sofia**

Avramov Henri A., ul. Pirot 8  
Dinev Dimitar G., ul. Tzar Sa-  
muil 84  
Dinev Ivan P. ul. Tzar Simeon 101  
Goulev Gotze Iv., Bd. Dragoman  
24  
„Ka-bo“ A. D., kantora Bd. Don-  
doukov, 21 fabrika Krasno-Selo  
(Sofiisko), ul. Rhodopi 9



**Strümpfe (Baumwoll-) — Stockings (Cotton) — Bas et chaussettes de cotton (suite)**

**Sofia (suite)**

„Lev“ Proizvoditelna Kooperatzia  
ul. Tzar Samuil 121

„Lilia“ O. O. D-vo, Bd. Slivnitza  
168

„Lozenetz“ Zv. N. Bouraliev &  
Co. ul., Gorski Patnik 34

„Ma-ko“ A. D., Bd. Slivnitza 166

„Obri“ A. D., ul. Pirot 132  
Pendov, Tchorbev, Dimitrov &  
Gheorghiev, Sab. D-vo, ul.  
Nich 41

Popov Gheorghiev Chr. ul. Anthym I  
Sapoundjiev Ivan Chr., ul. Bratia  
Miladinovi 48

Slavov Radoslav Iv., ul. Pirot, 16

**Varua**

Varbanov Vassil & Co.

**STRÜMPFE (Seiden-)—STOCKINGS (Silk) — BAS ET CHAUSSETTES DE SOIE**

**Assenovgrad**

Tcholakovi Bratia

**Gabrovo**

Gatev Stephan

**selo Krasno-Selo (Sofliisko)**

„Fa-ko“ Boyadjiev N.

**Rousse**

Anglo-Bulgarska Fabrika za tcho-  
rapi, O. O. D-vo, Tirnovsko  
chaussée

**Sofia**

„Filtis“ Franco-Bulgarsko A. D.  
za Targovia i Industria, kan-  
tora Plochtad Banský 3, fabriki  
Tirnovsko i Kazanlik

„Fintex“ A. D. kantora, ul. Tzar  
Kaloyan 11, fabrika Tzarigrad-  
sko Chaussée

„Ka-bo“ A. D. kantora, Bd. Don-  
doukov 21, fabrika Krasno-Selo  
(Sofliisko), ul. Rhodopi 9

**Strümpfe (Seiden-) — Stockings (Silk) — Bas et chaussettes de soie (suite)**

**Sofia (suite)**

„Lilia“ O. O. D-vo Bd. Slivnitza  
Pendov, Tchorbev, Dimitrov &  
Gheorghiev, Sab. D-vo, ul.  
Nich 41

**Varna**

Varbanov Vassil & Co.

**STRÜMPFE (Woll-) — STOCKINGS (Woolen) — BAS ET CHAUSSETTES DE LAINE**

**Gabrovo**

Kovatchev A. Iv.

**Pleven**

Arabadjiev Nikola

**Rousse**

Christov David & Sinove, ul. Chr.  
Botev, 3

Anglo Bulgarska Fabrika za tcho-  
rapi, O. O. D-vo, Tirnovsko  
chaussée

**Sliven**

Moudrov Stephan D. & Brat

**Sofia**

Goulev Gotze Iv., Bd. Drago-  
man, 24

„Lozenetz“ Zv. N. Bouraliev &  
Co., ul. Gorski Patnik, 34

**TAUE, STRICKE U. BINDFADEN — ROPES, CORDS — CORDES ET FICELLES ETC.**

**Bourgas**

Karnakovi Bratia

**Kalofer**

„Toundja“, Vajarska Proizvodi-  
telna Kooperatzia

**Taue, Stricke u. Bindfaden — Ropes Cords, — Cordes et ficelles etc. (suite)**

**Kazanlik**

„St. Karailiev“, Industrialno A.  
D-vo

**Sevlievo**

Abadjiev Banü Chr.

**Sofia**

Vajarov A. D., fabrika s. Kras-  
no-Selo (Sofliisko)

**Stara-Zagora**

Moutaftchievi Bratia R. & G.

**Varna**

Tzankovi Bratia & Kissov

**Vratza**

„Bratstvo“ Kooperativna vajarska  
fabrika

Savovi Bratia, Sab. D-vo

**TEPPICHE (einheimische) — CARPETS (Bulgarian) — TAPIS DU PAYS**

**Kazanlik**

Klissourov Iv. T. & Sin

**Kotel**

Balabanov Chr. Iv. & Sin  
Boyadjievi Bratia N.

**Sliven**

Tomovi Vera & Christo

**Sofia**

„Bagra“ Velez Dimitar, ul. Kle-  
mentina, 7

Boyadjievi Bratia, ul. Klementi-  
na, 6

Bulgarska Zemledelska i Koo-  
perativna Banka, ul. Ivan  
Vazov, 1

**selo Tchiprovtzi (Ferdinandsko)**

„Ratchen Troud“ Proizvoditelna  
koperatzia



**TEPPICHE (Jute-) — CARPETS (Jute) — TAPIS DE JUTE****Varna**

„Kyrill“ A. D.

**TEPPICHE (Type Perser) — CARPETS (Persian Type) — TAPIS TYPE PERSAN****Kotel**Balabanov Chr. Iv. & Sin  
Boyadjievi Bratia N.**Panagurichte**Bogossian Bogos O.  
Bogossian Nouritza O.  
Bulgarian Royal Hand Lewis Inc.  
Persiysky Boris A.  
Toumayan & Sin  
Zakarian Stepan**Sliven**

Tomovi Vera &amp; Christo

**Sofia**„Bagra“ Velez Dimitar, ul. Klementina 7  
Bulgarska Zemledelska i Koooperativna Banka, ul. Ivan Vazov 1  
„Monza“ A. D. ul. Legaye 12  
Persiysky Boris A. D., ul. Benkovsky 1  
Toumayan Hasmik, ul. Legaye 18**Varna**

„Kyrill“ A. D.

**TEXTILFÄRBEREIEIN — TEXTILE DYERS — TEINTURERIES TEXTILE****Bourgas**Tchakarov Dragan & Tzanev A.  
„Zlaten Medal“, A. D.**selo Brenitza (Beloslatinsko)**

Setchensky Bratia

**Textilfärbereien — Textile Dyers — Teintureries textile (suite)****Gabrovo**„Alexander“ A. D.  
Bobtchev Chr. R. & Sinove  
Prinz Kyrill A. D.**Gorna-Orehovitza**„Elektra“ Fabrika  
Gatev Petko & Co. A. D.  
„Hrikon, A. D.**Kazanlik**

Stainovi Bratia, A. D.

**Pleven**

„Elektra“ A. D.

**Plovdiv**„Bagra“ Bakardjiev Iv. T., Bd.  
Dessen Kraïretchen**Popovo**

Tchakarov Dragan

**Rousse**Barbolov Stoyan, Lomski Otdel 10  
Bochnakov Entcho, ul. Radezky 3**Sofia**„Bagra“ O. O., kantora, ul. Tzar Samuil 86, fabrika selo Darvenitza (Sofiisko)  
„Color“ A. D., Zaharna Fabrika  
„Fortuna“ Text. A. D., fabrika selo Nadejda (Sofiisko)  
„Gloria“ A. D., fabrika Orhaniisko chaussée  
Kirimidjian G., ul. Positano 5, fabrika selo Kniajevo (Sofiisko)  
Landau Bratia, ul. Positano 1, fabrika selo Kniajevo (Sofiisko)  
Levy Ing. & Co. kantora, ul. Arda 2 fabrika Lipov Vrach 2  
Mafeis Decio, fabrika, ul. Klementina 108  
Makedonsky Ilya Vas. ul. Tzar Simeon 174  
Meinardi P. & Co., ul. Orlandovska 4  
„Platno“ A. D., Plochtad Tzarska Spirka 1  
Rachev & Markov, fabrika ul. Ra-  
botnik 5**Textilfärbereien — Textile Dyers — Teintureries textile (suite)****Sofia (suite)**Raphaelov Leon & Co. A. D. fabrika Plochtad Tzarska Spirka 6  
Saraivanovi Bratia A. D., kantora ul. Alexander I. 2, fabrika Industrialen Kvartal  
Simonnet Piere Camille, kantora ul. Klementina 8, fabrika Kustendil  
Stoilov Vassil V. & Sabev Vassil V., fabrika selo Kniajevo (Sofiisko)  
Yanakiev Alexander, ul. Opaltchenska 40  
Zaimov Christo P. & Sinove A. D. ul. Philipp Totiu 2**Varna**„Iskokachveli“ A. D.  
Nedkov Mathey & Co.  
„Textil“ A. D.  
„Tzar Boris“ A. D.**WATTE (medizinische) — MEDICINAL COTTON — OUATE MEDICINALE****Radnevo (Stara-Zagorsko)**

„Vata“, A. D.

**WIRKWAREN — HOSIERY — BONNETERIE****Gabrovo**Ahmakovi Bratia A. D.  
Avramov Iv. Iv. A. D.  
„Badachtnost“ A. D.  
Balgaranov I. P.  
„Gabrovo“ A. D.  
Gheorghievi Bratia A. D.  
Hristov Nikola  
Iovtchev Totu, A. D.-vo  
Kovatchev A. Iv.  
Kounevi Bratia  
Malievi Bratia  
Momerin Andrey  
Pantev Totu, A. D.  
Pentchev Dimitar H.  
Semov Iv. & Sinove



**Wirkwaren — Hosiery —  
Bonneterie (suite)**

**Pleven**

Arabadjiev Nikola

**Rousse**

Christov David & Sinove, ul.  
Chr. Botev.

**Sofia**

„Filtis“ Franko-Bulgarsko Akt.  
D-vo za Targovia i Industria,  
Plochtad Bansky 3., Fabriki  
Kazanlik i Tirnovo

Goulev Gotze Iv., Bd. Drago-  
man, 22

Kohen & Seidel, ul. Neophit Oh-  
ridsky, 6

Levy & Kohen, sab. D-vo, ul.  
Bregalnitz, 18

Mechoulam Sofka S., Bd. Maria  
Louisa 9

„Obri“ A. D., ul. Pirot, 132

Rahamimovi Bratia, ul. Trapezit-  
za, 4

Ratchev Nikola S., Plochtad Ban-  
sky, 5

Rouben Pinkhas, ul. Ilarion Maka-  
riopolsky, 7

Slavovi Bratia, ul. Pirot 16

Tchakarov Dobtcho P., ul. Sv. Ky-  
rill i Methodi. 44

Tzontchov Tzontcho S. ul, Ra-  
kovsky, 181

„Vlda“ A. D., ul. Legaye, 13

„Yerko“ A. D. ul. Klementina, 7

**WOLLE (gedrechte) — WOOL  
(Twisted) — LAINE RETORSE**

**Gabrovo**

„Vigonia“ D-vo

**WOLLGARNE — WOOLEN YARNS  
— FILES DE LAINE**

**Gabrovo**

„Alexander“ A. D.  
Kirtchev Iv. P., A. D.

„Nadejda“ A. D.

„Orel“ A. D-vo.

„Ouspech“ A. D.

Popov Gantcho D.

Rachevi Bratia

Raikov Christo, A. D.

Semov Semo, A. D.

„Sokol“ A. D-vo

Stoitchevi Bratia P. H.

„Troitz“ A. D.

**Karlovo**

„Basco“ A. D-vo

**Kazanlik**

„Rozova Dolina“ A. D-vo

Stainovi Bratia, A. D-vo

**Rousse**

„Saedinenite Firmi“ A. D., Lom-  
ski Losia, 5

**Sofia**

Simonnet Pierre Camille, Kantora,  
ul. Klementina, 8. Fabrika v  
Kustendil

Zaimov Christo & Sinove, A. D.,  
Fabrika, ul. Phillipp Totu, 2

**Trevna**

„Sv. Gheorghi“ A. D.

**Troyan**

Semerdjiev Gheorghi & Co.

**WOLLSTOFFE — WOOL PIECE  
GOODS — TISSUS DE LAINE**

**Gabrovo**

„Alexander“, A. D.  
Berov Iv. H., A. D.

**Wollstoffe — Wool Piece Goods —  
Tissus de laine (suite)**

**Gabrovo (suite)**

Kalpazanov Iv. K., A. D.

Koulev G. & Sinove

Metev Christo

„Nadejda“, A. D.

„Ouspech“ A. D.

Raikov Christo, A. D.

Semov Pentcho Iv.

Semov Semov A. D.

„Sokol“ A. D.

„Troitz“ A. D.

Zwetkov Gheorghi

**Karlovo**

„Basco“ A. D-vo

Enkin Thodor & Sinove, A. D.

„Iv. Valkov“ & Sin“, Italo-bul-  
garcko Akt. D-vo

**Samokov**

„Moussala“ Text. A. D.

**Sliven**

Andonov & Mihailov, A. D.

Boyadjiev Thodor D. & Co.

Kalov Ilya G., A. D.

Marinkiovi Bratia, M. & Al. D.

Merino, A. D.

Nedev & Saraivanov

„Sredetz“ A. D.

Stephanov Gheorghi Sinove, A. D.

**Sofia**

Berov & Horinek, A. D. Bd. Tcher-  
ni 20

Rahamimovi Bratia Ch. & M. ul.  
Trapezitza 4

Saraivanovi Bratia, A. D. Fabrika  
Industrialen Kvartal, kantora,  
ul. Alexander I. 2

Semerdjiev & Co. Text. Ind. D-vo  
selo Kniajevo (Sofiisko) kan-  
tora Sofia, Plochtad Bansky 2

**Troyan**

Semerdjiev Gheorghi & Co.

**Varna**

„Kyrill“ A. D.



## VI

LEDER- U. RAUCHWAREN INDUSTRIE  
LEATHER AND FUR INDUSTRY  
TANNERIE ET PELLETERIE

BUCHBINDER, U. TAPEZIERLEDER  
— BOOKBINDERS & UPHOLSTERERS,  
LEATHER — CUIRS POUR  
RELIURE ET TAPISSERIE

Gabrovo

Donev & Tzonev

Plovdiv

Stoyanov Leonid Ghr., ul. dr. K.  
Stoïlov

HANDSCHUHE (Werkstätten) —  
GLOVES (Work-houses) — GANTERIE  
(Ateliers)

selo Kniajevo (Sofiisko)

„Madona“ Mektoubdjian Agop

Sofia

„Franco“ ul. Legaye 33  
Franzes F., ul. Nich. 24  
Gerchon Albert S., ul. Tzar Samuil, 111  
„Gligän“ Ilyev Evstati Manolov,  
Bd. Maria Louisa, 72  
Nenkov Borislav Iv., ul. Batcho Kiro 4  
„Ve-Ko“ Kolarov Har. Iv., ul. Alabin, 37

HANDSCHUHLEDER — GLOVES  
LEATHER — PEAUX POUR GANTS

Lovetch

„Sv. Nikola“, Kooperatzia

LACKLEDER — PATENT LEATHER  
MFRS — CUIRS VERNIS

Plovdiv

Stoyanov Leonid Chr., ul. Dr. K.  
Stoïlov

LEDERTREIBRIEMEN — LEATHER  
BELTING — COURROIES DE  
TRANSMISSION

Gabrovo

Bonev Pentcho K., A. D.  
Platchkov Gheorgi St.

LEDERWAREN (Koffer & Taschen)  
— BAGS & HANDBACS (Leather)  
— VALISES ET SACS EN PEAU

Gabrovo

Papazov Hristo V.  
Ratchev & Radev

Plovdiv

Stephanov Ivan, Plochtad Tz. Boris

Sofia

Gerchon Jossif A., ul. Legaye 19  
Jelezkov D., A. D., ul. Tzar Kalyan 1  
Momerin Anna Chr., Bd. Tzaritza Ioanna 51  
Stamenov Iv. T., Bd. M. Louisa 14  
Szigeti Johann, ul. Alabin 50

RAUCHWAREN — SKINS —  
PELLETERIES

Gabrovo

„Izgreve“ A. D.

Sofia

„Elektrik“ A. D. kantora Plochtad  
Bansky 5, fabrika selo Kniajevo  
(Sofiisko)  
„Loutre“ A. D., fabrika selo Kniajevo  
(Sofiisko)  
„Noutria“ A. D. fabrika selo Kniajevo  
(Sofiisko)

Troyan

Vlaikov Anghel Iv. & Sin

SAMTFELLE — VELVET —  
LEATHER — PEAUX DE  
VELOURS

Gabrovo

Donev & Tzonev

SCHUHLEDER — SHOE LEATHER  
— CUIRS A CHAUSSURES

Choumen

Antonovi Bratia  
Tokaliev M. H.

Gabrovo

Botevi Bratia  
„Chtastie“ Kooperatzia  
Donev & Tzonev, A. D.



**Schuhleder — Shoe Leather —**  
**Cuirs à chaussures (suite)**

**Gabrovo (suite)**

Mademov Pentcho  
Metev Christo A. D.  
Nanev Stoyan

**Kotel**

Semerdjiev G. P. & Co.

**Lovetch**

„Sv. Nikola“ Kooperatzia

**Nova-Zagora**

Dotchev Dimiter

**Pleven**

„Lev“ Kooperatzia

**Plovdiv**

Stoyanov Leonid Chr., ul. dr. K  
Storlov

**Rousse**

Anon. D-vo, Bivchi Zavedenia,  
Penkov & Popov, ul. Sv. Di-  
miter Bassarbovsky, 43  
Pavlov Stoyan & Sinove, ul. Ra-  
dezky 2

**Sevlievo**

„Sv. Troitza“ Kooperatzia

**Sliven**

Krispin Raphaël I. & Co.

**Sofia**

„Apis“ A. D., Industrialen Kvartal  
„Box“ Kojarsko sab. d-vo, ul. Or-  
landovska 9  
Kalderon Vitali, kantora Tzar Sa-  
muil 54, fabrika selo Kniajevo  
(Sofiisko)  
Mavrikov Anghel Iv. & Co., kan-  
tora fabrika ul. Kojarska 3  
Savov Vassil A. D., kantora, fa-  
brika ul. Sapoundjiska 3  
Toledo Bratia, kantora, fabrika  
ul. Orlandovska 8

**Stara-Zagora**

Fournadjiev Bonu K.  
Fournadjievi Bratia

**Schuhleder — Shoe Leather —**  
**Cuirs à chaussures (suite)**

**Stara-Zagora (suite)**

Peykov & Gospodinov  
Samsonov P. K.

**Tirnov**

„Tzarevetz“ A. D.

**Yambol**

Avramov Yomtov & Sinove, A. D.  
Djikelov Iordan G.  
Kiossev Mihaïl K.

**SOHLENLEDER — SOLE LEATHER**  
**— CUIRS A SEMELLE**

**Choumen**

Antonovi Bratia  
Tokaiiev M. N.

**Gabrovo**

Bonev Pentcho K., A. D.  
„Chtastle“ Kooperatzia,  
Kalpazanovi Bratia Iv. A. D.  
Marokindjiev Chr. V. & Sinove  
Nanev Stoyan  
Novosselov V. K. & Sinove  
Patevi Botu & Ivan, A. D.  
„Podem“ A. D-vo

**Kotel**

Semerdjiev G. P. & Co.

**Nova-Zagora**

Dotchev Dimiter

**Pleven**

„Lev“ Kooperatzia

**Rousse**

Anon. D-vo Bivchi Zavedenia Pen-  
kov & Popov, ul. Sv. Dimitar  
Bassarbovsky, 43  
Pavlov Stoyan & Sinove, ul. Ra-  
dezky, 2

**Sliven**

Krispin Raphaël I. & Co.

**Sohlenleder — Sole Leather —**  
**Cuirs à semelles (suite)**

**Sofia**

„Apis“ A. D., Industrialen kvar-  
tal  
„Box“ Kojarsko D-vo, ul. Orlan-  
dovska, 9  
Friedmann Levy Sin, Industrialen  
kvartal, 17  
„Napredak“ Kojarska Proizvodi-  
telna Kooperatzia, fabrika, In-  
dustrialen kvartal, ul. Kojar-  
ska, 5

**Stara-Zagora**

Fournadjiev Bonu K.  
Fournadjievi Bratia  
Peykov & Gospodinov  
Samsonov P. K.

**Tirnov**

„Tzarevetz“ A. D.

**Yambol**

Djikelov Iordan G.  
Kiossev Mihaïl K.

**SUMACHGARES LEDER — MO-  
ROCCO LEATHER MFRS —  
MAROQUIN**

**Karlovo**

Botevi Bratia

**Nova-Zagora**

Dotchev Dimiter

**Pleven**

„Lev“ Kooperatzia

**Sevlievo**

„Sv. Troitza“ Koperatzia

**Sliven**

Krispin Raphaël I. & Co.

**Stara-Zagora**

Samsonov P. K.

**Yambol**

Avramov Yomtov & Sinove, A. D.  
Djikelov Iordan G.  
Kiossev Mihaïl K.



## VII

KLEIDER, SCHUHE- U. TOILETTENWAREN  
CLOTHS, SHOES AND TOILET  
VETEMENTS, CHAUSSURES ET ARTICLES DE TOILETTE

**BAKELITKÄMME — BAKELITE  
COMBS — PEIGNES EN BAKELITE**

**Sofia**

„Bulgarski Bakelite“, Bd. Maria  
Louisa 51  
„Bulgarski Caproni“, A. D., ul.  
St. Karadja 15  
Chimon Ing. & Co, Kom. D-vo,  
Bd. Dondoukov 9  
„Izgrev“, A. D., Bd. Slivnitza 152

**BAKELITKNÖPFE — BUTTONS  
(Bakelite) — BOUTONS EN  
BAKELITE**

**Varna**

Levy & Co.

**BÜRSTEN — BRISTLES —  
BROSSES**

**Gabrovo**

Kedev Stephan P., A. D.

**Sofia**

Aaronov Persiado, ul. Nich 4  
Grassiani Bratia, ul. Zimnitza  
Zonana Sinove Jossif R., Ploch-  
tad Sveta Nedelia, 7

**Teteven**

Tiholov Tihol & Co., Kom. D-vo

**Varna**

Bitchatcho David, ul. Alexander  
Levy Avram Mordohay, ul. Vladi-  
slav

**FILZHÜTE — FELT HATS —  
CHAPEAUX DE FEUTRE**

**Plovdiv**

Franz Pechka, Chapkarska Fab-  
rika, ul. St. Stambolov

**Rousse**

„Chapkarska Industria“, O. O.  
D-vo, ul. Krastevitch 1  
Iossifov Stephan & Co, ul. Tz.  
Kaloyan 10

**Sofia**

Botchev Iordan, ul. Alexander I, 16  
Cervenka Tr. & Sinove, ul. Tar-  
govska, 3  
Chapkarska Fabrika, O. O. D-vo,  
ul. Alexander I 10  
Gheoroundov G., ul. Graf Igna-  
tiev, 7  
Goldstein V., ul. Alabin, 39  
Moisseev M., ul. Alabin, 52  
Zlatev Simeon, ul. Tzar Boris 99

**Tirnov**

Zlatev Zlati Iv. & Sinove

**GALALITH- U. HORN- KÄMME —  
GALALITH & CORN COMBS —  
PEIGNES EN GALALITHE ET EN  
CORNE**

**Plovdiv**

Avram Yahni, ul. Targovska, 8

**Sofia**

„Belkania“ Ltd., ul. Vesletz 22

**Galalith- u. Horn- Kämme — Gala-  
lith & Corn Combs — Peignes  
en galalithe et en corne (suite)**

**Sofia (suite)**

Gadale Maria & Sinove. ul. Tz.  
Boris 142  
Refetov Emile, ul. Pirov 10  
Roselnfeld Moritz, ul. Tcherkov-  
na 79  
„Yuguen“, A. D., ul. Youmrouk-  
Tchal 12

**GALOSCHEN & ÜBERSCHUHE—GA-  
LOSHES (RUBBER) & SNOWBOOTS  
— CAOUTCHOUCS & SNOWBOOTS**

**Aitos**

„Elektra“, Fabrika za Kaoutchouk

**Haskovo**

Delitonevi Bratia

**Pazardjik**

„Sila“ A. D.  
Sotirovi Bratia, fabrika „Gouma“  
Sotirov Gheorghi  
Vlaev & Sinove, A. D.

**Pleven**

„Botev—Trapesitza“, O. O. D-vo

**Plovdiv**

„Kamila“ O. O. D-vo, ul. Tar-  
govska  
„Kontche“ O. O. D-vo



**Galoschen Uberschuhe — Galoshes (Rubber) & Snow-boots — Caoutchoucs & Snow-boots (suite)**

**Sofia**

„Bakisch Haïm & Brat, Sab. D-vo, Voenna Rampa  
„Kaoutchouk“, A. D., Pl. Tzarska Spirka 10  
Marinov St. & Sinove, ul. Nich 10  
„Zebra“, A. D., Bd. Maria Louisa 65

**GUMMISCHUHE — RUBBER SHOES — CHAUSSURES EN CAOUTCHOUC**

**Aïtos**

„Elektra“, fabrika za Kaoutchouk

**Haskovo**

Delitonevi Bratia

**Pazardjik**

„Palma“, A. D.  
„Sila“, A. D.  
Sotirovi Bratia, fabrika „Gouma“  
Sotirov Gheorghi  
Vlaev & Sinove, A. D.

**Pleven**

„Botev-Trapesitza“, O. O. D-vo

**Plovdiv**

„Kamila“, O. O. D-vo, ul. Targovska  
„Kontche“, O. O. D-vo, ul. Targovska

**Sofia**

Bakish Haim & Brat, Sab. D-vo Voenna Rampa  
„Kaoutchouk“ A. K., Plochtad Tzarska Spirka, 10  
Marinov St. & Sinove, ul. Nich, 10  
„Zebra“ A. D., Bd. Maria Louisa, 65

**KOSMETISCHE PRÄPARATE — COSMETICS — COSMETIQUES**

**Plovdiv**

Papazov A., O. O. D-vo, ul. Tz. Assen

**Rousse**

Batchevarov Vassil, Lipnichko chaussée 7  
Christov & Ghermanov, ul. Targovska 5

**Sofia**

A. D. za Chimitcheski Proizvedenia, ul. Alexander I, 1  
„Aka“ Kojouharov Alex. At., ul. Regentska, 12  
„Lola“ Zlatarevi Bratia, Bd. Tzaritza Ioanna, 12  
„L. T. Piver“ A. D., Bd. Drago-man, 47

**Varna**

Papo David, ul. Preslav  
Papo Nissim & Gheorghieva L.

**LEDERSCHUHE—LEATHER SHOES — CHAUSSURES EN CUIR**

**Bourgas**

Bassan Isaac

**Plovdiv**

Dimitrov Ivan, ul. Abadjiiska  
„Doverie“ A. D., ul. Kniaz Alexander  
Kupelian D., Magasin „Geneva“, ul. Kn. Alexander  
Nathan Haim Y., ul. Zlatarska  
Nathan Isaac  
Panossian Bratia, ul. Kn. Alexander I

**Sofia**

Chopov Kyrill D., ul. Targovska, 3  
Minassian Nerocessh, ul. Bratia Miladinovi, 8  
Mirski P. Kr., ul. Denkoglou, 44  
Petrov Gheorghi, Bd. Christo Botev, 74

**Lederschuhe — Leather Shoes — Chaussures en cuir (suite)**

**Sofia (suite)**

„Prolet“ Obouchtarska proizvoditelna Kooperatzia, ul. Tzar Kaloyan, 1  
„Saedinenie“ Obouchtarska proizvoditelna Kooperatzia, ul. Alabin, 40  
Simeonov Dimitar G., ul. Targovska, 28  
Somov & Co., ul. Pirot 8  
Yanev Nikola Petrov, Bd. Christo Botev, 78

**METALLKNÖPFE — BUTTONS (Metal) — BOUTONS EN METAL**

**Plovdiv**

„Adke“ O. O. D-vo, ul. Benkovsky

**Varna**

Ia Bulgarcka Fabrika za Metaliticheski Koptcheta, A. D.

**PARFÜMERIE — PERFUMERY — PARFUMERIE**

**Plovdiv**

Papazov Anton, O. O. D-vo, ul. Tzar Assen

**Sofia**

A. D., za Chimitcheski Proizvedenia, ul. Alexander I, 1  
„Aka“ Kojouharov Alex. At., ul. Regentska, 12.  
„Lola“ Zlatarevi Bratia, Bd. Tzaritza Ioanna, 12  
„L. T. Piver“ A. D., Bd. Drago-man, 47

**Varna**

Papo David, ul. Preslav  
Papo Nissim & Gheorghieva Z.



**PERLMUTTERKNÖPFE — MOTHER OF PEARL BUTTONS — BOUTONS EN NACRE**

**Plovdiv**

Molho Moïs Y., ul. Perouchtitza 20

**STROHHÜTE — STRAW HATS — CHAPEAUX DE PAILLE**

**Plovdiv**

Bernstein & Popovi, A. D., ul. Naiden Gherov  
Franz Pechka, Chapkarska Fabrika, ul. St. Stambolov

**Rousse**

Iossifov Stephan & Co, ul. Tzar Kaloyan 10  
„Chapkarska Industria“, O. O. D-vo, ul. G. Krstevitch 1

**Sofia**

Chapkarska Fabrika, O. O. D-vo ul. Alexander I 10

**WÄSCHE — UNDERCLOTHING — LINGERIE**

**Plovdiv**

„Madjar & Anavi“, Iossif Madjar, ul. Episkop Sophroni 2  
Sakazlian Bratia, ul. Kn. Alexander

**Rousse**

„Arda“. A. D., ul. Dondoukov-Korsakov 51  
Samouilian M. & Co, Kom. D-vo ul. General Skobelev

**Sofia**

Chichkova Evghenia, ul. Mari-tza 5  
Hananel Solomon, ul. Legaye 5  
Kovo Bouko P., ul. Legaye 21  
Tzwetkov Radoul, ul. Legaye 25  
Zlatanova Elena, Pl. Slaveikov 10

**ZAHNPASTE — DENTIFRICES — DENTIFRICES**

**Plovdiv**

Papazov Anton, O. O. D-vo, ul. Tzar Assen

**Rousse**

Batchvarov Vassil, Lipnichko chaussée 7  
Christov & Ghermanov, ul. Targovska 5

**Sofia**

A. D. za chimitcheski proizvedenia, ul. Alexander I, 1  
„Aka“ Kojouharov Alex. At., ul. Regentska, 12  
„Lola“ A. D., Zlatarevi Bratia, Bd. Tzaritza Ioanna, 12  
„L. T. Piver. A. D., Bd. Dragoman, 47

**Varna**

Papo Nissim & Gheorghieva L.

## VIII

### LEBENSMITTEL, GETRÄNKE- U. TABAK FOOD, DRINKS AND TOBACCO ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC

**ALKOHOLFREIE GETRÄNKE — NON ALCOHOLIC DRINKS — BOISSONS SANS ALCOOL**

**Assenovgrad**

Anghelov Gheorgi

**Bourgas**

Bandev Peter & Kemalov Sami B. „Tcherno More“, Proizvoditelna Sodolimonadena Kooperatzia

**Alkoholfreie Getränke — Non Alcoholic Drinks — Boissons sans alcool (suite)**

**Choumen**

„Pliska“ Banka A. D.

**Gabrovo**

„Sila“ Kooperatzia

**Alkoholfreie Getränke — Non Alcoholic Drinks — Boissons sans alcool (suite)**

**Haskovo**

Kalinov Nikola

**Karlovo**

Kichkilov Boris V.



**Alkoholfreie Getränke — Non  
Alcoholic Drinks — Boissons sans  
alcool (suite)**

**Kazanlik**

Petrov Christo Chr.

**Kirdjali**

Ikonomov Iourdan

**Novi-Pazar**

Markov Ilya

**Pazardjik**

Ivanov Thodor G.

**Plovdiv**

Bonev Boniu G., naslednitzi, ul.  
Sv. Panteleimon, 2  
Ilyevi Bratia Gheorghi & Ilya  
V., Plochtad Sv. Petka, 7  
Karitch Svetoslav, naslednitzi, ul.  
Svechtenik Gantcho  
Kululmov P. & Co., naslednitzi  
ul. Doukovska, 6

**Sofia**

„Bulgarsko Pivo“ Proizvoditelna  
Kooperatzia, Bd. K. Stoilov 11  
Banghiev Ath., Bd. Slivnitza 211  
Ilyev Iossif, u. Bregalnitza 85  
„Isker“ Sodolimonadena Koopera-  
tzia, ul. Bregalnitza 87  
Popovsky Lazar, Bd. Makedonia 5

**Tirnov**

Panteleev Ilya  
Saranedelkov Kossu

**Varna**

Borilkov & Zlatarov  
„Rechitelnost“ A. D.  
„Saedinenie“ Kooperatzia  
Solidarnost“ A. D.  
Vtichev Boris

**BRAUEREIEN — BREWERS —  
BRASSERIES**

**Choumen**

I-va Bulgarska Pivovarna Fabrika,  
A. D.

**Brauereien — Brewers —  
Brasseries (suite)**

**Plovdiv**

„Kamenitza“, Pivovarnitza, Frick  
& Sulzer, Kvartal Kamenitza

**Sofia**

„Makedonia“, A. D., ul. Kozlodouř  
115  
Prochek Bratia, ul. San-Stephano 22

**Tirnov**

h. Slavtchev Nikola

**DEXTRIN — DEXTRINE —  
DEXTRINE**

**Gara Isker**

„Isker“, A. D.

**Sofia**

„Ival“, Kom. D-vo Siromahkos-  
tov & Co, kantora, ul. Kle-  
mentina 30, fabrika Krasno-  
Selo (Sofiisko)

**Svistov**

Kirov Nikola & Sinove

**Tirnov**

Stoev Nikola

**ESSIG — VINEGAR — VINAIGRE**

**Bourgas**

Tcherven-Ivanov Kotcho & Co,  
Kom. D-vo

**Plovdiv**

„Otzetna Industria“, A. D., ul.  
Sv. Marina

**Rousse**

Natchev Natcho N., A. D., ul.  
Traktzionna 65  
„Otzet“, A. D., Industrialen Kvar-  
tal 1

**Essig — Vinegar — Vinaigre  
(suite)**

**Sofia**

Tcherven-Ivanovi Bratia Chr. &  
Dr. N. Tcherven-Ivanov, kan-  
tora ul. Tz. Boris 118, fabrika  
Krasno-Selo (Sofiisko)  
Tcherven-Ivanov Lazar, fabrika  
i kantora, Bd. Chr. Botev 90  
Yanakievi Bratia, Bd. Slivnitza  
170

**Stara-Zagora**

Iordanovitch Iordan V.

**Tirnov**

„Stela“, Fabrika

**Vidin**

Tchervenivanov Kotcho & Co  
Kom. D-vo

**Yambol**

„Izgrev“, A. D.

**FISCHKONSERVEN — PRESERVED  
FISH — CONSERVES DE  
POISSON**

**Bourgas**

Katzarovi Bratia N.  
Tarkolev Thodor

**Varna**

„Boliarin“, Fabrika  
„Bulgarska Konserva“, A. D.  
Kiriakovi Bratia  
„Tcherno More“, Fabrika

**FLEISCHKONSERVEN — CAN-  
NED MEAT — CONSERVES  
DE VIANDE**

**Plovdiv**

Matevi Bratia, Kolbasnitza, ul.  
Kn. Alexander



**Fleischkonserven — Canned Meat  
Conserves de viande (suite)****selo Smedovo (Preslavsko)**

„Gligan“ Fabrika

**Sofia**Dokouzanov Christo St., fabrika  
Bd. D. Petkov 45, magasin Pl.  
Sveta Nedelia 14Kloucek Franz, A. D., fabrika  
ul. Sv. Kyrill i Methodi 125„Kolatch“, Kooperatzia, fabrika  
ul. Malachevska 10Kroucharov Andrey St., fabrika  
Bd. Slivnitza 315, magasin  
Bd. Dondoukov 24Loulchev Kr., fabrika ul. Bounar-  
Hissar 14, magasin Bd. Don-  
doukov 15Poels & Co, Bulgaro-Belgisko  
A. D., ul. Graf Ignatiev 2,  
fabrika ul. MalachevskaTaoukov Gristo C., Naslednizi,  
fabrika ul. Kojarska 6**Stara-Zagora**

„Konservi“, A. D.

**Tirnovovo**

Fitchev Nikola N.

**Varna**

„Boliarin“ Fabrika

„Bulgarska Konserva“, A. D.

„Tcherno More“

**FRUCHTPULPEN — FRUIT PULPE  
— PULPE DE FRUITS****Plovdiv**

Mandel &amp; Karadjov

Unionexport O. O. D-vo, Gara  
Philippovo**Sofia**Gervillié H. & Co, A. D., Bd. Don-  
doukov 2Tevekeliev Stoyan S. & Co., ul.  
Klementina 20**GEMÜSE-KONSERVEN — PRE-  
SERVED VEGETABLES — CON-  
SERVES DE LEGUMES****Gorna-Orehovitza**

„Babenetz“ A. D.

„Yantra“

**selo Kilifarevo (Tirnovsko)**

„Sv. Triphon“ Kooperatzia

**Pazardjik**

Nemski Bratia II.

**Plovdiv**

Ghenov Panteley A., Kv. Garata

**Rousse**Atias M. & Heskia,  
Gherghitzov Iv. Iord. & Co.,  
Kom. D-vo, Tirnovsko chaus-  
sée**selo Slatina (Sofiisko)**

Balabanov Konstantin

**Sofia**„Yasna Poliana“ Kadelov Ghe-  
orghii ul. Positano 7, Fabrika  
ul. Bdin 10Totev Anghel, Fabrika ul. Pop  
Tocho 10**Stara-Zagora**„Piperka“ Gradinarsko koopera-  
tivno proizvoditelno sdroujenie**Varna**

„Boliarin“ fabrika

„Bulgarska Konserva“ A. D.

Kiriakovi Bratia

„Tcherno More“, fabrika

**Vidin**

Tzoutzoumanovi Bratia, O. O. D-vo

**GLUCOSE — GLUCOSE —  
GLUCOSE****Bourgas**

Tchaliovsky Avram M., Sab. D-vo

**Glucose — Glucose — Glucose  
(suite)****Gorna-Orehovitza**

„Orbis“ A. D.

**Sofia**„Masseter“ O. O. D-vo, ul. Orlan-  
dovska 6„Peev V“ A. D. kantora, ul. G.  
Washington 12, fabrika selo  
Svoghe (Sofiisko)**KASELAB — RENNET —  
PRESURE DE FROMAGE****Choumen**

Baltadjiev &amp; Tchechmedjiev

**Rousse**Natchev Natcho N., A. D., ul.  
Traktzionna, 65**Sofia**Aaronov Jossif & Co. Sab. D-vo,  
Bd. Slivnitza 191**KONDENSMILCH — CONDENSED  
MILK — LAIT CONDENSÉ****selo Gosnitza (Lovetchsko)**

„Spestlavai“ Kooperatzia

**Lovetch**

„Zoker“ Kom. D-vo

**Sofia**Karapetkov Thodor, kantora, ul.  
Legaye 3, fabrika selo Mala-  
chevtzi (Sofiisko)**KÜHLANLAGEN — REFRIGERA-  
TING INSTALLATIONS — INSTAL-  
LATIONS FRIGORIFIQUES****Gara-Levsky**Italo-Bulgarsko D-vo za iznos  
Guardini & Faccincani



**Kühlanlagen — Refrigerating Installations — Installations frigorifiques (suite)****Pleven**

Partov Koto Chr.

**Rousse**

Madjounkovi Bratia, ul. Pentcho Maglov, 10

**Varna**

„Galata“ A. D.

**MARMLEADEN — JAM — MARMELADES***siehe auch Obst-Konserven — see also Preserved Fruit — voir aussi Conserves de fruits***Gabrovo**

„Ovochka“ Kooperatzia

**selo Kilifarevo (Tirnovsko)**

„Sv. Triphon“ Kooperatzia

**Plovdiv**Mandel & Karadjov  
„Unionexport“ O. O. D-vo, Gara Philippovo**Trevna**„Plod“ Kooperatzia  
„Sidra“ A. D.**MILCHPULVER — MILK POWDER  
LAIT EN POUDRE****Bourgas**

Tchaliovsky Avram M., Sab. D.

**Lovetsch**

„Zoker“ Kom. D-vo

**MÜHLEN — FLOUR-MILLS —  
MINOTERIES****Assenovgrad**

„Assenoxa Krépost“ Nikola Panayotov

**Mühlen — Flour-mills — Minoteries (suite)****Assenovgrad (suite)**„Sila“ Ilyev  
„Taniu Voyvoda“ Taniu Nikolov**Bourgas**Dolaptchievi Bratia  
Golemite Bulgarski Melnitzi A.D.**Choumen**

„Saglassie“

**Doupnitza**

Tchaprachikov Iv. S.

**Ferdinand**

Sapoundjiev Nikola Iv. &amp; Co.

**selo Ferdinandovo (Plovdivsko)**Anastassov Naslednitzi Nikola & Brat  
Kotchopoulo Bratia**Harmanly**

Hadjr-Banev, Rentchev Naslednitzi

**Haskovo**Kilfanov Dimiter T. & Balutchevi N.  
Simeonov Dobri & Sinove**Karnobat**

„Youjna Bulgaria“ Kooperativno D-vo

**Kazanlik**

Piskulevi Bratia &amp; Vlaev

**Kustendil**

Lambrev Radoslav

**gara Levsky**

„Orient“ A. D.

**Lom**

Chtarbanov Ilya Tz.

**selo Malo Konare (Pazardjichko)**

Klintcharov Boris G.

**Mühlen — Flour-mills — Minoteries (suite)****selo Mezdra (Vratchansko)**

h. Kostov Luben

**Nova-Zagora**

Stoykovi Bratia

**Pazardjik**

„Technikus“ A. D.

**Plovdiv**Peltekov Alexander, ul. Tzarsko Pole  
Tchakarovi Bratia, Kouklensko chaussée**Rousse**Mitev Alexi, Bd. Tzar Osvoboditel, 135  
„Solarstvo“ A. D., Bd. Tzar Osvoboditel, 107**Samokov**

Tchamourlisky P. &amp; Mihaïlov A.

**gara Samuil**

Vassilevi Bratia H.

**Sliven**

Moudev Hadji Simeon

**Sofia**Apostolovi Bratia, kantora, ul. Tzar Boris 127, melnitza, selo Nadejda (Sofisko)  
Badjovi Bratia Ghr. & A., kantora, ul. Tzar Boris 113a, melnitza, Lomsko chaussée 14  
Bougartchev Gheorghi & Sinove, kantora ul. Klementina 28, melnitza Lomsko chaussée  
Setchensky Bratia, kantora i melnitza, Bd. Slivnitza 227  
„Sofia“ — Kehayov Raïtcho D. & Belmoustakov, A. D., kantora, ul. Bratia Miladinovi 19, melnitza selo Obelia (Sofisko)  
Zlatanovi Bratia & Sinove, Kom. D-vo, kantora ul. Exarch Josif 9, melnitza, Industrialen Kvartal



**Mühlen — Flour-mills — Minoteries (suite)****Stara-Zagora**

Kapitanovi Bratia &amp; Co.

**Svilengrad**

Ovtcharov Bratia &amp; Karanovi

**Svistov**

Zlatanovi Bratia &amp; Sinove

**Tcherven-Breg**„Napred“ kooperatzia  
„Tcherven Breg“ A. D.**Tchirpan**Kelechev Iv. T. & Sinove, (Nae-  
matel, „Kooperativna Tzentrals  
Napred“)  
Konstantinovi Bratia h.**Varna**„Oustrem“ A. D.  
Popov Ivan St.  
Popov Nikola & Sinove  
Raltchev Dimiter**Vidin**

Torossian Bratia

**Vratza**

Statkov T. &amp; Philippov Ath.

**Yambol**

Hadji-Petrov Peter

**OBSTKONSERVEN — PRESERVED  
FRUIT — CONSERVES DE FRUITS****Gabrovo**

„Ovochka“ Kooperatzia

**Pazardjik**

Nemski Bratia Il.

**Plovdiv**Ghenov Panteley A., kvartal Ga-  
rata**Obstkonserven — Preserved Fruit  
— Conserves de fruits (suite)****Rousse**Cherghitzov Iv. J. & Co, Kom.  
D-vo Tirnovsko chaussée 22**Sofia**„Ambrosia“ O. O. D-vo, ul. Bogo-  
mil 47—49Gervillié Henri & Co. A. D. Bd.  
Dondoukov 2

Lazarov St., ul. Tzar Boris 173

**Varna**„Boliarin“ Fabrika“  
„Bulgarska Konserva“  
Kiriakovi Bratia  
Tcherno More“ Fabrika**Vidin**

Tzoutzoumanovi Bratia, O.O. D-vo

**PAPRIKA — RED PEPPER —  
POIVRE DE CAYENNE****Sredetz**

Natchev Dimiter G. &amp; Co.

**Yambol**Chefkenovi Bratia Panayot &  
Dimo N.**REISMÜHLEN — RICE MILLS —  
RIZERIES****Gara-Katounitza**

„Arpa“ O. O. D-vo

**Pazardjik**„Maritza“ Orizarska Proizv. Koo-  
peratzia  
„Topolnitza“ Orizova Fabrika**Plovdiv**Berlinov K. & Co. A. D.  
„Bulgarska Orizarna“, A. D.  
„Spirt“ A. D.**SCHOKOLADE & SCHOKOLADEN-  
WAREN — CHOCOLATE & CHO-  
COLATE GOODS — CHOCOLAT  
& PRODUITS DE LA CHOCOLA-  
TERIE****Bourgas**Anastassovi Bratia  
Tchaliovsky Avram M., Sab. D-vo**Pazardjik**

Marinovi Bratia

**Pleven**

Athanasov Gheorgi &amp; Bratia

**Plovdiv**Nissim Avdalla Sinove, ul. Tar-  
govska  
Telalian Artin & Co, ul. Targov-  
ska**Sofia**Balaktchiev Stephan, A. D., Bd.  
Slivnitza 223  
Beraha Aaron R., kantora Pl.  
Sv. Nedelia 19, fabrika, ul.  
Morava 133  
Nikolov, ul. Bregalnitza 28  
„Peev V.“, A. D. kantora i fab-  
rika, ul. G. Washington 12  
Raikov Chr. L., A. D., ul. Alabin 9  
Tchaliovsky Avram M., Sab. D-vo,  
ul. Paissi 45  
Thodorov Iordan & Co, Bd. Sliv-  
nitza 71**SPIRITUS — ALCOHOL —  
ALCOOL****Gorna-Orehovitza**Bulgaro-Tchehsko Anon. D-vo za  
Zaharna Industria**Gara Mezdra (Vratchansko)**

„T. Balabanov“, A. D.

**Plovdiv**

„Spirt“, A. D.

**Rousse**Natchev Natcho N., A. D., ul.  
Traktzionna 65



**STÄRKE — STARCH — AMIDON****Bourgas**

Tchaliovsky Avram M., Sab. D-vo

**Gorna-Orehovitzza**

„Orbis“, A. D.

**Gara Isker**

„Isker“, A. D.

**Sofia**

„Ival“, Kom. D-vo, Siromahkostov &amp; Co, ul. Klementina 30, fabrika Krasno-Selo (Sofijsko)

**Svistov**

Kirov Nikola &amp; Sinove

**Tirnovovo**

Stoev Nikola

**TABAKFABRIKEN — TOBACCO MFRS — TABAC (Fabriques de)****Assenovgrad**

„Assenova Krepost“ Kooperativna Tutuneva Fabrika

**Bourgas**

Saedinenite Tutunevi Fabriki

**Choumen**

Saedinenite Tutunevi Fabriki, A. D.

**Drenovo**

„Zvezda“, Fabrika

**Gorna-Orehovitzza**

„Malka-Zagorka“, A. D.

**Kazanlik**

„Stara Planina“, Tutuneva Fabrika

**Lom**

„Dounav“ Vassilev M.

**Nova Zagora**

„Zagorka“, A. D. — Dimitrov M. Iordanov T.

**Tabakfabriken — Tobacco Mfrs — Tabac (Fabriques de) (suite)****Pleven**„Enidje-Vardar“ D-vo  
Tzar Kroum“ Bakalov Dimitar Chr.**Plovdiv**„Zora“ Spassov Dim. G., ul. Ivan Vazov  
„Levsky“ A. D-vo, ul. Gladstone  
Saedinenite Tutunevi fabriki, A. D., ul. Misia 3  
Thomassian M. & Sinove, ul. Veliko Tirnovo  
Tutundjian K. & Co, A. D., ul. Sv. Panteleymon**Popovo**

„Far“ Fabrika

**Rousse**„Nezavissima Bulgaria“ A. D., ul. Nikolaevska, 33  
„Saedinenite Tutunevi fabriki, A. D., ul. Tzar Kaloyan, 26**Sliven**

Vassilevi Bratia pop

**Sofia**Derderian M., Kom. D-vo, fabrika i kantora ul. Dim. Petkov 60  
„Djebel“ O. O. D-vo kantora ul. Bogomil 45, fabrika Bd. Christo Botev 177  
„Makedonka“ fabrika na Sayouza na tutunevite Kooperatzii, kantora ul. Anghel Kantchev 36**Stara-Zagora**Draganovi Bratia Chr.  
Pachoolou Kannu P. & Sinove**Tirnovovo**

„Boliarin“ Fabrika

**Varna**Avgherinidi M. K., fabrika „Momitche“  
Saedinenite Tutunevi fabriki, A. D.**Vidin**

„Zagorka“ Dimitrov M. &amp; Iordanov T.

**TOMATENPUREE — TOMATO PUREE — PUREE DE TOMATE****selo Kilifarevo (Tirnovsko)**

„Sv. Triphon“ Kooperatzia

**gara Kritchim**„Alka“, A. D. za proizvodstvo i targovia na zemledelski proizvedenia  
„Vitamina“ A. D.**gara Orizovo**

Bankov Ing. Bogdan

**Pazardjik**Nemski Bratia II.  
„Pazardjichki Plod“ Kooperatzia**Pleven**

Partov Koto Chr.

**Plovdiv**Ghenov Panteley A., Kvartal Garata  
„Unionexport“ O. O. D-vo, do gara Philipovo  
Vakoumna Instalatzia pri Obchinskoto Zemledelsko Stopanstvo**gara Rakovsky**

„Rakovsky“ O. O. D-vo

**Varna**Bulgarska Konserva, A. D.  
Kiriakovi Bratia**WEINE — WINE — VINS****Aitos**

„Sveti Triphon“, Lozaro-vinarska proizvoditelna Kooperatzia

**Assenovgrad**

Raitchevi Bratia

**Ferdinandovo (Karnobatsko)**

Vinarska Kooperativna Izba

**selo Ferdinandovo (Plovdivsko)**

Bojilov Dimitar Sinove

**Grozden (Karnobatsko)**

Vinarska Kooperativna Izba



## Weine — Wine — Vins (suite)

## Haskovo

Ghikovi Bratia  
Grantcharov Vassil & Brat  
Petkov Thodor

## Karlovo

„Micket“ Rayonna Lozaro-vinarska  
Kooperatzia

## Pazardjik

Benbassat Avram & Co.  
Ghristovitch Bratia  
Kovatchev Spas Iv.  
Mitev Alexander  
Vladev Thoma

## selo Perouchtitza (Plovdivsko)

„Ouspech“ Lozaro-vinarska Proizv.  
Kooperatzia

## Plovdiv

Andonovi Bratia, ul. Emile de  
Lavelay, 2  
Boyadjiev Athanas & Co., ul. Kniaz  
Alexander I  
Chopov Iv. R. & Co., ul. Hadji  
Ghioka  
Gotchev D. & Tchinkov, ul. P.  
Karavelov  
„Granit“ Kooperatzia, ul. Otetz  
Paissi  
Yankov h. Methodi, ul. Opalt-  
chenska

## Pomorie

„Damiat“ Proizvoditelna Lozarsko-  
vinarska Kooperatzia

Weine — Wine — Vins  
(suite)

## Sliven

„Chevka“, Proizvoditelna Koope-  
rativna Izba

## Sofia

„Badachte“, Sab. D-vo, ul. Tzar  
Boris 93  
Mladenovi Bratia P., Bd. Make-  
donia 2  
„Troyanka“, A. D., ul. Klemen-  
tina 15  
„Vinicola Nectar“, A. D., ul. Tz.  
Simeon 57

## selo Soungourlare (Karnobatsko)

„Soungourlarski Misket, Proizvo-  
ditelna Kooperativna Izba

## Stara-Zagora

„Loza“, Proizvoditelna Lozarska  
Kooperatzia, Mateevi Bratia  
D. & N.

## Tchirpan

Rayonna Kooperativna Banka

## Varna

Miltchevi Bratia  
Sapoundjiev Yakim  
Tzoukato & Anemoyanev

## Vratza

„Vesletz“, Lozarska Kooperatzia

Weine — Wine — Vins  
(suite)

## Yambol

„Misket“, Lozaro-vinarska Koo-  
peratzia

ZIGARETTEN — CIGARETTES —  
CIGARETTES

*siehe Tabakfabriken — see  
Tobacco Mjrs — voir Tabac  
(fabriques de)*

## ZUCKER — SUGAR — SUCRE

## selo Dolna-Mitropolia (Plevensko)

„Bulgarska Zahar“, Kooperatzia

## Gorna-Orehovitza

Bulgaro-Tchehsko Anon. D-vo za  
Zaharna Industria

## selo Kameno (Bourgasko)

Bulgarsko Anon. D-vo, Zaharni  
Fabriki i Rafinerii

## Plovdiv

Bulgarska Zaharna Kompania, A.  
D., Kvartal Philippovo

## Rousse

Zaharna Fabrika i Rafineria



## IX

CHEMISCHE INDUSTRIE  
CHEMICAL INDUSTRY  
INDUSTRIE CHIMIQUEBAKELITWAREN — BAKELIT  
GOODS — ARTICLES EN  
BAKELITE

## Kazanlik

„Bulgarski Caproni“ A. D.

## Rousse

Stanev Gatü P. & Co. A. D., ul.  
Tz. Ioanna, 33

## Sofia

„Balkania Limited“, ul. Vesletz, 22  
„Bulgarski Bakelit“, Bd. Maria  
Louisa 55„Bulgarski Caproni“ A. D., ul.  
Stephan Karadja 15  
Chimon ing. & Co. Kom. D-vo,  
Bd. Dondoukov 9„El-Ba“ Kom. D-vo, ul. Indje 6  
„Izgrev“ A. D., Bd. Slivnitsa 152  
Tramontelli A., A. D., ul. Ser-  
dika 6

## Varna

Levy &amp; Co.

BAUMWOLLÖLE — COTTON OILS  
HUILES DE COTON

## Bourgaz

Tchernomorska maslodajna i sa-  
pounena fabrika A. D.

## Stara-Zagora

Hadjî-Michov, Tchervenkov & Ka-  
litchkov  
Puskulev Slavi & Co, Kom. D.BICKFORDZÜNDSCHNUR — BICK-  
FORD STRINGS — MECHEs DE  
BICKFORD

## Rousse

„Prinz Boris“ A. D., ul. Saborna, 1

## selo Stokite (Sevlievsko)

„Rossitza“ A. D.

## selo Vladaya (Sofiisko)

Stoimenov D.

BLEISCHTIFTE — PENCILS —  
CRAYONS

## Bourgaz

Veltchev D. & Co. A. D. I-a  
Bulgarska Fabrika za Molivi

## CASEIN — CASEIN — CASEINE

## Sofia

Karapetkov Thodor, kantora ul.  
Legaye, 3, fabrika selo Obelia  
(Sofiisko)„Tzoker“ O. O. D-vo, ul. G.  
Vashington 11CHEMIKALIEN — CHEMICALS  
PRODUITS CHIMIQUES

## Choumen

Baňov &amp; D-r Rantchev

Chemikalien — Chemicals —  
Produits chimiques (suite)

## Gabrovo

„Rossitza“ A. D.

## Rousse

Natchev Natcho N., A. D., ul.  
Traktzionna 65

## Sofia

Sdroujenje na bulg. chimitzi i dro-  
ghisti, A. D., kantora ul. Ser-  
dika 13, fabrika gara Isker

## Varna

Stoïnov & Milkov  
Tenevi BratiaEISENSULPHAT — SULPHATE OF  
IRON — SULPHATE DE FER

## Stara-Zagora

Azmanovi Bratia

EMAILLEWAREN (Geschirr- u.  
Schilder-) — ENAMELLED UTEN-  
SILS & SIGNS — USTENSILES ET  
ENSEIGNES EMAILLES

## Plovdiv

„Balkan“ A. D. za metalna in-  
dustria, Kvartal, „Christo Bo-  
tev“



**Emaillwaren (Geschirr- u. Schil-  
der-) — Enamelled utensils &  
signs — Ustensiles et enseignes  
émaillés (suite)**

**Sofia**

Lambrev Ath., Bd. Totleben 89  
„Titania“, Tabakov Ing., Bd.  
Dondoukov 10

**Varna**

„Bulgarski Email“  
„Partamianovi“ A. D.

**Vidin**

Stoyanov Mladen & Co.

**GALALITHWAREN — GALALITH  
GOODS — ARTICLES EN GA-  
LALITHE**

**Sofia**

„Bulgarski Bakelit“ A. D., Bd.  
Maria Louisa, 55  
Jadala Maria Jossif & Sinove, ul.  
Tzar Boris, 123  
Mintchev Peter, ul. Vesletz, 22  
Refetov Emil, ul. Pirot, 10  
Rosenfeld Moritz A., ul. Tcher-  
kovna, 79  
„Yoghen“, ul. Youmrouk-Tchal, 12

**GLYZERIN — GLYCERINE — GLY-  
CERINE**

**Rousse**

Batchevarov Vassil, Lipnichko  
chaussée 7

**Sofia**

A. D. za chimitcheski proizve-  
denia, kantora ul. Alexan-  
der I. 1, fabrika gara Kostin-  
brod

**GUMMIREIFEN (Auto- u. Rad-) —  
RUBBER TYRES (Auto & Cycles)  
— PNEUS D'AUTOMOBILES ET  
DE BICYCLETES**

**Pazardjik**

„Sila“ A. D.

**Gummireifen (Auto- u. Rad-) —  
Rubber Tyres (Auto & Cycles) —  
Pneus d'automobiles et de bicy-  
clettes (suite)**

**Sofia**

Bakich Haim & Brat, Sab. D-vo,  
Voenna Rampa

**GUMMISCHLAUCHE — RUBBER  
HOSE — TUYAUX EN CAOUC-  
TCHOU**

**Rousse**

„Eternit“ Fabrika za kaoutchou-  
kovi proizvedenia. ul. Besl-  
menna 67

**GUMMIWAREN — RUBBER GOODS  
— ARTICLES EN CAOUTCHOU**

**Aitos**

„Elektra, Fabrika za Kaoutchouk

**Sofia**

Bakich Haim & Brat, Sab. D-vo,  
Voenna Rampa  
„Kaoutchouk“ A. D. fabrika Plo-  
chtad Tzarska Spirka 10  
„Vassil Levsky“ Marinov St. &  
Sinove, fabrika, ul. Orlandov-  
ska 7, kantora, ul. Nich 10  
„Zebra“ A. D., kantora, Bd. Maria  
Louisa 65, fabrika gara Kou-  
rilo (Sofiisko)

**HOLZDESTILLATION — WOOD  
DISTILLATION — DISTILLATION  
DE BOIS**

**Sofia**

Carbon“ A. D., kantora Bd. Don-  
doukov 23, fabrika gara Kourilo  
(Sofiisko)  
„Derivat“ O. O. D-vo kantora ul.  
Moskovska 2, fabrika Industri-  
alen Kvartal

**HORN -u. BEINWAREN — CORN  
& BONE GOODS — ARTICLES EN  
CORNE ET OS**

**Sofia**

Gaidardjiev Spiro G. ul. G. Wa-  
shington 7

**HYPOCHLORIT — HYPOCHLORIT  
— HYPOCHLORITE**

selo Nadejda (Sofiisko)

Delta“ A. D.

**INSEKTENVERTILGUNGSMITTEL  
— INSECT EXTERMINATORS —  
INSECTICIDES**

**Karlovo**

„Kroussev Marko Iv.

**Gara-Kritchim**

„Bulgarski Pyrethrum“

**Plovdiv**

„Agro-chimitcheska industria“ A.  
D-vo, ul. Tchepino 3  
Stantchev Bogdan, ul. Benkovsky  
Vakrilov Petko Iv., Kvartal Bori-  
slav

**Rousse**

„Smazma“ A. D., Lipnichko chaus-  
sée 27

**KARBID (Kalzium) — CARBIDE OF  
CALCIUM — CARBURE DE CAL-  
CIUM**

**Gara Ilyentzi (Sofiisko)**

Yotov Bantcho

**Gara Kourilo (Sofiisko)**

Tzonev St. Chr.

**Sofia**

„Peev V“, A. D., ul. G. Washin-  
gton 12, fabrika gara Svoghe  
Sofiisko



**KERZEN — CANDLES — BOUGIES**

selo Gorna-Bania (Sofiisko)

Goulev Konstantin N.

Plovdiv

Ledjev Ilya Iv., ul. Targovska

**KREOSOT — CREOSOTE —  
CREOSOTE**

Kazanlik

Minkov Stephan V.

selo Stokite (Sevlievsko)

„Rossitza“, A. D.

**KUNSTDÜNGER — ARTIFICIAL  
MANURE — ENGRAIS ARTI-  
FICIELS**

Sofia

A. D. za chimitcheski proizvede-  
denia, kantora ul. Alexander I. 1,  
fabrika gara Kostinbrod  
„Itus“, A. D., kantora ul. Strouma  
3, fabrika gara Isker, Sofiisko

**KUNSTSEIDE — ARTIFICIAL SILK  
— SOIE ARTIFICIELLE**

selo Nadejda (Sofiisko)

„Vitocha“, A. D.

**KUPFERVITRIOL — SULPHATE  
OF COPPER — SULPHATE  
DE CUIVRE**

Stara-Zagora

Azmanovi Bratia

**LACKE u. POLITUREN — VAR-  
NISH & POLISH — VERNIS &  
ENCAUSTIQUES**

Rousse

Iskovitch & Levy, A. D., Tirnov-  
sko chaussée 21

**Lacke u. Polituren — Varnish &  
Polish — Vernis & Encaustiques  
(suite)**

Sofia

Stoimenov Nikola, Bd. Dondou-  
kov 5, fabrika gara Isker,  
Sofiisko  
Tzotchev Ivan & Co, ul. Pirot 3,  
fabrika selo Nadejda, Sofiisko

**LEIM — GLUE — COLLE-FORTE**

Plovdiv

Obreikov Stephan, Chimitcheska  
fabrika, ul. Klissoura

Sofia

A. D. za chimitcheski proizvede-  
nia, kantora ul. Alexander I. 1,  
fabrika gara Kostinbrod  
„Itus“ A. D. kantora ul. Strouma 3,  
fabrika gara Isker (Sofiisko)

**LEINÖL — LINSEED OIL —  
HUILE DE LIN**

Bourgas

Tchernomorska maslodaina sapou-  
nena fabrika, A. D.  
Tenkov O. O. D-vo

Plovdiv

Stantchev Bogdan, ul. Benkovsky

Rousse

Iskovitch & Levy A. D., Tirnovsko  
chaussée 21  
„Stella“ O. O. D-vo ul. Besimenna  
67

Sofia

Stoimenov Nikola kantora Bd.  
Dondoukov 6, fabrika gara Isker  
Tzotchev Ivan & Co. Sab. D-vo  
kantora, ul. Pirot 3, fabrika  
selo Nadejda (Sofisko)

Stara-Zagora

Hadji-Michov, Tchervenkov & Ka-  
litchkov  
Puskulev Slavi & Co, Kom. D-vo

**METALLPUTZMITTEL — METAL  
POLISH MFRS — NETTOYAGE DES  
METAUX (Spécialités pour)**

Rousse

Iskovitch & Levy., A. D. Tirnov-  
sko chaussée

Sofia

Stoimenov Nikola, Bd. Dondou-  
kov 6  
Tzotchev Ivan & Co, Sab. D-vo,  
ul. Pirot 3

**MINERALFARBEN — MINERAL  
DYES — COULEURS MINERALES**

Gara Isker (Sofiisko)

„Kotva“ A. D. fabrika

Gara Kourilo (Sofiisko)

Demitzkov &amp; Co. A. D.

Plovdiv

„Ochra“ Sabiratelno droujestvo,  
ul. Targovska

Rousse

Iskovitch & Levy, A. D. Tirnov-  
sko chaussée

Sofia

Novo Outchilichte“ Plochtakov  
Iv. & Co. Kom. D-vo, Bd.  
Dondoukov 52, fabrika, ul.  
Orlandovska 3  
Tzotchev Iv. & Co. Sab. D-vo,  
kantora, ul. Pirot 3, fabrika  
selo Nadejda (Sofiisko)

Stara-Zagora

Feldcherov Dimitar  
Popov Boris & Mouchnikov Den-  
tcho N.  
Vassilev & Dimtchev

**MINERALÖLE — MINERAL OILS  
HUILES MINERALES**

Rousse

Bulgarska petrolna industria, A.  
D., Toutrakansko chaussée  
„Petrol“ A. D., ul. Targovska, 18



**MINERAL TEER — TAR MINERAL  
— GOUDRON MINERAL****Rousse**

Bulgarska petrolna iudusrria, A. D.  
Toutrakansko chaussée  
„Petrol“ A. D., ul. Targovska 18

**NIKOTINEXTRAKT — NICOTINE  
EXTRACTE — NICOTINE  
(éxtrait de)****Plovdiv**

Agro-chimitcheska industria A. D.  
ul. Tchepino 3

**NITROZELLULOSE-FARBEN\* —  
COLORS (nitrocellulose) — COU-  
LEURS NITROCELLULOSE****Rousse**

Iskovitch & Levy, A. D. Tirnov-  
sko chaussée

**OELFARBEN — OIL DYES — COU-  
LEURS A L'HUILE****Rousse**

Iskovitch & Levy, A. D., Tirnov-  
sko chaussée, 21

**Sofia**

Stoimenov Nikola, Bd. Dondou-  
kov 5  
Tzotchev Ivan & Co, Sab. Dvo-  
ul. Pirot 3,

**PASTELLSTIFTE — PASTEL PEN-  
CILS — CRAYONS PASTELS****Bourgas**

Veltshev D. & Co. I-a Bulgarska  
Fabrika za Molivi

**PHARMAZEUTISCHE PRAPARATE  
— PHARMACEUTICAL SPECIALI-  
TIES — SPECIALITES PHARMA-  
CEUTIQUES****Sofia**

Bulgarsko Aptekarsko Kooper-  
ativno Droujestvo, ul. G. Wa-  
shington 30

**Sofia**

Ghenev dr. Christo, ul. Prezvi-  
ter Kozma 2  
„Pharma“ Kom. D-vo, Bd. K.  
Stoïlov 10  
„Vitan“ Pavlov A. & Co. Sab.  
D-vo, ul. Targovska 21  
„Labor“ A. D., ul. Batcho Kiro 3

**PFEFFERMINZÖL — PEPPERMINT  
OIL — HUILE DE MENTHE****Karlovo**

Berger Leon Z.  
Djidjev & Co. A. D.  
Krousev Marko Iv.

**Plovdiv**

Agro-chimitcheska industria A. D.,  
ul. Tchepino, 3

**PFLANZENFARBEN — VEGETA-  
BLE COLORS — COULEURS VEGE-  
TALES****Rousse**

Iskovitch & Levy, A. D. Tirnov-  
sko chaussée

**PFLANZENÖLE — VEGETABLE  
OILS — HUILES VEGETALES****Rousse**

Beniech Sabitay, A. D., Lipnich-  
ko chaussée

**Sofia**

A. D. za chimitcheski proizvede-  
nia, kantora ul. Alexander I,  
1 fabrika, gara Kostinbrod

**Pflanzenöle — Vegetable Oils —  
Huiles végétales (suite)****Sofia (suite)**

Loskoutov Andrey A., fabrika  
Orhanisko chaussée  
Nikolov Dimitar, kantora, ul. Pi-  
rot, 57, fabrika selo Obelia  
(Sofiisko)  
„Olivia“ A. D. kantora ul. Kle-  
mentina, 55, fabrika selo Ka-  
lichte (Radomirsko)  
Puskulev Dianko, Kom. D-vo, fa-  
brika, ul. Kojarska, 14  
Radoevi & Co. A. D., kantora, ul.  
Exarch Jossif, 59, fabrika, Sa-  
poundjiska, 1  
„Rafina“ O. O. D-vo, fabrika, ul.  
Stolarska, 1  
Tchakalov Al. & Co. fabrika, ul.  
Lomsko chaussée  
„Vega“ Raphaïlov Gheorghî, fa-  
brika, ul. Rabotnik, 8

**Svistov**

„Olio“ O. O. D-vo

**POTASCHE—POTASH — POTASSE****Gorna-Orehovitza**

Bulgaro-Tchesko Anon. D-vo za  
Zaharna Industria

**PYRETHRUMEXTRAKT — PYRE-  
THRUM EXTRACT — PYRETRE  
(éxtrait de)****Karlovo**

Kroussev Marko Iv.

**Gara Kritchim**

„Bulgarski Pyrethrum“

**Plovdiv**

Stantchev Bogdan, ul. Benkov-  
sky  
Vakrilov Petko Iv., Kv. Borislav



**RADIERGUMMI—ERASER(Rubber)  
— GOMME A EFFACER****Aitos**

„Elektra“, Fabrika za Kaoutchouk

**Rousse**

Batchvarova Maria Ing. D., Industrialen kvartal

**RAPSÖL — RAPS OIL — HUILE  
DE COLZA***siehe auch Pflanzenöle — see also  
Vegetable Oils — voir aussi Huiles  
Végétales***Harmanly**

Dobrev S. &amp; Sinove, D. A.

**Stara-Zagora**

Puskulev Slavi &amp; Co, Kom. D-vo

**RIZINUSÖL — CASTOR OIL —  
HUILE DE RICIN****Plovdiv**

Agro-chimitcheska Industria, A. D., ul. Tchepino

**Rousse**

„Smazma“, A. D., Lipnichko chaussée

**ROSENKONKRET — ROSE-CON-  
CRETE — CONCRET DE ROSE****Karlovo**

Djidjev &amp; Co

**ROSENÖL — ROSE OIL —  
ESSENCE DE ROSE****selo Banya (Karlovsko)**

Bagarov Velizar, kantora Sofia, ul. Chipka

**Rosenöl — Rose Oil — Essence  
de rose (suite)****selo Begountzi (Kazanlichko)**

Christov Christo, A. D., kantora Kazanlik i Sofia

**selo Bojidar (Karlovsko)**Chipkov P. & Co, A. D., kantora v Kazanlik  
Tchavdarov Kroum M., kantora v Sopot**selo Borissovo (Kazanlichko)**

Christov Christo, A. D., kantora v Kazanlik

**selo Dolno-Sahrane (Kazanlichko)**

Gherdanov Tiano

**selo Gabarevo (Kazanlichko)**Machmoudov Ibriam  
Papazoglou Botiu, A. D., kantora v Kazanlik**Kalofer**

Chipkov P., A. D., kantora v Kazanlik

**selo Kalougherovo (Karlovsko)**

Mitov Botiu, kantora v Plovdiv, ul. Ivan Vazov

**Karlovo**Batzourov Christo & Co, kantora v Sofia  
Berger L. & Sin  
Bulgarska Zemledeiska i Koope-  
rativna Banka  
Dimitrovi Bratia h.  
Djidjev & Co, A. D.  
Douché Stephan, kantora v Plov-  
div, ul. Tz. Assen  
Papazoglou Botiu, A. D., kantora v Kazanlik  
Papazov Anton, kantora v Plov-  
div, ul. Tz. Assen**Kazanlik**Bulgarska Zemledelska i Koope-  
rativna Banka  
Christov Christo, A. D.,  
Orozov P. Iv. & Sin**Rosenöl — Rose Oil — Essence  
de rose (suite)****selo Mihiltzi (Karlovsko)**

Bagarov Ivan, kantora v Sofia, ul. Patriarch Ephtymi

**selo Pavel Bania (Kazanlichko)**Kochlian Garabed  
Mintchev & Ketchedjiev, kantora v Kazanlik  
Petev B.  
Pintev Detchko, kantora v Ka-  
zanlik  
Tenev Mirtcho & Co, kantora v Kazanlik**selo Pevtzite (Karlovsko)**Papazov Anton, kantora v Plov-  
div, ul. Tzar Assen**Sopot**

Bagarov D-r Mitcho

**selo Starossel (Plovdivsko)**Pavlov Dimitar, kantora v Plov-  
div, ul. Bratanitza**selo Stoletovo (Karlovsko)**

„Fruktiflor“, kantora v Plovdiv, ul. Otez Paissi

**selo Tarnithhene (Kazanlichko)**

Bontchev Eniu K. &amp; Co, kantora v Kazanlik

**selo Vetren (Kazanlichko)**

Bontchev Eniu K. &amp; Co, kantora v Kazanlik

**selo Zelenikovo (Plovdivsko)**

Chipkov P., A. D., kantora v Kazanlik

**SAUERSTOFF — OXYGEN —  
OXYGENE****Sofia**„Oxygen“ O. O. D-vo, kantora ul. Vesletz, 22. fabrika, selo Obelia (Sofiisko)  
„Vagledvouokis“ A. D., kantora ul. Serdika 11. fabrika Bd. Slivnitza, 224



**SCHIESSPULVER — GUN POWDER  
— POUDRE DE CHASSE****Gabrovo**

„Elovitza“, A. D.  
„Rossitza“ A. D.

**Rousse**

„Prinz Boris“ A. D., ul. Saborna, 1

**selo Stokite (Sevlievsko)**

„Rossitza“ A. D.

**Varna**

„Ammonal“ A. D.

**SCHUHWICHSE — SHOE POLISH  
MFRS — CIRAGES POUR  
CHAUSURES****Plovdiv**

Dondov & Azissov, ul. Pleven

**Rousse**

Iskovitch & Levy, A. D. Tirnovsko chaussée

**Sofia**

Boudevsky Bratia & Madjounkov,  
ul. Vesletz, 22  
„Rila“ A. D. fabrika ul. Klemen-  
tina, 111

**SCHWEFELÖLE — OIL (Sulphur)  
HUILE AU SOUFRE****Rousse**

„Smazma“ A. D., Lipnichko chaus-  
sée

**SEIFE (textil-) — SOAP (textile)  
— SAVON POUR L'INDUSTRIE****Plovdiv**

„Iztok“ Benzion Garti & Sinove,  
ul. Mostova

**Seife (textil-) — Soap (textile) —  
Savon pour l'industrie (suite)****Rousse**

„Smarma“ A. D., Lipnichko chaus-  
sée

**Sofia**

A. D. za chimitcheski proizve-  
denia, kantora ul. Alexander I  
1, fabrika gara Kostinbrod  
Kanazirevi Bratia A. D., fabrika  
ul. Rabotnik 2  
Milev & Kanazirev, kantora ul.  
Piot 3, fabrika ul. Rabotnik 3  
Yanev Thoma K., ul. Orlandov-  
ska 10

**SEIFE (Toilett-) — SOAP (toilet)  
SAVON DE TOILETTE****Plovdiv**

„Iztok“ Benzion Garti & sinove,  
ul. Mostova  
Papazov Anton O. O. D-vo, ul.  
Tzar Assen

**Rousse**

Batchevarov Vassil, Lipnichko  
chaussée, 7  
Fein Issak „Feinco“, Tirnovsko  
chaussée, 27

**Sofia**

A. D. za chimitcheski proizve-  
denia, kantora ul. Alexander I  
1, fabrika gara Kostinbrod  
Arié Isaak & Cie. ul. Maria Loui-  
sa 60  
„L. T. Piver“ A. D., Bd. Drago-  
man 43

**SEIFE (Wasch-)—SOAP (Laundry)  
— SAVON DE LESSIVE****Bourgas**

Storilov Nikola  
Tchernomorska Maslodaŭna i Sa-  
pounena Fabrika, A. D.

**Seife (Wasch-) — Soap (laundry)  
— Savon de lessive (suite)****Plovdiv**

Gheorghiev Nikola, ul. Tz. Assen  
„Iztok“ Benzion Garti & Co, ul.  
Mostova

**Rousse**

Batchevarov Vassil, Lipnichko  
chaussée 7  
Fein Isaak „Feinco“, Tirnovsko  
chaussée 27

**Sofia**

A. D. za chimitcheski proizvede-  
nia kantora, ul. Alexander I  
1, fabrika gara Kostinbrod  
Kanazirevi Bratia, A. D., fabrika,  
ul. Rabotnik 2  
Milev & Kanazirev, kantora, ul.  
Piot 1, fabrika ul. Rabotnik  
3, Industrialen Kvartal  
Yanev Thoma K. fabrika, ul. Or-  
landovska 10 Industrialen Kvar-  
tal

**Varna**

Kanazirevi Bratia

**SESAM (Tahan) — SESAME (Ta-  
han) — SESAME — (Tahan)****Bourgas**

Tchaliovsky Avram M. Co. Sab.  
D-vo

**Harmanly**

Dobrev S. & Sinove, A. D.

**Karnobat**

„Thrakia“, A. D.

**Plovdiv**

Kaoundjievi Bratia, Bd. Tzar Os-  
voboditel

**Stara-Zagora**

Hadji-Mihov, Tchervenkov & Ka-  
litchkov

**Tchirpan**

Hadji Nikolov Ivan

**Varna**

Kanazirevi Bratia



**SIEGELLACK (roter) — SEALING  
WAX (red) — CIRE A CACHER  
(rouge)**

**Plovdiv**

Obreikov Stephan — chimitcheska  
fabrika. ul. Klissoura

**SONNENBLUMENÖL — SUNFLO-  
WER OIL — HUILE DE TOUR-  
NESOL**

*siehe auch Pflanzenöle — see also  
Vegetable Oils — voir aussi Huiles  
végétales*

**Bourgaz**

Ivanov Peyo & Co.  
Stalianovi Bratia  
Tchaliovsky Avram M., Sab. D-vo  
Vladkovi Bratia M. & Co.

**selo Golemo Konare (Plovdivsko)**

Ghenov Stoyan & Co.

**Harmanly**

Dobrev S. & Sinove, A. D.

**Karnobat**

„Thrakia“, A. D.

**Plovdiv**

Hadji Mihov, Tchervenkov, Ka-  
litchkov & Co. Kvartal Phi-  
lippovo

**Stara-Zagora**

Hadji-Mihov, Tchervenkov & Ka-  
litchkov  
Puskulev Slavi & Co., Kom. D-vo  
Slavovi Bratia

**Yambol**

„Olio Prima“, Sab. D-vo

**SPRENGSTOFF — EXPLOSIVES —  
EXPLOSIFS**

**Gabrovo**

Donkov Iv. L. O. O. D-vo

**Sprengstoff — Explosives —  
Explosifs (suite)**

**Gabrovo (suite)**

„Elovitza“, A. D.  
„Rossitza“ A. D.

**Rousse**

„Prinz Boris“, A. D., ul. Sabor-  
na, 1

**Sofia**

Stamenov Iv. T., kantora, Bd.  
Maria Louisa 14. fabrika, selo  
Nadejda (Sofiisko)  
Stoimenov Dimitar, kantora, ul.  
Tzar Chichman, 33. fabrika se-  
lo Vladaya (Sofiisko)  
Velitchkov St., kantora ul. Tzar  
Assen, 2. fabrika selo Verdi-  
kal (Sofiisko)

**selo Stokite (Sevlievsko)**

„Rossitza“ A. D.

**Varna**

„Ammonal“ A. D.

**STICKSTOFFE — CARBONIC ACID  
— ACIDE CARBONIQUE**

**Gorna Orehovitza**

Bulgaro-Tchehsko Anon. D-vo za  
Zaharna Industria

**Rousse**

Natchev Natcho N., A. D. ul. Trak-  
tionna, 65

**Sofia**

„Vagledvouokis“ A. D., kantora  
ul. Serdika, 11. fabrika, Bd.  
Slivnitza, 224

**STREICHHÖLZER — MATCHES —  
ALLUMETTES**

gara Kostenetz-Bania (Ihtimansko)  
Kibritena Fabrika, Bezimenno A. D.

**TABLETTEN U- PASTELL-FARBEN  
— TABLET & PASTEL COLORS  
— COULEURS EN TABLETTES ET  
PASTELS**

**Rousse**

Iskovitch & Levy, A. D. Tirnov-  
sko chaussée

**TEER — TAR — GOUDRON  
VEGETAL**

**Gara Belovo**

Pechev Gheorgi Iv.

**selo Dorkovo (Pechtersko)**

Matzanov Krstiu

**selo Kamenitza (Pechtersko)**

Tchaouchov Ilya D.  
Tzikalov Gheorgi & Karadjov P.

**selo Ladjene (Pechtersko)**

„Derivat“ O. O. D-vo  
Minkov Gheorgi & Ghiurov D.  
Popovi Bratia P. & Sl.  
Yamakov Gheorgi D.

**selo Rakitovo (Pechtersko)**

Golomeevi Bratia D. & Iv.

**selo Stokite (Sevlievsko)**

„Rossitza“ S. A.,

**selo Tchapino (Pechtersko)**

Litchevi Bratia T. & K.  
Pechterski Spas  
Popov Miladin Z.  
Samunov Nikola T.  
„Tchernok“ O. O. D-vo

**TERPENTIN — TURPENTINE —  
TEREBENTHINE**

*siehe Teer — see Tar — voir  
Goudron végétal*



**TINTE** (gewöhnliche- u. Drucker-  
schwarze) — **INK & PRINTING INK**  
— **ENCRE** (Ordinaire et pour  
l'imprimerie)

**Plovdiv**

Obreikov Stephan, Chimitcheska  
Fabrika, ul. Klissoura

**Sofia**

Gunter-Wagner A. D., kantora ul.  
Tzar Simeon. 172  
„Helios“ Berthold Seidlitz, kan-  
tora Bd. Dondoukov, 23. fab-  
rika ul. Malachevska 8  
Youliev Dim. S., Bd. Buxton, 16

**WASSERFARBEN — WATER CO-  
LORS — COULEURS POUR  
L'AQUARELLES**

**Choumen**

Bainov & D-r Rantchev

**Varna**

Gürov Alexis, Kokardja

**WEINSTEINSÄURE — TARTARIC  
ACID — ACIDE TARTRIQUE**

**Sofia**

Aaronov Jossif & Co., Sab. D-vo  
Bd. Slivnitza, 191

**Varna**

Tenevi Bratia, A. D.

**ZELLULOIDWAREN — CELLULOID  
GOODS — ARTICLES EN CELLU-  
LOIDES**

**Plovdiv**

Yachni Avram, ul. Targovska

**Sofia**

Alfandari I. B. & Co. ul. Tzar Bo-  
ris 123  
Jadala Maria Jossif Sinove, ul. Tz.  
Boris 142  
Refetov Emil, ul. Pirot 10

**Zelluloidwaren — Celluloid goods  
— Articles en celluloide (suite)**

**Sofia (suite)**

Rosenfeld Moritz A., ul. Tcher-  
kovna 79  
„Slon“ A. D., Bd. Slivnitza 152  
„Yoghen“, ul. Youmrouk-Tchal 12

**ZINKWEISS — ZINC WHITE —  
BLANC DE ZINC**

**Rousse**

„Jiti“ A. D. Tirnovsko chaussée

**Sofia**

„Novo Outchilichte“, Plochtakov  
Iv. & Co, Kom. D-vo, Bd.  
Dondoukov 52, fabrika ul.  
Orlandovska 3

**ZÜNDHÖLZER**

(siehe Streichhölzer)

## X

### STEINBEARBEITUNG QUARRYING PRODUITS DES CARRIÈRES

**FENSTERSCHEIBEN — WINDOW  
GLASS — VERRES A VITRE**

**Gara Gebedje**

I-va Bulgarska Staklarska Fabrika

**Pernik**

„Kristal“, A. D.

**FEUERFESTE ZIEGELN — FIRE-  
BRICKS — BRIQUES REFRACTAI-  
RES**

**Gorna-Orehovitza**

Bulgarsko-Tchehsko Anon. D-vo  
za Zaharna Industria  
„Misja“, A. D.  
„Zentrala“

**Feuerfeste Ziegeln — Fire Bricks—  
Briques refractaires (suite)**

**Gaga Kaspitchan**

„Napredak“  
Koulev M. & Koulev I. M.

**selo Maria Louisa (G.-Orehovsko)**

Batchevarovi Bratia



**Feuerfeste Ziegeln — Fire Bricks**  
**Briques réfractaires (suite)****Gara Pavlikeni**

„Krepost“, A. D.

**Popovo**

Ivanovi Bratia

**Sofia**

„Kamenina“ Boris Preslavsky, ul. Asparouh 14, fabrika gara Ilyentzi (Sofiisko)

Nikolov Ivan, ul. Klementina 22  
Pachaliev Iordan, Bd. Maria Louisa 68a„Promethey“ Ilytchev & Markov  
kantora ul. Cheŕnovo 13, fabrika gara Isker (Sofiisko)**FLASCHEN (Glas-) — BOTTLES**  
**(Glass)—BOUTEILLES EN VERRE****Gara Gebedje**

I-a Bulgarska Staklarska Fabrika

**Sofia**

Pantchev &amp; Co, Sab. D-vo, fabrika ul. Grobarska 2

**GIPS — GYPSUM — GYPSE****Sofia**

„Granitoid“ Bulg. A. D., ul. Iv. Ev. Ghechov 23, fabrika gara Batanovtzi

**Stara-Zagora**Feldcherov Dimitar  
Popov Boris N. & Mouchnikov  
Dentcho N.  
Presente Josef & Sinove  
Vassilev & Dimtchev**GLAS-FABRIKEN — GLASS**  
**MFRS — VERRERIES****Gara Gebedje**

I-a Bulgarska Staklarska Fabrika

**Glas-Fabriken — Glass Mfrs —**  
**Verreries (suite)****Sofia**„Gorna Bania“, A. D., Staklarska  
fabrika selo Gorna-Bania (Sofiisko)  
kantora, ul. Aksakov 1  
Pantchev & Co, Sab. D-vo, fabrika ul. Grobarska 2**GLAS-GRAVIEREN u. POLITUR —**  
**GLASS CARVING & POLISHING —**  
**GRAVURE ET POLISSAGE DE**  
**VERRE****Sofia**

Nanov Gheorghii Chr., ul. Pirot 8

**KACHELOEFEN — FAIENCE STOVES —**  
**POELES EN FAIENCE****Gorna-Orehovitzza**Bulgarsko-Tchehsko Anon. D-vo  
za Zaharna Industria**Novi-Pazar**

„Kitka“ Petrov Athanas

**Sofia***siehe Steingutwaren — see Faience Goods — voir Articles en faience***KALK — LIME — CHAUX****selo Panega (Tetevensko)**

Vassilev Ivan, Naslednitzi

**selo Samovodene (Tirnovsko)**

„Varovnik“ D-vo

**Sofia**„Calcit“, A. D., ul. Tz. Kaloyan  
10, fabrika gara Kounino  
(Vratchansko)„Napred“ Kooperativna Tzentrala,  
ul. Vesletz 2, fabrika selo  
Slivnitza (Sofiisko)Roussev, Goranov, Popov & Co,  
Bd. Dondoukov 61a, fabrika  
gara Zemen (Kustendilsko)**Gara Tcherepitch (Vratchansko)**

„Tcherepichka Var“, Sab. D-vo

**KALKSANDZIEGELN — BRICKS**  
**LIMESAND — BRIQUES SILICO-**  
**CALCAIRES****Bourgas**

„Napred“, A. D.

**Sofia***siehe Feuerfeste Ziegeln — see Fire Bricks — voir Briques réfractaires***KREIDE — CHALK — CRAIE****Choumen**

Baŕnov P. &amp; D-r Rantchev

**Rousse**

Bedjev &amp; Roumentchev, ul. Moutkourova

**Sofia**„Granitoid“, Bulg. A. D-vo, kantora ul. Iv. Ev. Ghechov 23,  
fabrika selo Batanovtzi**Stara-Zagora**Popov Boris N. & Mouchnikov  
Dentcho N.  
Presente Josef & Sinove  
Vassilev & Dimtchev**Varna**

„Gürov Alexsi, Kokardja

**MOSAIK-, ZEMENT ERZEUGNISSE**  
**— MOSAIC, CEMENT GOODS —**  
**MOSAIQUE-CIMENT (Articles en)****Harmanly**

Ghiortchev Athanas G.

**Sofia**Anghelov Ing. N. ul. Klokotnitza  
15, fabrika selo Nadejda (Sofiisko)

Jelezkov Jacques, ul. Bratia Miladinovi 76

**Stara-Zagora**Gadev Stephan  
Starostine D. P., Fabrika „Manolite“**Varna**

Petkov ing. Gheorghii



**MÜHLSTEINE — MILL STONES —  
MEULES DE MOULIN**

seho Ezerovo (Borissovgradsko)  
Obchtinska Kariera

**Harmanly**

Giortchev Athanas G.

**Plovdiv**

Dobrolitzki Nikola, ul. Gladstone  
62  
Tchitchovski Christo, ul. Sv. Pan-  
teleymon  
„Vulkan“ Traikov Christo, ul. V.  
Aprilov 6

**Gara Skobeleva**

„Vulkan“, Fabrika za melnitchni  
kamani

**Stara-Zagora**

Gadev Stephan

**PORZELANWAREN — PORCE-  
LAIN GOODS — ARTICLES  
EN PORCELAINE****Gara Gebedje**

I-a Bulgarska Staklarska Fabrika

**Novi-Pazar**

„Kitka“ Petrov Athanas

**Vidin**

Mladenov Gheorgi & Co

**SPIEGELGLAS — MIRRORS —  
MIROIRS****Sofia**

Aladjem Yaco Avr., ul. Tz. Boris  
157  
Mevorach Barouh Sinove, Plochtad Sv. Nedelia 2  
Mevorach Zahari, Bd. Dondoukov 1  
Sabitaev D. & Co, Bd. Dondoukov 5  
Tagger Moïse Nissim, ul. Lave-  
laye 14

**STEINGUTWAREN — FAIENCE  
GOODS — ARTICLES EN FAIENCE****Radomir**

„Porzellan“ Boyadjiev

**Sofia**

„Isida“ Keramitchno A. D., kan-  
tora, ul. Moskovska, 7, fabri-  
ka gara Novoseltzi  
Nikolov Ivan, kantora, ul. Kle-  
mentina 32, fabrika, ul. Var-  
bovka, 2  
„Progress“ grantcharska proizvo-  
ditelna Kooperatzia, Industri-  
alen Kvartal  
„Promethey“ Iliytchev & Markov  
kantora, ul. Cheinov 13, fab-  
rika gara Isker (Sofiisko)

**STEINVERARBEITUNG — STONE  
CUTTING — PIERRES DE TAILLE****Sofia**

Batek Ivan, ul. Grobarska 10  
Chekerdjisky Ing. Jacques, ul.  
Sapoundjiska 5

**TERRAKOTTA-ROHRE — TERRA-  
COTTA PIPES — CONDUITE  
D'EGOUT EN TERRE CUITE****Gorno-Botiovo (Staro-Zagorsko)**

„Zvezda“, Sab. D-vo

**Pleven**

Jelesarov Ivan N. & Sin.

**Sofia**

„Isida“ keramitchno A. D., kan-  
tora, ul. Moskovska 7, fabrika  
gara Novoseltzi  
„Pernichka Kamenina“ A. D., kan-  
tora, ul. Sveta Nedelia 6, fa-  
brika Pernik  
„Sofiiska Kamenina“ kantora Plo-  
chtad Sveta Nedelia 17, fabri-  
ka selo Obelia (Sofiisko)

**ZEMENT — CEMENT — CIMENT****Pleven**

„Lev“ A. D.

**Sofia**

„Granitoïd“ Bulg. A- D., kantora  
ul. Iv. Ev. Ghechov 23, fab-  
rika gara Batanovtzi (Rado-  
mirsko)

**ZIEGELN — BRICKS — TUILES &  
BRIQUES****selo Dolni-Bogrov (Novoselsko)**

Bankov Kotzo  
Zlatanovi Zaharin

**Galabovo (Staro-Zagorsko)**

Donevi Bratia T.

**Gorno-Botiovo (Staro-Zagorsko)**

„Zvezda“, Sab. D-vo

**gara Kaspitchan**

„Napredak“ Fabrika

**gara Kostinbrod (Sofiisko)**

Varadinov Gheorgi

**selo Krasno-Selo (Sofiisho)**

Dimovi Bratia St.

**Lom**

Popov Natzol & Co

**gara Nadejda**

„Marsillia“ Keramitchna Fabrika  
Slavov P. Z.  
„Troud“ Keramitchna Fabrika

**Novi-Pazar**

„Kitka“ Petrov Athanas

**Orizare (Pomorievsko)**

„Tchernomorka“, Sab. D-vo

**Pazardjlk**

Kenderov P. & Kourtev D.  
Petrov Veltcho  
Tchapanov Gheorgi K.



**Ziegeln — Bricks — Tuiles & briques**  
(suite)**Pleven**

Jelesarov Ivan N. &amp; Sin A. D.

**Plovdiv**„Pavel D. Kalpaktchiev“ A. D.  
ul. Maï**selo Rajina (Kazanlichko)**„Rozova Dolina“ Keramitchna  
fabrika**Rousse**„Troud“ A. D-vo Toutrakansko  
chaussée**selo Sadovo (Assenovgradsko)**„I-va Sadovska Zigla“ naslednitzi  
Barzev G.**Ziegeln — Bricks — Tuiles & briques**  
(suite)**Sofia**„Isida“ keramitchno A. D., kan-  
tora ul. Moskovska 7 fabrika  
gara NovoseltziKouzmanovi Bratia. kantora Bd.  
Dondoukov 34, fabrika selo  
Obelia (Sofiisko)Markovsky Nik. K., kantora Bd.  
Maria Louisa 32, fabrika selo  
Dragalevtzi (Sofiisko)„Mourgach“ Bezim. akz. targ.  
D-vo, kantora, ul. Tz. Eleono-  
ra 35, fabrika selo Dolni-Bog-  
rov (Novoselsko)Popov Nikola Chr. kantora Bd.  
Maria Louisa 32, fabrika selo  
Dragalevtzi (Sofiisko)„Rabotnik“ Akz. Str. D-vo, kan-  
tora ul. Positano 3, fabrika  
Gorni-Losenetz**Ziegeln — Bricks — Tuiles & briques**  
(suite)**Sofia (suite)**Spirkovi Bratia, kantora ul. Tzar  
Simeon 65, fabrika Gorni-Lo-  
zenetz„Strouma“ A. D. za keramitchni  
izdelia, kantora ul. Positano 3  
fabrika Gara Batanovtzi (Ra-  
domirsko)Vilarov Alexander (naslednitzi)  
kantora ul. Positano 3, fabrika  
selo Dragalevtzi (Sofiisko) i  
fabrika Slatinsko chaussée**Yambol**Ghigov Tasko & Co  
Salovi Bratia„Toundja“ A. D. za keramitchno  
proizvodstvo

## XI

**PAPIERINDUSTRIE**  
**PAPER INDUSTRY**  
**INDUSTRIE DU PAPIER****HOLZMASSE — WOOD-PULP**  
**PATE DE BOIS****Sofia**Bulgarska knjina i darvena in-  
dustria, ul. Kn. Boris 2, fab-  
rika selo Kotcherinovo (Doup-  
nichko)I-vo Bulgarsko A. D. za knjino-  
moukaveni proizvedenia, fab-  
rika selo Kniajevo (Sotiisko)„Maritza“, A. D., ul. Benkovsky  
10a, fabrika gara Kostenetz**KARTONNAGEN — CARDBOARD**  
**ARTICLES — CARTONNAGES****Bourgas**

Maroulev Alexander N., A. D.

**Plovdiv**Farhy & Co., Kvartal Garata  
„Saedinenite Kartonajni fabriki“  
A. D., ul. Z. Dustabanov**Sofia**

Gheorghiev Iv., ul. 13 Mart 9

**Kartonnagen — Cardboard Arti-  
cles — Cartonnages** (suite)**Sofia (suite)**Hodonovsky A. & Nestorov M.,  
ul. Tzar Boris 149Kemandjiev St., ul. Tetevenska 43  
Malachevsky Thodor V., Bd. Don-  
doukov 59Moche Nissim B., ul. Païssi 17  
„Progress“ O. O. D-vo, ul. Ser-  
dika 25Tufektchiev & Stephanov, ul  
Vesletz 17



**PAPIERERZEUGUNG — PAPER  
PRODUCTION — PRODUCTION  
DE PAPIER**

**Gara Belovo**

„Sam. Patak“ A. D.

**Sofia**

„Bulgarska knijna i darvena in-  
dustria“ kantora ul. Kniaz  
Boris 2, fabrika selo Kotche-  
rino (Doupnichko)

**Papiererzeugung — Paper Pro-  
duction — Production de papier  
(suite)**

„I-vo Bulgarsko A. D. za knijno-  
moukaveni proizvedenia“ fab-  
rika selo Kniajevo (Sofiisko)

Ikonomov Strachimir, kantora Plo-  
chtad Sveta Nedelia 17, fabrika  
gara Isker (Sofiisko)

„Maritza“ A. D. fabrika Gara Kos-  
tenez, kantora Sofia, ul. Ben-  
kovsky 10 a.

**PAPPE — CARD-BOARD —  
CARTON**

*siehe Papiererzeugung — see Paper  
Production — voir Production de  
papier*

**ZELLULOSE — CELLULOSE  
— CELLULOSE**

*siehe Holzmasse — see Wood Pulp  
voir Pâte de bois*

## XII

### ELEKTRIZITAT

### ELECTRICITY

### ELECTRICITE

**ELEKTRISCHE KRAFTZENTRA-  
LEN — ELECTRIC POWER PRO-  
DUCE — ENERGIE ELECTRIQUE**

**Bansko**

Banska Popouliarna Banka

**Biala**

„Svetlina“ Kooperatzia

**Bourgas**

„Adree“

**Choumen**

Popouliarna Banka

**Drenovo**

Dimitrov Stantcho  
Popouliarna Banka

**Gabrovo**

Berov Iv. N., A. D.

**Elektrische Kraftzentralen — Elec-  
tric Power Produce — Energie  
électrique (suite)**

**Gabrovo (suite)**

„Gramadata“ Voden Syndikat  
Loulev Christo, A. D.  
Marokindjiev Chr. V. & Sinove,  
A. D.

**Gorna Djoumaya**

Popouliarna Banka

**Harmanly**

Popouliarna Banka

**Karlovo**

„Stara Reka“ Kooperatzia

**Kazanlik**

„Pobeda“ A. D.

**selo Kilifarevo, Tirnovsko**

„Sv. Triphon“ Kooperatzia

**Elektrische Kraftzentralen — Elec-  
tric Power Produce — Energie  
électrique (suite)**

**Kirdjali**

Roussev Roussi D.

**selo Koubrat**

Markov Ivan

**Koula**

„Koula“ A. D.

**Kustendil**

Popouliarna Banka

**Lom**

Stopansko Predpriatie na Lom-  
skata Gradska Obchtina

**Loukovit**

„Zlatna Panega“ Syndikat



**Elektrische Kraftzentralen — Electric Power Produce — Energie électrique (suite)**

**Lovetch**

„Ossam“ Syndikat

**Nova-Zagora**

Popouliarna Banka

**selo Novgradetz (Varnensko)**

Popouliarna Banka

**Orehovo**

„Slantze“ Kooperatzia

**Pechtera**

„Stara Reka“ kooperatzia

**Pernik**

Mini Pernik

**Pleven**

Stopansko Predpriatie na Pleven-  
skata Gradska Obchtina

**Plovdiv**

„Vatcha“ Voden Syndikat

**Popovo**

Popouliarna Banka

**Provadia**

Popouliarna Banka

**Razgrad**

Popouliarna Banka

**selo Rila (Doupnichko)**

„Orion“ na „Granitoid“ Bulg.  
A. D., kantora Sofia, ul. Iv.  
Ev. Ghechov 23

**Rousse**

Stopansko Predpriatie na Rous-  
senskata Gradska Obchtina

**Elektrische Kraftzentralen — Electric Power Produce — Energie électrique (suite)**

**Samokov**

„Badachtnost“ A. D.

**Sevlievo**

„Rossitza“ Syndikat

**Sliven**

Hadji-Dimiter, elektricheska koo-  
peratzia

**Sofia**

Compagnie d'Electricité de Sofia  
et Bulgarie, kantora, ul. Zne-  
pole 1, usines à selo Kourilo  
(Sofiisko), et à selo Pantcha-  
revo (Sofiisko)

Sofiiska Gradska Obchtina, kan-  
zelaria, ul. Gourko, usines à  
selo Boyana (Sofiisko), selo  
Simeonovo (Sofiisko), Mala-  
Tzerkva (Sofiisko)

**Stara-Zagora**

„Svetlina“ O. O. D-vo

**Svilengrad**

Staridarevi Bratia & Sin

**Svistov**

Droujestvo za proizvodstvo na  
elektricheska energia za os-  
vetlenie

**Targovichte**

Popouliarna Banka

**selo Tchernokonevo (Tchirpansko)**

„Vulkan“ A. D.

**Tirnov**

„Yantra“ Voden Syndikat

**Troyan**

„Slantze“ Kooperatzia

**Elektrische Kraftzentralen — Electric Power Produce — Energie électrique (suite)**

**Varna**

Varnenska Gradska Elektricheska  
Tzentrala

**Vidin**

Stopansko Predpriatie na Vidin-  
skata Gradska Obchtina

**Vratza**

Popouliarna Banka

**Yambol**

„Elektrichsko Osvetlenie“ Ob-  
chtinsko Stopansko Predpriatie

**ELEKTRISCHE GLÜHLAMPEN —  
ELECTRIC LAMPS — AMPOULES  
ELECTRIQUES**

**Sliven**

„Belfa“, A. D.

**RADIOAPPARATE — RADIO-  
APPARATUS — APPAREILS T. S. F.**

**Bourgas**

Prenerov Svetoza M.

**Kazanlik**

„Bulgarski Caproni“ A. D.

**Sofia**

„Elektron“, Djabarov N., ul. Ma-  
ria Louisa 63

„Ira“, ul. Maria Louisa 75

„Radio Vesti“ Gheorghiev Ing.  
G.. Bd, Dondoukov 37



## XIII

ANDERE INDUSTRIEN  
OTHER INDUSTRIES  
AUTRES INDUSTRIES

## DÄRME — GUTS — BOYAUX

## Sofia

Krestanov M. & Dimianov, Bd.  
Slivnitza 224  
Tanovsky Bratia, ul. Tvarditza 2  
Tzaribrodsky Kyrill, Bd. Slivnitza  
218  
Tzaribrodsky Nikola, Bd. Slivni-  
tza 218  
Velitchkovi Bratia & Co. Sab.  
D-vo, Bd. Slivnitza 321

GRAMMOPHONPLATTEN — GRA-  
MOPHONE DISC RECORDS —  
DISQUES DE GRAMOPHONE

## Sofia

„Telefunken“ A. D., Bd. K. Stoï-  
lov 32

KÜHLANLAGEN-REFRIGERATING  
INSTALLATIONS — INSTALLA-  
TIONS FRIGORIFIQUES

## Bourgas

Bulgarski Hladilnitzi

## Haskovo

Dobrev Grigor h.

## Plovdiv

„Latch“ Tchernozemski & Kour-  
ladinov, kvartal Chr. Botev  
Obchtinska Klanitza  
„Spirt“, A. D., kvartal Garata

## selo Smedovo (Preslavsko)

„Smedovski Gligan“

Kühlanlagen — Refrigerating Ins-  
tallations — Installations frigori-  
fiques (suite)

## Stara-Zagora

„Led“, Sab. D-vo

## Svilengrad

Hadji Kolev Stephan & Co

## Varna

„Galata“, A. D.  
Hladilnik na Varnenskoto prista-  
nichte  
Kopankov Ivan & Ing. Stephanov

## Yambol

„Hladilnik“, A. D.  
Šapoundjiev Andrey & Co

MUSIKINSTRUMENTE — MUSICAL  
INSTRUMENTS — INSTRUMENTS  
DE MUSIQUE

## Kazanlik

Cremona“ Fabrika za muzikalni  
instrumenti

REGEN- U. SONNENSCHIRME —  
UMBRELLAS — PARAPLUIES,  
OMBRELLES

## Sofia

Levy Leon K. Kom. D-vo, Bd.  
Dondoukov 5  
Menahemov P., Bd. Dondoukov  
10

SPIELWAREN (ZELLULOID-) —  
CELLULOID TOYS — JOUETS  
EN CELLULOID

## Plovdiv

Yachni Avram, ul. Targovska

SPIELWAREN (GUMMI-) — RUB-  
BER TOYS — JOUETS EN  
CAOUTCHOUC

## Pazardjik

„Sila“ A. D.

SPIELWAREN (HOLZ-) — WOODEN  
TOYS — JOUETS EN BOIS

selo Chipka (Kazanlichko)

„Solidarnost“ kooperatzia

STOFFDRUCK — STUFF PRIN-  
TERS — IMPRESSIONS SUR  
TISSUS

## Sofia

„Azig“ A. D. ul. Tzar Boris 188  
fabrika selo Kniajevo (Sofiisko)  
„Fortouna“ A. D. selo Nadejda  
(Sofiisko)



AUSLÄNDISCHE HANDELSKAMMERN IN SOFIA  
FOREIGN CHAMBERS OF COMMERCE IN SOFIA  
CHAMBRES DE COMMERCE ETRANGERES A SOFIA

Chambre de Commerce Austro-Bulgare  
Bd. Tzar Osvoboditel 13

Chambre de Commerce Bulgaro-Egyptienne  
Ul. Rakovsky 155

Chambre de Commerce Bulgaro-Soviétique  
Ul. Anghel Kantchev 5

Chambre de Commerce Bulgaro-Tchécoslovaque  
Ul. Krakra 15

Chambre de Commerce Française en Bulgarie  
Pl. Slaveikov 3

Chambre de Commerce Italienne  
Ul. Slavianska 3

Chambre de Commerce Polono-Bulgare  
Ul. Benkovsky 10

Deutsch-Bulgarische Handelskammer  
Ul. Vrabtcha 10

The British Chamber of Commerce of Bulgaria  
Pl. Tzar Kaloyan 20 — Passage Patchev

BULGARISCHE HANDELSKAMMERN IM AUSLAND  
BULGARIAN CHAMBERS OF COMMERCE ABROAD  
CHAMBRES DE COMMERCE BULGARES A L'ETRANGER

Ceskoslovensko-bulharska hospodarska Komora  
Praha VII, Veletržni palac

Deutsch-Bulgarische Handelskammer  
Berlin NW 7. Neue Wilhelmstr. 5



AUSLÄNDISCHE GESANDTSCHAFTEN IN SOFIA  
FOREIGN LEGATIONS IN SOFIA  
LEGATIONS ETRANGERES A SOFIA

ALBANIEN — ALBANIA — ALBANIE . . . . .	ul. Parich 1
ARGENTINIEN — ARGENTINE — ARGENTINE . . .	ul. Veliko Tirnovo 28
BELGIEN — BELGIUM — BELGIQUE . , . . .	Bd. Nikolai Nikolaevitch 15 (entrée par la rue Zagore)
DEUTSCHLAND — GERMANY — ALLEMAGNE . . .	ul. Graf Ignatiev 64
FRANKREICH — FRANCE — FRANCE . . . . .	ul. Oborichte 25
GRIECHENLAND — GREECE — GRECE . . . . .	ul. San Stephano 6
GROSSBRITANIEN — GREAT BRITAIN — GRANDE- BRETAGNE . . . . .	Bd. Ferdinand 73
Bureaux du Secrétaire Commercial. .	ul. Moskovska 1 <sup>a</sup>
ITALIEN — ITALY — ITALIE . . . . .	ul. Chipka 2
JUGOSLAVIEN — YUGOSLAVIA — YOUGOSLAVIE	ul. Patriarche Ephtymi 32
NIEDERLANDE — NETHERLAND — PAYS-BAS . . .	ul. Batcho Kiro 2 <sup>a</sup>
OESTERREICH — AUSTRIA — AUTRICHE. . . . .	ul. Chipka 4
POLEN — POLAND — POLOGNE . . . . .	ul. San Stephano 4
RUMÄNIEN — RUMANIA — ROUMANIE . . . . .	ul. Chipka 28
SOWJETUNION — SOVIET UNION — U.R.S.S. . . .	ul. Moskovska
SPANIEN — SPAIN — ESPAGNE . . . . .	ul. Néophyte Rilski 68
TSCHECHOSLOWAKEI — TCHECOSLOVAKIA — TCHE- COSLOVAQUIE . . . . .	Bd. Ferdinand 18
TÜRKEI — TURKEY — TURQUIE . . . . .	Bd. Tzar Osvoboditel 19
UNGARN — HUNGARY — HONGRIE . . . . .	ul. 6 Septemvri 63
VEREINIGTE STAATEN — U.S.A. — AMERIQUE (ETATS- UNIS D') . . . . .	Pl. Narodno Sobranié 8



AUSLÄNDISCHE KONSULATE IN BULGARIEN  
 FOREIGN CONSULATES IN BULGARIA  
 CONSULATS ETRANGERS EN BULGARIE

## ARGENTINIEN

Sofia

## ARGENTINE

ul. Klementina 11

## ARGENTINE

Consulat

## BELGIEN

Bourgas

Plovdiv

Rousse

Varna

## BELGIUM

—

—

—

—

## BELGIQUE

Consulat Honoraire

Consulat Honoraire

Consulat Honoraire

Consulat Honoraire

## BOLIVIEN

Sofia

## BOLIVIA

ul. Tzar Samouil 15

## BOLIVIE

Consulat Honoraire

## DÄNEMARK

Sofia

## DENMARK

ul. Gourko 9

## DANEMARK

Consulat Général Honoraire

## DEUTSCHLAND

Bourgas

Gabrovo

Sofia

Varna

## GERMANY

—

—

ul. Vrabtscha 5

ul. Hermin Skorpil

## ALLEMAGNE

Consulat Honoraire

Vice-Consulat Honoraire

Consulat Honoraire

Consulat Général

## ESTLAND

Sofia

## ESTHONIA

ul. Sv. Kliment 10

## ESTHONIE

Vice-Consulat Honoraire

## FINNLAND

Bourgas

Sofia

## FINLAND

—

ul. Asparouch 41

## FINLANDE

Consulat Cénéral Honoraire

Consulat Général Honoraire

## FRANKREICH

Bourgas

Kustendil

## FRANCE

—

—

## FRANCE

Agence consulaire

Agence consulaire



## FRANKREICH (suite)

Plovdiv  
Rousse  
Varna

## FRANCE

—  
—  
—

## FRANCE

Agence consulaire  
Agence consulaire  
Agence consulaire

## GRIECHENLAND

Bourgas  
Plovdiv  
Sofia  
Varna

## GREECE

—  
—  
ul. San Stephano 6  
—

## GRECE

Vice-Consulat  
Consulat  
Consulat Général  
Consulat Général

## GROSSBRITANIEN

Bourgas  
Sofia  
Varna

## GREAT BRITAIN

—  
ul. Moskovska 1<sup>a</sup>  
—

## GRANDE-BRETAGNE

Vice-Consulat Honoraire  
Consulat  
Vice-Consulat Honoraire

## ITALIEN

Bourgas  
Plovdiv  
Rousse  
Varna

## ITALY

—  
—  
—  
—

## ITALIE

Agence consulaire  
Agence consulaire  
Agence consulaire  
Agence consulaire

## LETTLAND

Bourgas  
Sofia  
Varna

## LITHUANIA

—  
ul. Vrabtcha 9  
—

## LETTONIE

Vice Consulat Honoraire  
Consulat Honoraire  
Consulat Honoraire

## NIEDERLANDE

Bourgas  
Sofia  
Varna

## NETHERLANDS

—  
ul. Batcho Kiro 2  
—

## PAYS-BAS

Vice-Consulat Honoraire  
Consulat  
Vice-Consulat Honoraire

## NORWEGEN

Bourgas  
Sofia  
Varna

## NORWAY

—  
Bd. Tzar Osvoboditel 20  
—

## NORVEGE

Vice-Consulat Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Honoraire

## OESTERREICH

Rousse  
Sofia

## AUSTRIA

—  
ul. Levsky 9

## AUTRICHE

Consulat Honoraire  
Consulat Général Honoraire

## POLEN

Varna

## POLAND

—

## POLOGNE

Consulat Honoraire



RUMÄNIEN

Bourgas  
Rousse  
Sofia  
Varna  
Vidin

RUMANIA

—  
—  
ul. Chipka 28  
—  
—

ROUMANIE

Vice-Consulat Honoraire  
Consulat  
Consulat Général  
Consulat  
Consulat Général

SCHWEDEN

Bourgas  
Sofia

SWEDEN

—  
ul. Rakovsky 100

SUEDE

Consulat Honoraire  
Consulat Général Honoraire

SCHWEIZ

Sofia

SWITZERLAND

ul. Graf Ignatiev 5

SUISSE

Consulat Général

SPANIEN

Bourgas  
Plovdiv  
Rousse  
Sofia  
Varna

SPAIN

—  
—  
—  
ul. Klementina 11  
—

ESPAGNE

Agence Consulaire  
Vice-Consulat Honoraire  
Vice-Consulat Honoraire  
Vice-Consulat Honoraire  
Vice-Consulat

TSCHECHOSLOWAKEI

Plovdiv  
Varna

TCHECOSLOVAKIA

—  
—

TCHECOSLOVAQUIE

Consulat Honoraire  
Consulat Honoraire

TÜRKEI

Plovdiv  
Sofia  
Varna

TURKEI

—  
Bd. Tzar Osvoboditel 19  
—

TURQUIE

Consulat Général  
Consulat  
Consulat

UNGARN

Bourgas  
Plovdiv  
Rousse  
Varna

HUNGARY

—  
—  
—  
—

HONGRIE

Consulat Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Honoraire  
Consulat Honoraire

URUGUAY

Sofia

URUGUAY

ul. Legaye 31

URUGUAY

Vice-Consulat Honoraire

VENEZUELA

Sofia

VENEZUELA

ul. Aksakov 7

VENEZUELA

Consulat Honoraire

VEREINIGTE STAATEN

Sofia

U.S.A.

Pl. Narodno Sobranié 8

AMERIQUE (ETATS-UNIS D')

Consulat



BULGARISCHE GESANDTSCHAFTEN IM AUSLAND  
BULGARIAN LEGATIONS ABROAD  
LEGATIONS DE BULGARIE A L'ETRANGER

## AEGYPTEN

Suliman Pacha 4

## EGYPT

## EGYPTE

Le Caire

## ALBANIEN

## ALBANIA

## ALBANIE

Tirana

## ARGENTINIEN

rue Talcahuano 638

## ARGENTINE

## ARGENTINE

Buenos Aires

## BELGIEN

rue de l'Aurore 66

## BELGIUM

## BELGIQUE

Bruxelles

## DEUTSCHLAND

Kaiserallee 184

## GERMANY

## ALLEMAGNE

Berlin W. 62

## FRANKREICH

rue de Véselay

## FRANCE

## FRANCE

Paris 8-e

## GRIECHENLAND

rue Odos Notara 14

## GREECE

## GRECE

Athènes

## GROSSBRITANIEN

24, Queen's Gate Gardens

## GREAT BRITAIN

Chancellerie 3 Queensberry

## GRANDE-BRETAGNE

Londres S. W. 7.

## ITALIEN

Via Quintino-Sello 65

## ITALY

## ITALIE

Rome

## JUGOSLAVIEN

Kniaghinia Persidé 52

## YUGOSLAVIA

## YOUGOSLAVIE

Belgrade



ÖSTERREICH

Wohllebengasse 4

POLEN

Aleja Ujazdowska 39 m. 3

RUMÄNIEN

Vasile Laskar 32

SCHWEIZ

SOWJETUNION

rue Sadovo Kudrinskaya 17

SPANIEN

Principe de Vergara 45

TSCHECHOSLOWAKEI

u. Vorliku 4

TÜRKEI

Yeni Chehir, Ismet Pacha djadessi 37

UNGARN

Andrassy út. 115

VEREINIGTE STAATEN

D. C. 2881 Woodland Drive

AUSTRIA

POLAND

RUMANIA

SWITZERLAND

SOVIET UNION

SPAIN

TCHECOSLOVAKIA

TURKEY

HUNGARY

U. S. A.

AUTRICHE

Vienne IV

POLOGNE

Varsovie

ROUMANIE

Bucarest

SUISSE

Berne

U. R. S. S.

Moscou

ESPAGNE

Madrid

TCHECOSLOVAQUIE

Prague XIX

TURQUIE

Ancara

HONGRIE

Budapest VI

AMERIQUE (ETATS UNIS D')

Washington



BULGARISCHE KONSULATE IM AUSLAND  
BULGARIAN CONSULATES ABROAD  
CONSULATS BULGARES A L'ETRANGER

## AEGYPTEN

11, rue de l'Eglise Debanné

## EGYPT

Consulat Général Honoraire

## EGYPTE

Alexandrie

## ARGENTINIEN

rue Talcahuano 638

## ARGENTINE

Consulat Général Honoraire

## ARGENTINE

Buenos Aires

## BELGIEN

rue de l'Amman 7  
Bd. Brand Whiltock 77  
Chaussée de Termonde 108  
rue de Manège 10

## BELGIUM

Consulat Honoraire  
Consulat Honoraire  
Consulat Honoraire  
Consulat Honoraire

## BELGIQUE

Anvers  
Bruxelles  
Gand  
Verviers

## CYPERN

—

## CYPRUS

Consulat Honoraire

## CHYPRE

Nicosie

## DÄNEMARK

rue Amalie Gade 32

—

## DENMARK

Consulat Général Honoraire  
Vice-Consulat Honoraire

## DANEMARK

Copenhagen  
Haslev

## DANZIG

Jäschkentalerweg 7-8

## DANZIG

Consulat Général Honoraire

## DANZIG

Danzig

## DEUTSCHLAND

Neue Wilhelmstrasse 5  
Martinstr. 8  
Gräbschenerstr. 269/281  
Körnebachstr. 1  
Blasewitzerstr. 41  
Shadowplatz 14  
Viktoriahaus am Pferdemarkt  
Schillerstr. 4

## GERMANY

Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Honoraire  
Consulat Général Honoraire

## ALLEMAGNE

Berlin  
Bremen  
Breslau  
Dortmund  
Dresden  
Düsseldorf  
Essen a. R.  
Frankfurt a. M.



DEUTSCHLAND (suite)

Heimhuderstr. 68  
Hubertusstr. 1  
Brückenstr. 19  
Vorstädtische Langgasse 16  
Hardenbergstr. 11  
Himmelreichstr. 4

GERMANY

Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire

ALLEMAGNE

Hamburg  
Hannover  
Köln  
Königsberg i. Pr.  
Leipzig  
München

ESTLAND

v. Karja 1

ESTHONIA

Consulat Honoraire

ESTHONIE

Tallinn

FRANKREICH

125, rue Vendôme  
26, Avenue de Lamballe

FRANCE

Consulat Honoraire  
Consulat Général Honoraire

FRANCE

Lyon  
Paris XVI-e

ITALIEN

—  
Via Giovanni Lanza 3  
Via S. Quintino 28  
Villa Veneziani  
Passegio S. Andrea 76

ITALY

Consulat Honoraire  
Consulat de carrière  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire

ITALIE

Bari  
Milano  
Torino  
Trieste X.

LETTLAND

Peldu Jela 31

LITHUANIA

Consulat Général Honoraire

LETTONIE

Riga

MALTA

292 Strada Meale

MALTA

Consulat Honoraire

MALTE

La Valette

NIEDERLANDE

Keizersgracht. 198

NETHERLANDS

Consulat Général Honoraire

PAYS-BAS

Amsterdam-Z.

NORWEGEN

Storgt 31

NORWAY

Consulat Général Honoraire

NORVEGE

Oslo

ÖSTERREICH

Wohllebengasse 4  
Volksgartenstr. 1

AUSTRIA

Consulat Général Honoraire  
Consulat Honoraire

AUTRICHE

Vienne  
Vienne



## PALÄSTINA

P. O. Box 41

## SCHWEDEN

—

## SCHWEIZ

Tsaupenstr. 19

## SPANIEN

Calle Bailen 22  
Principe de Vergara 45

## TCHECHOSLOWAKEI

Sturova ul. 5  
Obilnitrh. 4  
—

## TÜRKEI

—

Taxim-Sevinc Sokak  
Yana Palace

## VEREINIGTE STAATEN

West Street Suite 2304  
R. Street N. W. 2101

## PALESTINE

Consulat Général Honoraire

## SWEDEN

Consulat Général Honoraire

## SWITZERLAND

Consulat Général Honoraire

## SPAIN

Consulat Honoraire  
Consulat Général Honoraire

## TCHECOSLOVAKIA

Consulat Général Honoraire  
Consulat Général Honoraire  
Consulat Honoraire

## TURKEY

Consulat  
Consulat

## U. S. A.

Consulat Général  
Consulat Général Honoraire

## PALESTINE

Jaffa—Tel-Aviv

## SUEDE

Göteborg

## SUISSE

Berne

## ESPAGNE

Barcelone  
Madrid

## TCHECOSLOVAQUIE

Bratislava  
Brno  
Karlsbad

## TURQUIE

Edirne  
Istanbul

## AMERIQUE (ETATS-UNIS D')

New York City  
Washington D. C.



HOFBUCHDRUCKEREI, A. G. — SOFIA ● ROYAL PRINTING HOUSE, — SOFIA ● IMPRIMERIE DE LA COUR, S. A. — SOFIA



PREIS }  
PRICE } 250 LEVA  
PRIX }